

**ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR
PEDAGÓGICA PRIVADA PUKLLASUNCHIS
PROGRAMA DE FORMACIÓN DE EDUCACIÓN PRIMARIA
INTERCULTURAL BILINGÜE**



**Incorporación con material educativo de La Laguna y El Viento
Como Entidades Sagradas a La Educación EIB**

Tesis para optar el título profesional de Licenciado en Educación
Primaria Intercultural Bilingüe

AUTOR(ES):

Br. Flores Diaz, Liliana (ORCID: 0009-0007-3729-7222)

ASESOR:

Lic. Guevara Valdivia, María Graciela (ORCID 009-001-4674-0552)

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:

Territorio

CUSCO – PERÚ

2024

**ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR
PEDAGÓGICA PRIVADA PUKLLASUNCHIS
PROGRAMA DE FORMACIÓN DE EDUCACIÓN PRIMARIA
INTERCULTURAL BILINGÜE**



**Incorporación con material educativo de La Laguna y El Viento
Como Entidades Sagradas a La Educación EIB**

Tesis para optar el título profesional de Licenciado en Educación
Primaria Intercultural Bilingüe

Presentada por:

Br. Flores Diaz, Liliana (ORCID: 0009-0007-3729-7222)

APROBADO POR:

PRESIDENTE DEL JURADO:

Mg. Cecilia María Eguiluz Duffy

PRIMER MIEMBRO DEL JURADO:

Dr. Richard Suárez Sánchez

SEGUNDO MIEMBRO DEL JURADO:

Mg. Antonieta Conde Marquina

ASESOR(A) DE TESIS:

Lic. María Graciela Guevara Valdivia

Cusco, 24 de abril de 2024

Dedicatoria

Este trabajo de investigación se lo dedico a mis padres y hermanos, quienes me apoyaron para poder llegar a esta instancia de mis estudios. Ellos siempre han estado para apoyarme moralmente y psicológicamente.

Agradecimiento

Primeramente, agradezco a la Escuela de Educación Superior Pedagógico de Educación Primaria Intercultural, por haberme aceptado ser parte de ella y por haberme abierto las puertas de su seno de enseñanza. Por haberme incorporado enseñanzas significativas para la educación.

Seguidamente agradezco a dios por brindarme las maravillas de la naturaleza, agradezco a mis padres y hermanos y a todas las personas quienes me han estado impulsando para seguir con este trabajo.

Agradezco también a mi asesora de mi tesis, la profesora Cecilia Eguiluz, por haberme brindado la oportunidad de recurrir a su capacidad y conocimientos. Así como también por haber tenido la paciencia del mundo para este trabajo.

Resumen

Para empezar, para este trabajo de investigación me he enfocado en observar y reflexionar sobre una escuela y su territorio sagrado. Este trabajo tiene como objetivo, estudiar los saberes sobre el territorio que tienen los pobladores de una escuela primaria EIB. Desde ahí, me propuse incorporar y fortalecer la identidad a través del diálogo de los saberes ancestrales y la tradición oral, relacionadas con algunos seres de la cosmovisión andina como son, las lagunas y los vientos.

Los vientos y el agua en específico, son entidades muy importantes para la comunidad. Por ello, con esta investigación se pretende rescatar los conocimientos para que sean aplicados en la escuela. Tengo la seguridad de que este trabajo será de gran ayuda para que otros docentes manejen una perspectiva más amplia, para dar a conocer la comprensión cultural que tienen las poblaciones quechuas de la región y la diversidad de conocimientos sobre los ancestros. Lo importante es poner en valor la importancia de los distintos saberes culturales para construir una EIB de calidad. Actualmente, la escuela en pocas oportunidades fortalece estos saberes. Esto motivó mi interés por elaborar un material audiovisual narrativo, que recoja los saberes ancestrales sobre el territorio sagrado, a fin de fortalecer la identidad cultural en niños y niñas de primaria EIB. Se sabe que los saberes ancestrales influyen en la educación de manera constructiva y significativa. El tipo de estudio que se propone es el cualitativo. Recojo testimonios sobre las lagunas y los vientos y a través de la aplicación de una experiencia educativa, observo cómo acogen los niños y niñas, estos conocimientos. Para el recojo de información, la población de referencia fue la comunidad de Anyarate en Cusco. La muestra de aplicación se ubicó en el proyecto educativo “Chico Latino”, organización dedicada a la educación, cuya sede queda en la comunidad de Choquepata, Tipón también en Cusco. Se emplearon como instrumentos: encuestas y entrevistas y la conclusión más importante es que la comunidad educativa debe trabajar de la mano con la escuela, haciendo que las actividades festivas y del diario vivir sean parte de las enseñanzas en el aula y en sus hogares. Así mismo, que los estudiantes tengan esa noción de consolidar su identidad a partir de narraciones orales y de sus historias.

Palabras clave: (Educación Intercultural Bilingüe, saberes ancestrales, territorio, escuela, entidades sagradas, laguna y viento, respeto, cultura andina)

Pisi rimayllapi willasayki

Kay yachay maskay llamkayta qallarinyapaqmi qawarirqani hinaspa yuyaymanarqani huk sagrado territoriomanta hinaspa escuelamanta, chaymi kay llamkayqa munan yachaykunata estudyayta territoriomanta huk EIB primaria escuelapi identidadta churanapaq hinaspa kallpanchanapaq rimanakuywan ñawpaq yachaykunamanta hinaspa tradición oralwan tupaqmanta wakin kawsaqqunaman cosmovisión andina lagunakunaman, wayrakunamanpas.

Rimanakuspaqa, hatun tayta mamakunapa yachayninta mana waqaychaspas chiqap kasqanmanta, yachaywasi qillqakunapiqa huk yuyayllatam hatarichin territoriomanta, chaymi qawarichin huk uchuy allpa hina sociedadta determinanapaq. Chaynallataqmi, yachakuqkunapi pachantinpi yachaykunata paqarichimun, hinallataqmi kallpanchan ñawpaq taytanchikkunamanta chaskisqa yachaykunata huk lawman churanankupaq. EIB primaria yachaywasipi qhari wawakuna, warmi wawakunapi identidad cultural nisqa kallpachasqa kananapaq. Hay tipo de estudio nisqa ruwayqa investigacin aplicada nisqa ruwanapaqmi, chaymanta enfoque cualitativo nisqa ruwanapaqmi. Willakuy huñunapaq yachaywasi muestraqa hurqusqam karqa pichqa kaq grado primaria I.E. 50354 Cesar Vallejo de Anyarate. Chay proyecto propuesto nisqapa aplicacionninpa ejemplonmi kachkan proyecto educativo Chico Latino nisqapi, chaypa sede centralninqa Choquepata Típon ayllupim kachkan. Instrumento hinam encuestakuna, testimoniokuna, entrevistakuna, entrevistakuna adaptacion, contexto ima churasqa karqa.

Tukuchinapaqqa, kay yachay maskay llamkaymanta aswan allinqa, yachaywasipi, ayllu llaqtawan makipura llamkananku, raymi ruwaykunata, sapa punchaw kawsayta ima, aulapi, wasinkupipas yachachikuykunamanta hukninman tukuchispa, chaynallataqmi yachakuqkunapas chay yuyayniyuq kanku takyachinankupaq identidadninkuqa narrativas orales nisqapi, willakuyininkupi hapipakuspa.

Tukuypiqqa, ñawpaq yachaykunata mastarikun Educación Intercultural Bilingüe (EIB) nisqa puririchinapaq, chaymantapas identidad territorial nisqa puririchinapaq, wayrakuna, yaku ima específicamente llaqtapaq ancha importante entidadkuna kasqanrayku. Kaymantaqa yachaykunata qispichinapaqmi, chaytam yachaywasipi churanapaq, ñawpaqpi nisqanchikman hina.

Chanin rimaykuna: (Iskay simipi Educación Intercultural, ñawpaq yachay, territorio, escuela, entidades sagradas, laguna y wayra, respeto, cultura andina).

Abstract

To begin with, for this research work I have focused on observing and reflecting on a school and its sacred territory. This work aims to study the knowledge about the territory that the residents of an EIB primary school have. From there, I set out to incorporate and strengthen identity through the dialogue of ancestral knowledge and oral tradition, related to some beings of the Andean worldview such as lagoons and winds.

Winds and water specifically are very important entities for the community. Therefore, this research aims to rescue knowledge so that it can be applied in school. I am sure that this work will be of great help for other teachers to manage a broader perspective, to publicize the cultural understanding that the Quechua populations of the region have and the diversity of knowledge about their ancestors. The important thing is to value the importance of different cultural knowledge to build a quality IBE. Currently, school rarely strengthens this knowledge. This motivated my interest in developing narrative audiovisual material that collects ancestral knowledge about the sacred territory, in order to strengthen the cultural identity of EIB primary school boys and girls. It is known that ancestral knowledge influences education in a constructive and significant way.

The type of study proposed is qualitative. I collect testimonies about the lagoons and the winds and through the application of an educational experience, I observe how the boys and girls receive this knowledge. For the collection of information, the reference population was the community of Anyarate in Cusco. The application sample was located in the educational project "Chico Latino", an organization dedicated to education, whose headquarters are in the community of Choquepata, Tipón, also in Cusco. Surveys and interviews were used as instruments and the most important conclusion is that the educational community must work hand in hand with the school, making festive and daily activities part of the teachings in the classroom and in their homes. Likewise, that students have the notion of consolidating their identity based on oral narrations and their stories.

Keywords: (Bilingual Intercultural Education, ancestral knowledge, territory, school, sacred entities, lagoon and wind, respect, Andean culture).

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	10
CAPÍTULO I: PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	14
Descripción Del Problema.....	14
Pregunta De Investigación	15
Objetivos:.....	15
General	15
Específicos.....	15
Justificación	15
Viabilidad y limitaciones	16
CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO	18
Antecedentes	18
Antecedente nacional.....	18
Antecedente internacional.....	18
Marco normativo	20
Base teórica.....	22
Tema 1: La Educación Intercultural Bilingüe En El Perú Y La Tradición Oral Como Fuente De Saberes Ancestrales.....	22
Tema 2: Territorio Sagrado Y La Escuela Primaria.....	30
Tema 4: Importancia e impacto de las narraciones orales sobre entidades sagradas para la afirmación de la identidad	40
Base conceptual	47
CAPÍTULO III: MARCO METODOLÓGICO	53
Contexto	53
Contexto de recojo de información: Comunidad de Anyarate, Yaurisque, Paruro, Cusco.	53
Contexto de aplicación: Proyecto Educativo Chico Latino de Tipón, Choquepata, Oropesa, Quispicanchi, Cusco.....	54
Enfoque de investigación	56
Diseño y tipo de investigación.....	57
Fases de la investigación.....	61
CAPÍTULO IV: RESULTADOS	62
Resultados del objetivo uno:	62

La laguna Aukis:	63
Origen - Nombre	64
Características de género (varón o mujer)	65
Rituales (ofrenda, acto de agradecimiento, diálogo, fiestas confraternizar, familia)	67
Función/rol (protectores, guardianes, fuente de vida, sangre agrícola, moradas)	68
Aves, peces, etc.	70
Recomendación del sabio para la educación (la importancia de los saberes)	71
Los Vientos:	71
Nombres, origen y significado del viento (quechua, castellano).....	72
Cualidades de fuerza por tipos de vientos (fuertes dominantes para la población)	74
Función/rol (protectores, guardianes, mensajeros, genera energía en la vida, transmite fuerza)	75
Animales protectores (intervención de los espíritus sobrenaturales)	77
Ritual (acto de agradecimiento, evitar algún tipo de enfermedades)	78
Recomendación del sabio para la educación (la importancia de los saberes)	79
Resultados objetivo dos: Elaborar propuesta de material.....	80
Cuento 1: Aukis La Laguna Sagrada.....	81
Cuento 2: Los Vientos En Los Pueblos Andinos.....	83
Stop Motion: Aukis La Laguna Sagrada	86
Resultados objetivos tres: Impacto del material	88
Proyecto de aprendizaje aplicadas.....	89
Resultados del segundo diagnóstico ¿qué hemos aprendido?	90
CAPÍTULO V: CONCLUSIONES	92
Conclusión objetivo uno:	92
Conclusiones objetivo dos:.....	92
Conclusiones objetivo tres	93
Conclusión general	93
Recomendaciones	94
REFERENCIAS	96
ANEXOS	99

INTRODUCCIÓN

La importancia del territorio y sentido de pertenencia no es exclusivo de las comunidades andinas o pueblos originarios, pues el territorio tiene varias percepciones y conceptos, que van desde un punto de vista geográfico hasta un conjunto más complejo y este siempre está vinculado a la identidad. En comunidades andinas la noción de territorio incluye a los animales, personas, plantas, elementos de la naturaleza, montañas, las constelaciones e incluso seres sobrenaturales y espectros.

En esta trayectoria, la investigación titulada *Incorporación con material educativo de La Laguna y El Viento Como Entidades Sagradas a La Educación EIB*, hablaremos en específico sobre las lagunas y los vientos como entidades sagradas del territorio, y de cómo ellas deben ser compartidas e impartidas. Por ello, el objetivo fundamental de este trabajo es elaborar un material audiovisual narrativo que recoge estos saberes, para fortalecer la identidad cultural en niños y niñas que son parte de la EIB de una escuela en Cusco. En este marco, ha sido posible desarrollar un proyecto de aprendizaje que incluye las distintas áreas que se trabajan en la escuela.

Queda claro que se comprende que la laguna y el viento pertenecen al territorio a ese espacio sagrado donde vivimos y convivimos con todos los seres de la naturaleza. Según la cosmovisión andina, todo tiene vida, y por ello requiere respeto y cuidado. Como mencionan algunos autores como Norma Pinedo, en su testimonio recogido en Cila (2012), *el territorio es donde vivimos, donde se puede convivir y donde están nuestros ancestros. En él se presencia todo, como los animales, plantas, agua, aire, chacras, casas, todas las cosas con las que convivimos, incluso nuestros muertos* (Norma Pinedo, 41 años). En concreto, es aquel espacio físico, pero también espiritual que permite a los grupos indígenas, garantizar su continuidad como grupo y vivir construyendo vínculos de cuidado con la madre naturaleza.

A partir de estas definiciones, me interesa indagar y comprender sobre el viento y la laguna como territorio sagrado, puesto que mantienen relatos históricos de los hechos, que guardan saberes, conocimientos acumulados en el tiempo. son relatos que nuestros abuelos y abuelas recrearon porque era importante, los caminos para enseñar a futuras generaciones mantener una buena relación con la naturaleza, vigente para los tiempos de hoy, como lo evidencia la crisis climática.

Las escuelas primarias de nuestro país, desconocen estos saberes, conocimientos de nuestros ancestros, prácticas culturales, tradiciones, costumbres, rituales, y el significado del territorio sagrado, y el docente pese a los avances significativos, brinda conceptos vagos al respecto.

Me dice una comunera: *Aún recuerdo mi formación como estudiante en primaria, los textos escolares que equipaba el Ministerio de Educación no estaban acorde a nuestras*

necesidades y realidades; pues estos textos escolares eran enriquecidos con una información ajena a nuestro contexto cultural y territorial. Esta información adquirida me generó bastante incertidumbre en mi aprendizaje cognitivo y para mi identidad cultural.

Y sigue: De hecho, mis padres se inclinaron por esta línea de educación, porque ellos ya no compartían conocimientos de mis abuelos, tampoco me motivaban a poder estar con mis abuelos. Por mucho tiempo he intentado pertenecer y alinearme al mundo globalizado, pensando que ello me daría un mayor y adecuado aprendizaje, pero me he dado cuenta que esto más bien ha generado un pleito con mis raíces culturales y sociales propias de mis ancestros, y ahora me gustaría recuperar.

Viendo estos puntos acordes al tema tratado, he pensado que es momento para que empecemos a revivir nuestras historias, resistir y reivindicar aquello que está oculto, que no se puede ver como es el caso del rol del viento y de la laguna. Todos estos conocimientos están conservados en la memoria colectiva de la sociedad andina. Para devolver autoridad y valor a estos saberes, se debe tomar iniciativas, crear puentes para que, por medio de ello, continúe la memoria desde nuestros ancestros a la actualidad, porque aún es vigente. Una de las formas de hacerlo vigente es a través de materiales educativos. Es por ello que, en este trayecto de trabajo, propongo elaborar un material audiovisual narrativo, que beneficie a preservar y transmitir nuestros conocimientos a las nuevas generaciones e intercambiar con otras culturas. Deseo que esta iniciativa impulse y fortalezca la identidad cultural de los estudiantes, tomando como papel importante, la tradición oral, donde se plasma las historias que acontecieron en su territorio; que se incorpore el conocimiento sobre las entidades como la laguna y el viento. Los relatos de la tradición oral de los pueblos indígenas son una memoria colectiva viva, ello fundamenta y justifica el accionar de las personas de la cultura andina hoy y no solo antes.

Para tejer este tema de investigación, en un primer momento se planteó el problema que describo de la siguiente manera: ¿Cómo incorporar los conocimientos sobre el papel del Viento y de las Lagunas en una escuela primaria EIB para fortalecer la identidad comunitaria y la práctica productiva, a través del diálogo sobre los saberes ancestrales y tradición oral, relacionado con las nuevas generaciones?.

Para hilar los conceptos relacionados en el segundo capítulo, he desarrollado el marco teórico de la investigación presentando algunas definiciones, sobre la mirada de la Educación Intercultural Bilingüe en el Perú y la tradición oral como fuente de saberes ancestrales.

Por otra parte, se abordan nociones sobre el territorio sagrado y la escuela, además, se enfatiza la importancia de las lagunas y los vientos como dos entidades importantes y vitales del ámbito territorial sagrado. Considero que esto es importante, que se incorpore en la comunidad educativa rural, urbana y amazónica. Este capítulo realza

algunas normativas y enfoques que se han incorporado desde las distintas entidades gubernamentales, que ponen énfasis en la participación activa del pueblo indígena: entre ellas tenemos el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo OIT.

Luego se entra a plantear y elaborar el material audiovisual narrativo (STOP MOTION) como medio para recoger y fomentar la sabiduría ancestral actual. Conjuntamente con ello, se espera la participación protagónica de los estudiantes. Del mismo modo, es necesario que los docentes tomen la iniciativa y lo tengan como un recurso educativo para sus proyectos de aprendizaje, y que se sientan motivados a desarrollar una práctica de producción de “stop motion” con los mismos niños y niñas.

La Educación Intercultural Bilingüe (EIB) cuenta con la modalidad que da la posibilidad de incluir en las aulas los saberes, conocimientos y las visiones que tenemos cada grupo étnico andinos y amazónico en las escuelas. Con la finalidad de que el territorio sagrado y los saberes se puedan reconectar con los estudiantes y así, afirmar su identidad, y recuperen la relación entre la naturaleza y humanidad en buena convivencia y armonía. Fortalecer y revalorar los saberes, costumbres y tradiciones de nuestra propia comunidad, en relación al Viento y Las Lagunas; es ver parte de las raíces de la comunidad indígena y nativo amazónica. Ello es una responsabilidad y un derecho, porque es la herencia de conocimientos que nos han dejado y siguen dejando nuestros abuelos, abuelas como sabios de este espacio que habitamos. Y justamente por ser fruto acumulado de aprendizajes, que aún tienen vigor, se tornan en sagrados y no sólo en geografía o clima.

A partir de estos enfoques, decimos que el trabajo planteado contribuirá a la comunidad educativa y comunal haciendo que las actividades festivas y del diario vivir sean parte de las enseñanzas en el aula y de las familias. En definitiva se trata de reactivar la memoria colectiva a partir de las narraciones orales para recordarlas, porque son actuales y no solo es parte de nuestra historia.

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Descripción del Problema

La presente investigación surgió de modo general por el interés de reflexionar sobre el sentido de pertenencia e identidad con nuestras raíces pues, (a pesar que el lugar en donde se desarrolla este trabajo de investigación no es un territorio propio mío, considero que comparte peculiares rasgos y manifestaciones culturales que se parecen a lo mío, así como el idioma, la etnia, la agricultura, la ganadería y el pastoreo). Pretendo analizar y entender la cosmovisión y las prácticas culturales propias de la comunidad donde realicé me recibieron para hacer mis prácticas.

En cuanto a la educación de hace una o dos décadas, pienso que no se ha tenido una adecuada dosificación de información en relación al territorio, pues la educación ha manejado un solo concepto de territorio, el físico geográfico y climático que ha sido transmitido por igual a todo grupo étnico, generando así un conflicto de sentimiento e ideas, poniendo en tela de juicio las propias costumbres, tradiciones y sus cosmovisiones.

Constituye un problema que los textos oficiales que ha proporcionado el Ministerio de Educación no estén acordes a las propias necesidades y realidades, se evidencia que plantean situaciones problemáticas ajenas a nuestro contexto cultural y territorial, esto ha generado bastante incertidumbre en cuanto a nuestra identidad cultural. Queriendo en algún momento pertenecer y alinearnos al mundo globalizado, que no nos incorpora; y nos lleva a dejar atrás nuestras raíces culturales y sociales propias, afectando y confundiendo nuestra identidad actual.

Sobre lo que sabemos de nuestras costumbres, en relación particularmente al Viento y las Lagunas, hay una gran brecha que tenemos que reducir y es la poca comprensión que poseemos sobre las culturas que habitan en el país. Se es sabido que el Perú es un país diverso, multicultural, y las costumbres, tradiciones, creencias, saberes y relatos históricos, hacen al Perú, un país complejo y rico. Otro factor que agranda la brecha entre nosotros y la comunidad, es la actitud muy reservada de los sabios hacia personas que no son parte de su círculo social. porque asumen que los procesos de crianza son lentos, y ello implica el insertarnos más a profundidad desde las labores comunales para aprender de ellos y con ellos. Además que es un modo o su modo de educar o de hacer cultura, de modo vivencial, conversando, caminando y haciendo. aunque también se sabe que muchos han preferido la educación oficial a la propia para sus hijos.

¿Cómo hacer para reducir estas brechas de incomprensión y exclusión? es el interés que he tenido en este tema. Es importante que, como maestros, exploremos alternativas para poder contribuir a reducir las percepciones que tenemos porque muchas

de éstas, generan situaciones de discriminación y poco aprecio a los saberes que son nuestros y que pueden contribuir a una buena vida.

Dicho ello, pretendo que la investigación realizada sobre el territorio sagrado desde La Laguna y El Viento, pueda ser la escuela parte de los aprendizajes en el aula y en los hogares, así mismo, me propongo desarrollar un trabajo que haga que los estudiantes tengan esa noción de consolidar su identidad a partir de las narraciones orales y de las historias de los pueblos como formas vigentes de actuar y producir.

Pregunta de Investigación

¿Cómo incorporar en base al diálogo de saberes, las visiones sobre las lagunas y los vientos en una escuela primaria EIB para fortalecer la identidad y el cuidado de la naturaleza?

Objetivos:

General

Elaborar un material audiovisual narrativo que recoja los saberes ancestrales actuales sobre el Viento y las Lagunas en el territorio sagrado a fin de fortalecer la afirmación de la identidad cultural en niños y niñas de primaria EIB.

Específicos

1. Identificar testimonios, historias, anécdotas, explorando dentro de la comunidad de Anyarate, lo que saben los habitantes de la zona (abuelos, estudiantes, padres de familia), sobre su territorio.
2. Elaborar una propuesta de material (stop motion) que incluya, a modo de narración, los testimonios recogidos.
3. Describir el impacto del material en niños y niñas de primaria, a partir del desarrollo de un Proyecto de Aprendizaje, en la institución "Chico Latino" en Tipón, Oropesa, Cusco).

Justificación

Esta investigación surge a partir de una reflexión con mis compañeros de mi edad, sobre la pertenencia e identidad con nuestras raíces. Es evidente que en la actualidad los niños, jóvenes y adolescentes y los padres de familia intentan encajar y alinearse al mundo que impera como globalizado, dejando de lado nuestra sabiduría local, cultural de nuestros antepasados. Esto apena y también preocupa porque afecta a la identidad cultural y con ello a los modos de resolver nuestros problemas de cuidado del agua y del clima. Considero que trabajar y dialogar sobre el territorio y la escuela, daría a conocer a los niños y niñas, de las comunidades, su espacio, los lugares sagrados, los espacios de chacra, las costumbres, los lugares donde se realizan las festividades. Los espacios donde se recrea la gente, las ferias que juntan a la gente a vender y a hacer trueques. A partir de ello, los niños y niñas podrán ver su procedencia, su identidad y sus raíces culturales.

Es importante hacer este proceso de diálogo intercultural porque en las escuelas, en algunos de sus textos, existe un sólo el concepto de territorio, con sus lagunas y el viento, como porción de tierra y clima determinado, lo cual hace que los estudiantes tengan sólo ese concepto del mundo global y dejen de lado otros conocimientos que son más respetuosos con la naturaleza.

Los territorios son componentes fundamentales para los pueblos indígenas ya que les permite su continuidad de vivir y seguir construyendo su historia. De igual forma, desarrollan su espiritualidad y la vivencia en armonía con ellos mismos y con la naturaleza que les rodea, a la cual llaman madre.

Lo pertinente es, debe incorporar estos conocimientos que nos dejaron y que siguen en nuestro territorio, y que, además, los estudiantes se formen y se eduquen desde la vida y para la vida que asegura espacios ecológicos. Para ello, planteó un proyecto donde se desarrollen las capacidades intelectuales y creativas de los niños y niñas, trabajando y reflexionando sobre sí mismos y su cultura. Y qué mejor que estas sean expresadas a partir de narraciones orales vivas y escuchadas en tiempo real, las herramientas tecnológicas del occidente moderno como es “stop motion” motiva al estudiante a aprender desde estas herramientas de la tecnológica globalizada a la cual también debe acceder como estudiante.

Viabilidad y limitaciones

Este trabajo de investigación ha sido viable porque la gente de la comunidad de Anyarate estuvo dispuesta a colaborar y se mostraron bastante entusiasmadas al recordar todo su conocimiento, el que heredaron de su familia y abuelos, y el que ellos han recreado. De igual forma, el apoyo del docente del aula y los niños y niñas de la escuela de Anyarate, contribuyeron en el trabajo de investigación, por ser también de acción. Dieron facilidades para llevar a cabo la recolección de datos y testimonios de su contexto y juntamente con los niños y con la participación de los sabios, recorrimos el pueblo. Esto permitió obtener la información requerida. El trabajo con los niños y algunos padres fue de bastante aprendizaje y reflexión. Para recoger toda esta información recurrí a los recursos tecnológicos modernos (audios y fotos).

Al finalizar el año 2022, se logró recoger todo los datos, por eso este trabajo de investigación tiene como un alcance preferentemente descriptivo, ya que se logró diagnosticar e indagar la información juntamente con los niños, niñas y los ancianos sabios. A partir de este punto, se pudieron crear herramientas didácticas que animen a los estudiantes a fortalecer su identidad y práctica a través de herramientas de comunicación. Sin embargo, el camino de esta investigación tuvo limitaciones que no permitieron su continuidad en dicho espacio. Por ejemplo: No se pudo realizar el trabajo de aplicación con los estudiantes en aula, porque las prácticas en aula concluyeron a finales del 2023. No

tuve la oportunidad de seguir con este trabajo de investigación en la población y con el centro 50354 César Vallejo de Anyarate.

En el año 2023 busqué otras instituciones que pudieran brindarme un espacio para poder presentar mi proyecto y trabajar con los niños y niñas. Sin embargo, se presentaron tantas restricciones, con la Institución Educativa 50354 César Vallejo de Anyarate que decidí explorar otras alternativas. Por medio de una persona muy cercana tuve la oportunidad de solicitar y pedir un corto espacio, sin alterar los horarios laborales de dicha institución. Los que accedieron a trabajar con mi proyecto de aprendizaje fue la Asociación “Chico Latino”, que trabaja en la promoción del desarrollo integral de la niñez, y se encarga de brindar apoyo educativo a los niños y niñas. Es así cómo pude trabajar en un espacio periurbano, que queda en una pequeña comunidad en Choquepata Tipón, distrito de Oropesa, Provincia de Quispicanchi, Departamento del Cusco.



CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

Antecedentes previos al tema a tratar.

Antecedente nacional.

Uno de los antecedentes nacionales que encontré es el de Jenny Vila y Nataly Taype (2020) cuyo trabajo se titula: *Factores que favorecen la aplicación del enfoque transversal de interculturalidad en la educación básica regular es el caso del colegio intercultural Sol y Luna, en Urubamba - Cusco.*

El objetivo de su trabajo es reconstruir analíticamente el caso de la aplicación del enfoque intercultural en la Institución Educativa Sol y Luna de Urubamba (Cusco), identificando sus componentes, actores, procesos y logros, para recoger sus principales lecciones y posibilidades de réplica creativa en otros contextos.

En esta investigación se pretende mirar, pensar y adaptar los conocimientos y recursos propios de la comunidad para implementarlas en la educación primaria, respondiendo al contexto y códigos culturales. Es así que el colegio SOL y LUNA han implementado estrategias para promover una educación con valores y sentido de pertenencia. Esta investigación concluye con la necesidad de considerar el espacio territorial como factor para afirmar la identidad de los niños y niñas, aunque define al territorio como un espacio geográfico dejando de lado la cosmovisión, la cultura, la religiosidad y su forma de comprender el mundo físico y espiritual y la percepción del tiempo.

Antecedente internacional

Un segundo trabajo que focalicé es el de Álvarez, G (2012) titulado: Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización y re-significación. En este trabajo de investigación se tiene como objetivo principal dar la palabra a la tradición oral, siempre silenciada, por la fuerza hegemónica del colonialismo aún presente en nuestra sociedad. Se trata en este sentido de plasmar la visión que tienen los propios pueblos sobre los discursos que son parte de una tradición, nombrada por ellos como “La palabra antigua” o “La palabra de los ancestros”.

La metodología que se aplicó en este estudio es con diseño de entrevistas. Se recopilaron relatos y se analizaron a través de regularidades encontradas en los relatos orales. En el capítulo tres de este trabajo, se aborda la estructura de los relatos y se hace un análisis “por motivos”, considerando la perspectiva de análisis de cuentos tradicionales europeos. Las escuelas que formaron parte de la muestra han sido Eduardo Méndez en el Municipio de Coahuatlan y Cuauhtemoc en el Municipio de Filomeno Mata (hablantes tutunakù) en México.

En el Estado de Chiapas, se seleccionó la escuela Venustiano Carranza en Bajucú, Municipio Las Margaritas (hablantes tojolabal). Todas las escuelas formaron parte del sistema de educación intercultural bilingüe, aun cuando las prácticas educativas en estos contextos están lejos de corresponder a un enfoque de este tipo, “por el peso que aún tiene la castellanización”.

Las conclusiones a las que llegó este trabajo son: *“el arte de narrar no sólo es difícil por el hecho de tener que integrar tanta carga informativa de corte cultural a la trama del relato, sino que, a su vez, el narrador debe utilizar estrategias específicas”*. También dice que *“las reiteraciones cumplen su función en la oralidad; al pasar a la escritura, estos rasgos empiezan a desaparecer debido a las condiciones propias de la estructura de la escritura, ya que no tiene sentido reiterar para recordar o retomar porque el relato queda fijo”*. Consideramos que es necesaria la transmisión de los relatos, tanto en forma escrita como oral, para que se sostengan ambos formatos.

Otro antecedente identificado es la tesis de Rodríguez, K. Moreano, P. Bolaños, M. (2019) titulada: Los lugares sagrados del pueblo Awá, una estrategia pedagógica para fortalecer la identidad cultural en los niños y niñas del grado quinto, de la comunidad Pulgande Campo Alegre, corregimiento la Guayacana, municipio de Tumaco, Colombia.

Este trabajo de los tesisistas tiene como objetivo Implementar una estrategia pedagógica basada en los lugares sagrados del pueblo Awá, para fortalecer la identidad cultural en los niños y niñas del grado quinto, de la Comunidad Pulgande, Campo Alegre, corregimiento la Guayana, municipio Tumaco. La metodología que ha utilizado es el enfoque cualitativo. Utiliza la recolección de datos sin medición numérica, para descubrir o reafirmar preguntas de investigación en el proceso de interpretación. Descripciones detalladas de situaciones, eventos, personas, interacciones, conductas observadas y sus manifestaciones (Hernández & Fernández 2010). Se trabaja con una población de 10 niños y 8 niñas, 8 de ellos pertenecientes al quinto grado. En este estudio se manifiesta, en una de sus conclusiones, que el proyecto aplicado de los lugares sagrados con relación al proceso etnoeducativo permitió tener un acercamiento al conocimiento de los saberes ancestrales, esto implica tener la oportunidad de fortalecer la identidad cultural.

“Como etnoeducadores logramos que los estudiantes tengan una clara conciencia de qué es ser indígena y que valoren sus conocimientos haciéndolos respetar frente a otras culturas, que son transmitidos en toda la comunidad”, se señala en las conclusiones.

Marco normativo

Internacional

Convención Universal de los Derechos Humanos, (ONU, 1948)

La ONU, a través de la Convención Universal de los Derechos Humanos, en su artículo 26, propone que toda persona tiene derecho al acceso a una educación de calidad,

integral y sobre todo de forma gratuita, siendo esta de carácter obligatorio en los niveles elementales. Por otro lado, también menciona que la educación tendrá como objetivo el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y libertades fundamentales, que a su vez favorecerá la tolerancia y el mutuo respeto entre grupos sociales, étnicos, religiosos y culturales para el mantenimiento de la paz mundial.

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

Uno de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) al 2030, del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, es el objetivo número 4, en el cual se menciona que para el año 2030 todos los niños y niñas del mundo tienen que gozar del acceso a la educación gratuita y de calidad, además de concretar su formación académica en el nivel primario y secundario. Por otro lado, también busca promover el acceso igualitario a la educación superior gratuita.

Convenio Núm. 169 de la OIT sobre Pueblos Indígenas y Tribales

En este convenio se sostiene que los pueblos indígenas tienen derecho a mantener y fortalecer sus culturas y formas tradicionales de vida e instituciones. También menciona que tienen derecho a participar de manera efectiva en la toma de decisiones que les afectan.

En el apartado 1, del artículo 13, del Convenio Núm. 169 de la OIT sobre Pueblos Indígenas y Tribales se menciona que “los gobiernos deberán respetar la importancia especial que para las culturas y valores espirituales de los pueblos...” dando a entender que la preservación de la cultura y el conocimiento de los pueblos originarios relacionados con la tierra en toda su forma es una labor integral entre autoridades gubernamentales y los grupos originarios.

Nacional

Ley General de Educación 28044 (2003)

La Ley General de Educación 28044, en su artículo 20 hace mención sobre la importancia y la necesidad de una educación intercultural y bilingüe, aplicada con pertinencia para promover el respeto hacia los derechos, la lengua y los conocimientos ancestrales vivos con el fin de lograr un diálogo intercultural y armónico.

Ley de Educación Bilingüe 27818 (2002)

El artículo 3°, que habla sobre las Instituciones Educativas, menciona textualmente que: “los pueblos indígenas, en coordinación con las instancias estatales competentes, tienen derecho a crear y controlar sus propias instituciones educativas y a desarrollarlas desde su visión, valores y conocimiento tradicional”, dando a entender que cada pueblo originario tiene plena libertad para ejercer su derecho a una educación intercultural planteada a partir de sus orígenes culturales para lograr una educación más equitativa.

Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe al 2021

En el objetivo 3, cuya concepción es la formación de docentes EIB, parte de éste es la estrategia 3, que tiene orientación a asegurar la calidad de formación de estos docentes EIB. En su actividad 5, propone promover la investigación basada en las manifestaciones culturales, cosmovisión, lengua y conocimiento para su aplicación en materiales educativos de gran impacto. De este modo incrementar en gran medida la aplicación de una EIB con bases y fundamentos para mejorar la calidad educativa.

Proyecto Educativo Regional al 2021 (PER)

El Proyecto Educativo Regional al 2021, específicamente en el artículo 3, propone la construcción de un currículo EIB en el cual se recopilen e incorporen la historia, la lengua, los saberes, formas de vida, filosofía y sobre todo sus formas de comprender e interpretar el mundo y la temporalidad. Para lograr lo antes mencionado es necesario un diálogo dentro de un margen de respeto con los pueblos originarios y de esta manera lograr la plena participación de todos y todas en busca de un bien común.

Luego de un análisis podemos comprender que hay organizaciones gubernamentales e internacionales que buscan promover una educación integral capaz de fomentar la preservación y la revaloración cultural, sin dejar de lado la calidad educativa necesaria para el desarrollo personal, social y emocional de los niños y niñas cerrando la brecha de distinción cultural, religiosa y/o lingüística.

Base teórica

Tema 1: La Educación Intercultural Bilingüe En El Perú Y La Tradición Oral Como Fuente De Saberes Ancestrales

La EIB una posibilidad educativa para una educación pertinente

La EIB es concebida como una forma educativa en los niveles inicial, primaria y secundaria, que tiene como finalidad brindar educación de calidad a pueblos originarios y grupos étnicos. Es una modalidad que toma en cuenta las costumbres, tradiciones y expresiones culturales con el fin de educar y que reafirmen su identidad cultural y estén orgullosos de su legado cultural e histórico, desde la escuela primaria.

En esta línea, Zúñiga (1989) haciendo referencia a MINEDU dice lo siguiente acerca de la EIB:

“La Educación Bilingüe Intercultural peruana se concibe como aquella que, además de formar sujetos bilingües con óptima competencia comunicativa en su lengua materna y en castellano, posibilita la identificación con su cultura de origen y el conocimiento de otras culturas que podrían constituir un valioso aporte para el mejoramiento cualitativo de su nivel de vida y de su comunidad, enriqueciendo así su propia cultura”, Zúñiga (1989, p. 48-49).

Con esto nos damos cuenta que se debe aspirar las tantas posibilidades que podría haber, para comprender el orgullo por la propia cultura y del mismo modo fomentar a los otros. Los educandos a partir de ello podrían orientarse y tener confianza y seguridad para conocer las otras culturas.

Mientras tanto, López (2001), destaca otros aspectos, también importantes: Reconoce que la EIB promueve “un aprendizaje significativo, social y culturalmente situado”; además da a conocer un aprendizaje “que busca responder a las necesidades básicas de los educandos provenientes de sociedades étnica y culturalmente diferenciadas”. Sin embargo, señala que la EIB propone un diálogo permanente entre la cultura tradicional y la cultura occidental, a fin de vigorizar la identidad y la satisfacción de tantas necesidades de la población indígena para mejores en calidad de vida (López, 2001, p. 8).

Lo que nos gustaría enfatizar acerca de lo que menciona Luis Enrique López es la relación que debe guardar el currículo educativo del Ministerio de Educación con los conocimientos ancestrales y cosmovisión de las comunidades indígenas andinas y amazónicas. La dimensión intercultural de la educación está también enlazada al currículo, donde se establece que los saberes, valores propios y apropiados son también de la sociedad indígena, aquellos entendimientos ajenos y desconocidos forman parte de este espacio, por ello deben estar integradas para un mejor aprendizaje (López, 2001, p. 8).

Por lo tanto, lo que se puede sintetizar a partir de ambas definiciones es que la EIB es un enfoque educativo que considera fundamental la cultura y el contexto de los estudiantes para desarrollar aprendizajes que sean significativos para ellos. Además, de ser una modalidad educativa que se desarrolla a partir del diálogo de saberes y la búsqueda de relaciones equitativas entre los saberes de las culturales locales y de aquellos conocimientos que les son ajenos y que corresponden a la cultura hegemónica que ha invisibilizado por años los saberes tradicionales que han pasado de forma oral por siglos, de generación y generación en los pueblos andinos y amazónicos.

Progresos de la EIB en el Perú

Existen progresos en el desarrollo de las políticas, cada vez más sensibles y oportunas, que a medida se van consolidando, representan pasos para el avance de la implementación en el Perú. Y si hay políticas hay presupuesto, y entonces hay posibilidades de llevarlas a cabo y cambiar la realidad educativa que se presencia hoy en día en distintas escuelas rurales y urbanas que se ofrece a los niños y niñas.

Citando a Trapnell y Neira (2004), de acuerdo con la Política de Educación Bilingüe Intercultural (PEBI) en el año 1989 fue quien incluyó por primera vez el concepto de Educación Intercultural. Todavía se realizó desde el enfoque en ese entonces vigente que limitaban a la integración de conocimiento de las culturas de los “vernáculos hablantes”, y

a la “gradual incorporación de contenidos procedentes de otras tradiciones culturales”. Del mismo modo, afirma en el campo normativo y gubernamental.

La Política de Educación Intercultural y de Educación Bilingüe Intercultural (PEIEB) de 1991, amplió los alcances de este enfoque al concebir la interculturalidad como principio rector de todo el sistema educativo. Igualmente, se consideraba la necesidad de promover el reconocimiento de culturas distintas. Posteriormente se crearía la Unidad Nacional de Educación Bilingüe (UNEBI), dependiente de la Dirección Nacional de Educación Inicial y Primaria (Trapnell y Neira, 2004).

Estas menciones dadas de distintas instituciones gubernamentales se trabajarán en las distintas instituciones educativas, a base de un plan estratégico para incorporar a la educación en los próximos cinco años.

En enlace con el texto de la Educación Intercultural Bilingüe y remontándonos a años atrás, se puede decir que se ha estado progresando de manera paulatina en diversas comunidades educativas, con las que se han estado trabajando con proyectos culturales. Existen programas que apuestan por una educación de calidad, con las expectativas de hacer cumplir los derechos de los pueblos andinos y de sostener una educación significativa y que promuevan reconocer sus propias culturas artísticas, lengua, vivencias, saberes, etc. Sobre esto, Fornara (2015), representante de UNICEF, da a conocer lo siguiente de los progresos de la EIB: El Estado peruano creó un sistema de información que permite gestionar el registro de lenguas originarias. De todos los docentes que son especialistas bilingües y de aquellas instituciones educativas que requiere la EIB en sus aulas. Asimismo, cuenta con un “Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe, una propuesta pedagógica EIB, un modelo de servicio educativo EIB, además de materiales educativos en 18 lenguas y materiales en castellano elaborados con la metodología correspondiente a una segunda lengua” (Fornara, 2015).

Para definir y aplicar esta propuesta se toman en cuenta las distintas herramientas pedagógicas, el Ministerio de Educación (MINEDU) fomenta la cooperación activa de los padres de familia, de la comunidad, instituciones gubernamentales y/o no gubernamentales, organizaciones de la sociedad civil, etc. Todas estas deben ser partícipes en la formación educativa de los niños, jóvenes, etc. de manera eficaz.

Es decir, con estas propuestas y proyectos de grandes organizaciones podemos observar que se están tomando acciones significativas para la mejora de la educación integral en los pueblos rurales y urbanos. Asimismo, algunas entidades han contribuido en tomar acciones con dicha propuesta. Como señala la misma Fornara, (2015) “este tipo de educación es un derecho de los niños, niñas y adolescentes peruanos”. Claro está que es fundamental empezar a trabajar en ello, tomar iniciativa con los estudiantes en las aulas.

Sintetizando algunos datos sobre el progreso la EIB, de acuerdo a su avance en función y desarrollo podemos decir que la EIB es una alternativa significativa para integrar y aplicar a la comunidad educativa rural y urbana, ya que con ella podemos rescatar la esencia de conocimiento de los abuelos y la comunidad andina junto a los estudiantes. Por lo tanto, la riqueza de conocimientos, sabiduría ancestral y valores que poseen los ancestros no solo se quede en su memoria histórica personal que posee cada uno de ellos, sino también sea una memoria colectiva, donde se comparta a través de narraciones orales la sabiduría de los pueblos en espacios de los niños, en aulas con la comunidad educativa y el pueblo.

Retos y dificultades

Así como hay cuestiones que hacen de la EIB una modalidad muy interesante, atractiva y necesaria en un país tan diverso y multicultural como es el Perú, también hay retos y dificultades que aún debemos afrontar en distintos espacios sociolingüísticos y culturales en nuestra sociedad.

Como señala Vigil, (2022) haciendo referencia a un Informe de Defensoría del Pueblo, todavía existen brechas para concretar las perspectivas de la EIB en las aulas. En los últimos años, se observó de manera óptima los progresos que se dieron, en cuanto a las normas al respecto de la EIB en distintas instituciones educativas, aunque se presentan algunas debilidades frente a ello. “Todavía encontramos problemas para llegar, al menos en la zona andina del Cusco, a una EIB que se base en el estudio de los derechos lingüísticos de los estudiantes” Vigil, (2022).

La gran parte de la población son quechua hablantes, por ello hay brechas que se debe trabajar incorporando la comunidad, padres de familia, abuelos, de esta manera mejorar la calidad educativa de los estudiantes.

Por un lado, se presenta la ausencia de los docentes especializados en la EIB, lo cual no hace que siga fomentando e incorporando las propuestas planteadas por la EIB en las aulas, ya que la gran parte de los docentes son de otras especialidades y que estos no se encargan de trabajar con su lengua originario con los niños y niñas andinas. Defensoría del pueblo (2016). Por otro lado, también debemos señalar que varias de las dificultades según Vigil, (2022) tienen que ver con los siguientes aspectos: el racismo y la exclusión, que hasta hoy se viven en distintas Instituciones Educativas rurales y urbanas. Por otro lado, las familias optan por enviar a sus hijos a las escuelas de ciudad, es decir, escuelas que no brindan formación EIB. La poca comprensión por parte de los docentes de los beneficios de la escuela EIB, sumada a los problemas o conflictos de discriminación.

Algunos docentes de Educación Intercultural Bilingüe Chiqaq Ñan, por ejemplo, dieron su testimonio sobre la coyuntura de la racialización. Esta es una de las causas por la cual los estudiantes abandonan las escuelas EIB. Por falta de estudiantes, las

Instituciones Educativas EIB van cerrando sus puertas, ya que no hay un buen número de alumnos en dicha comunidad educativa.

Los saberes propios en la tradición oral en la Educación Intercultural Bilingüe

Los saberes tradicionales y ancestrales en nuestra comunidad indígena son un patrimonio legado por nuestros ancestros, cuyo valor de éstas, no solamente se presencia en los pueblos originarios, sino son fundamentales como un conocimiento vital para toda la humanidad, esto se da a base de un acuerdo de la Declaración Universal de la Unesco sobre la Diversidad en el año 2001. Así mismo, es fundamental enriquecer los conocimientos, tomando como una de las fuentes el diálogo, que nos permita conservar un amplio espectro de la diversidad cultural oral que ya existe y existía en un determinado territorio. Se da a conocer en la declaración, la diversidad cultural es una fuente de creatividad y de innovación. No siendo ajena al reconocimiento que fomenta la inclusión social y la aportación activa.

Así mismo, todos estos conocimientos dados deben ser “protegidos, promovidos, reconocidos y consolidados”, siempre pensando en beneficio de la humanidad, de igual forma en las generaciones presentes y futuras. Por otra parte, la diversidad cultural debe estar asegurada, ya que mantiene una riqueza vital de conocimientos que a la vez brinda a todos. Decimos que es una fuente de desarrollo, comprendiendo no solo en beneficios económicos y/o crecimiento, sino también como un medio de aporte, a un desarrollo intelectual, moral y espiritual satisfactorio. La cosmovisión y los saberes ancestrales son un elemento esencial para los pueblos originarios, sus conocimientos en medicina, astronomía y demás prácticas rituales hacen de la comunidad y su identidad un grupo único que se diferencia de los demás.

Contrastando lo que señala Crespin, (2010), en Rodríguez & Suárez (2018). Todos “los saberes ancestrales, son el conjunto de conocimientos y valores”. Sujeto a esta referencia decimos que todos estos conocimientos se han transmitido por generaciones y que hasta ahora se hacen presentes en los pueblos andinos. Trabajar los valores y el conocimiento para la humanidad es vital, ya que a partir de ello tomamos acciones a conciencia con nuestro entorno y con la sociedad (p. 5).

Se comprende de esta afirmación que los saberes son aquella riqueza de conocimientos habituales de la población indígena, a partir de ello se da a conocer la prevalencia cultural de su vivencia diaria por diferentes formas, se dan desde los más simples, como el diálogo entre dos personas dentro del círculo familiar. Así mismo se puede llegar a dar por distintas expresiones artísticas, narraciones mitológicas, ceremonias rituales, etc.

Por otro lado, en el artículo de Rodríguez y Suárez (2018), investigación sobre los saberes ancestrales, se menciona: “Hay que hacer notar que la ancestralidad tiene sus

raíces en el corazón de un pueblo, de una cultura en el que se entrelazan sus creencias recibidas de los más ancianos y que ha perdurado en el transitar de tiempo”, Rodríguez & Suárez (2018).

Hay que mencionar, además que el saber ancestral indígena rememora el acto peculiar y autóctona de cada práctica cultural. No dejando de lado el profundo amor a la Pachamama, aclarando, cada elemento natural o sobrenatural que conforma en ella. Así mismo sus creencias, rituales y muestra de todo lo que se ha vivido y pasaron por la tierra en el transcurrir de sus ciclos de vida.

Otra característica importante de los saberes ancestrales es que, además, es aquel legado valioso que sigue perviviendo de generación en generación. Con el objetivo de preservar la continuidad e identidad de un pueblo y de las personas que residen en un espacio determinado cultural. Toda esta riqueza de conocimientos que ha prevalecido durante este tiempo y aún sigue prevaleciendo en los diferentes grupos étnicos, en cada cultura, tanto andinos y amazónicos.

Esta convivencia es una forma más armónica de confraternizar nuestra cultura que está enraizada con nuestra comunidad andina, y que esto implica al progreso social e individual, generando una calidad de vida, respeto por la naturaleza y mantenimiento de la biodiversidad.

Por otro lado, consideramos que la sabiduría ancestral y tradicional ha nutrido el conocimiento del espacio, pero también el conocimiento científico. Sin embargo, esta conexión entre un saber tradicional y científico, busca una alternativa de inclusión, que de ninguna manera “sea descabellada la idea de construir puentes entre la ciencia y otro tipo de saberes” (Uribe Pérez, M. 2019). En esta línea fomenta, una nueva corriente denominada “ciencia posnormal”, concepto propuesto y desarrollado por Funtowicz y Ravetz (1993), quienes proponen “juntar la sabiduría ancestral con los conocimientos científicos”. Dicho esto, no es una propuesta negativa, al contrario, se debe tomar estas iniciativas para poder fortalecer la convivencia colectiva de la comunidad y no seguir en el mundo individualista y conformista por mérito personal.

Por último, cabe enfatizar que los saberes ancestrales son transmitidos principalmente de manera oral y, aunque existe una gran variedad de formas de transmitir las narraciones orales, hay consenso de que cualquiera sea la forma, la tradición se presenta fundamentalmente en forma oral y su objetivo es garantizar la continuidad de los saberes y conocimientos culturales tradicionales.

Como señala UNESCO en “tradiciones y expresiones orales”, abarca una mayor masa de acciones literarias y/o diálogos y expresiones. Se presencia a partir de actividades divertidas, a través de adivinanzas, cuentos, canciones infantiles, leyendas, mitos, cuentos, poemas, representaciones dramáticas, etc. Así mismo, sobre las narraciones

señala lo siguiente: “Al transmitirse verbalmente, las expresiones y tradiciones orales suelen variar mucho”. Las narraciones son una combinación de imitación e improvisación. Pero también varían en sus creaciones según el género, el contexto donde se pueda interpretarse los relatos. Lo interesante de este párrafo es que UNESCO reconoce a las narraciones como un género literario cuya característica es que son “expresión viva y colorida, pero también frágil, porque su viabilidad depende de una cadena ininterrumpida de tradiciones que se transmiten de una generación de intérpretes a otra” (s. f. p. 3).

Tomando en cuenta el conversatorio de la EESP Pukllasunchis (2021), también decimos que la tradición oral nos lleva a “resistir y reivindicar aquello que está oculto, aquello que no se ve, aquello que siempre ha estado y que las comunidades crearon porque eran importantes revivir estos caminos, para el futuro y presente enseñar”. Para volver a su esencia, a la autoridad que poseen estos saberes se deben tomar iniciativas en aulas, ya que estas siempre han estado ocultas y sumergidas por otro tipo de creencias y por el provecho personal.

En conclusión, la tradición oral es un género que transmite saberes que permite sostener la esencia de la cultura oral y que la escuela puede perpetuar a través de narraciones escritas, cuidando la riqueza de las formas orales. Sintetizando todo lo mencionado, señalamos que los saberes ancestrales son la riqueza y la esencia que nos arraiga con nuestros antepasados en nuestra vivencia día a día, a través de la lectura de códigos, lengua que nos permite expresar lo sentimos. La cosmovisión y los saberes ancestrales son un elemento esencial para los pueblos originarios, sus conocimientos en medicina, astronomía y demás prácticas rituales hacen de la comunidad y su identidad un grupo único, que se diferencia de los demás.

Retos de la incorporación de los saberes ancestrales en la escuela primaria

La educación indígena supone una formación de calidad que incorpore la contribución plena y efectiva de los pobladores, en el cual se discierne en particular los abuelos, dirigentes comunitarios y padres de familia para todos los niveles. Están siempre presentes en la planificación, toma de acuerdos, decisiones, y al mismo tiempo en la aplicación de los programas educativos.

Sin embargo, hace falta voluntad política, en el Perú tenemos un currículo en donde hace mención sobre la Educación Intercultural Bilingüe EIB. En el diseño curricular experimental 2012, se reconoce que existe una población indígena que demanda una atención adecuada a su contexto, también se reconoce que hay una demanda alta de la EIB. En este sentido, el currículo muestra el interés por la educación EIB. Por otro lado, en el mismo documento se presenta el siguiente texto que demuestra una voluntad de avanzar del estado con una propuesta de EIB interesante y alternativa.

Señala el Minedu (2012), “para hacer de la interculturalidad crítica una práctica educativa, es necesario que los formadores y futuros docentes asuman un nuevo rol y cambio de actitudes, de tal manera que coadyuven a implementar una educación pertinente a la realidad cultural, social y lingüística del país”. A partir de esto, se contribuye a la sociedad a erradicar la exclusión, los prejuicios, estereotipos y el racismo, que son barreras que no dejan que la interculturalidad tenga un diálogo óptimo en la sociedad educativa y en la comunidad andina y amazónica (p. 9).

Como se puede ver, si existen propuestas desde el Estado por aplicar la EIB en las escuelas, como señalan varios autores, las distintas dificultades se encuentran en la implementación de esta modalidad educativa, ello evita que estas propuestas se incorporen de manera óptima. Para ello, se plantean diversas estrategias para garantizar una EIB de calidad, y estas son algunas estrategias que se deben tomar en cuenta y se deben encaminar junto con los educandos, padres de familia, autoridades, etc. Para mejorar y encaminar esta propuesta del MINEDU, se deben tomar en cuenta estos puntos:

Recrear una comunicación activa y colaboración de las comunidades indígenas en la planificación y propuestas de estrategias que determinan los docentes para trabajar en aulas, sean materiales, calendarios escolares, planes de estudio, etc. De esa forma los educandos tengan la responsabilidad de poder trabajar lo planificado y ser parte de ello. Lo siguiente, tener siempre la participación del grupo indígena en las aulas, especialmente para trabajar el aprendizaje de la lengua materna en los niveles pre primarios y primaria. El tercer punto, tener la presencia y tomar la opinión de los pueblos originarios al momento de ejecutar proyectos educativos, experiencias, materiales pedagógicos, etc. También, incluirse a las prácticas festivas, culturales que realizan la población, en su determinada fecha. De esa manera, empezar a trabajar con los niños y niñas, fortaleciendo su autenticidad y apropiándose de su localidad donde habita, Minedu (2012).

La inclusión de los saberes ancestrales, de acuerdo a la propuesta de educación intercultural bilingüe se da con plena participación de las comunidades originarias, de esta forma se incorpora los saberes ancestrales o conocimientos ancestrales a la educación, sean colegios, escuelas y universidades. Se incorpora tal cual, en otras maneras auténticamente epistemológicas. Se muestran algunas críticas de otros estudios, pero ello sólo lleva a una ideología distinta y crea una barrera o una ideología diversa, lo cual no es pertinente para la educación, ya que, crea una duda y conflicto social. Por lo tanto, la vida social no se debe tratar de estas incertidumbres que se manifiestan y no es un problema técnico ni académico, sino causa un problema vital en cada habitante de la sociedad, y ello desequilibra la vida y el contexto de la naturaleza. Se debe tomar acciones que mejore la educación y se aspire a una de calidad y significativa, de igual manera, la convivencia social entre pueblos andinos, amazónicos y urbanos.

Tema 2: Territorio Sagrado Y La Escuela Primaria

¿Qué es territorio?

La definición de territorio tiene varias perspectivas, para los pueblos originarios el territorio va más allá de la superficie geográfica. Como dice Norma Pinedo, en su testimonio recogido en Cila (2012): “El territorio es donde vivimos, donde vivo, donde se puede vivir, y hay todo lo que ves aquí: animales, personas, plantas, pescado, agua, aire, chacra, casa, todas las cosas” (Norma Pinedo, 41 años).

De este modo podemos apreciar que el territorio es mucho más que solo una superficie geográfica con nombre propio y con recursos naturales. Como señala un estudiante de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pukllasunchis, “Cuando se menciona “territorio”, me pongo a pensar lo primero que se me viene a la mente, es la palabra “madre”, porque para mí significa mucho, ya que es ese espacio o lugar geográfico donde nací, viví mi infancia, adolescencia y en la que estoy viviendo ahora”.

También indica que, “la palabra territorio lo relaciono con historia, al igual con esos momentos gratos en el que por primera vez experimenté mis sentidos, di mis primeros pasos, mis primeras palabras, juegos, etc.”. Así mismo, señala algunas conexiones con la naturaleza con estas expresiones, “acciones que realicé en presencia de mis Apus, mi Pachamama, mis ríos, animales, junto a la brisa del cálido viento, sus diversas culturas y tradiciones”. De tal forma, nos indica estas reflexiones que se vincula con su vivencia en su territorio, “es como una mamá, por ejemplo, en una madre encontramos ese calor, vínculo y ese sentimiento de pertenencia, es un tesoro con valor único que por más que busquemos en otros territorios no podremos encontrar una igual”, (estudiante, 2022 EESP Pukllasunchis).

Un estudiante de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pukllasunchis, (2022), a propósito de un estudio que realizaba sobre el territorio, señaló una definición que me parece interesante citar, ya que expresa lo que yo también tengo conocimiento sobre este tema:

“Mi territorio es mi casa y al estar lejos de mi lugar de pertenencia me siento triste. De la misma manera, si por razones “x” me encuentro dentro de otro territorio, creo que a pesar de familiarizarme y respetar aquellas nuevas reglas, cultura, idioma de ese contexto, no me sentiría como en mi territorio madre”.

En este sentido, el territorio no solo significa el frío concepto de “porción de superficie (se refiere a la extensión de tierra) que pertenece a un país, región, provincia, etc.”. Significa historia ya que este fue parte de la vida de nuestros abuelos y de nuestros antepasados (Laura, 2021).

Contrastando lo que dice Laura, (2021) con el testimonio de Norma Pinedo, (41 años), podemos darnos cuenta que las percepciones de territorio comparten rasgos o quizá

la misma esencia en dos pueblos tan distantes como los nativos amazónicos y los quechuas andinos.

El territorio para los pueblos originarios no es solo el espacio geográfico en el cual habitan sino también todo aquello que los rodea y que es parte de su diario vivir, por ejemplo: animales, plantas, el agua, la lluvia, sus muertos, sus cultivos e incluso las enfermedades y seres sobrenaturales que van más allá de su comprensión.

En conclusión, el territorio comunal de cada pueblo influye mucho en la identidad, porque conocemos que somos parte de ello y todo se convive en un círculo de cuidado colectivo, no existe la individualidad o exclusión alguna frente a grupos de distintas culturas vecinas. Llegando de esta manera a convivir de forma armónica y estableciendo un lazo fuerte entre hombre y naturaleza.

Concepciones del territorio

En la Europa del siglo XV la concepción empírica del territorio era “un vasto mundo más allá de sus mapas con poca información geográfica, pues sus conocimientos de territorio se basaban en las expediciones de conquista y exploración que a su vez se complementa con la narrativa de los pueblos originarios conquistados”. Con el pasar del tiempo fueron surgiendo nuevas ideas, percepciones y descubrimientos geográficos que desmentían o afloraron algunas ideas que se tenían sobre el territorio.

Por otro lado, los pueblos originarios de todo el mundo también tenían conocimientos sobre el territorio. En el caso de la visión cósmica andina, cada ser viviente, tiene y cumple un rol, todos sienten y saben y mantienen una relación de respeto y reciprocidad mundo y cosmos. De igual forma, la visión occidental mantiene su postura, conocimientos y apreciaciones al espacio donde se habita en ella, implicando las distintas expresiones, valores, sentimientos, etc.

En el libro *Metodología propia, Educación diferente*, editado por el Centro de Culturas Originarias Kawsay, se define este saber cómo: “La cosmovisión es la elaboración humana que recupera las maneras de ver, sentir y percibir la totalidad de la realidad”. Esto indica que la visión de los pueblos originarios es vital para dar a conocer su posición y hábitat en su territorio, incluyendo sus prácticas culturales, costumbres, tradiciones, etc. Del mismo modo también indicamos que, “todas las culturas del mundo tienen su particular cosmovisión, por lo tanto, las nuestras ubicadas en esta parte del planeta y en este continente también las tienen” (2005, p. 14).

De la misma manera, Carlos Milla Villena en su libro: *Génesis de la Cultura Andina*, dice: “Toda obra de creación cultural está inmersa en un espacio físico acondicionado por el Hombre para convertirlo en un espacio social” (1992: p. 16).

Por lo tanto, las distintas culturas orientales y occidentales mantienen su saber, percepción en una bóveda celestial, lo cual, no es pertinente obligar una nueva percepción

o visión sobre una cultura a otra. Esto lleva al desequilibrio social, ya que genera un conflicto cultural en las distintas manifestaciones que puedan dar a presentar en espacio de formación educativas de los niños, jóvenes, adolescentes, etc.

Tomando estos puntos mencionados anteriormente decimos que, la concepción de cada sociedad es fundamental para sostener su herencia cultural a partir de su visión. Es por eso que se debe respetar la postura y las expresiones culturales, lingüísticas que se manifiestan en distintos espacios, ya que cada sociedad mantiene una única y vital saber, conocimiento para sí misma, implicando a ello a los seres humanos, la presencia de los seres naturales y los cosmos.

Importancia del territorio sagrado para la identidad de las personas

Pensar en el “territorio” influye mucho en la identidad, es importante porque conocemos que somos parte y todo es cuidado colectivo, no existe la individualidad. Pues las comunidades indígenas y amazónicas, como son un grupo de humanos, en su espacio mantienen y poseen lugares sagrados que les simboliza la esencia de su identidad, de tal forma que establecen su patrimonio cultural.

Un lugar o sitio sagrado es un espacio de mutua relación con la naturaleza o también arquitectónico, donde la población indígena realiza una comunicación íntima y vital con sus deidades y antepasados, ello con la finalidad de poder vigorizar y armonizar en algunas cosas materiales y al mismo tiempo reconfortar su vida espiritual.

De igual importancia, los lugares sagrados forman parte del patrimonio cultural, implicando todas sus expresiones culturales, entre un pueblo y otro. La convivencia colectiva, con la tierra, con los seres vivos, seres naturales y sobrenaturales y con los conceptos inmateriales, y que comparten un mismo espacio.

Hablar del espacio donde se comparte con todo, es una perspectiva de la identidad étnica, todo ello implica dialogar de la relación cultural, construyendo múltiples representaciones simbólicas, que a partir de ello hace reflejar la forma y la esencia de cómo los pueblos originarios se vinculan a él. Disfrutando la apropiación de su espacio territorial, construyendo, recreando y transformando la permanencia con la vida, con el objetivo de que la existencia se nutre en relación a las deidades y la naturaleza.

Para Esquina L. (2015): La población indígena, así como los grupos humanos gozan de los lugares sagrados, para ellos “son símbolos esenciales de su identidad y, por tanto, constituyen su patrimonio cultural”. Todos estos aspectos tan únicos forman parte de su territorio es por ello que ellos consideran como un ser vivo que necesite los mismos tratos, Esquina L. C. (2015).

Por otro lado, también dice Esquina L. (2015), un lugar sagrado mantiene un significado esencial, que influye al incremento de las capacidades y emocionales de las personas, que se da a conocer y gira a partir de distintas expresiones como “cohesión

emocional, cultural y socialmente a las personas en torno a mitos originarios, en general fundacionales”. Todo ello, es en torno a fortalecer la identidad colectiva de un grupo étnico, Esquina L. (2015).

Como dicen en algunos textos, territorio es aquello que conserva la riqueza de la cultura viva, saberes únicos y supervivientes de los abuelos, sabios, etc. También se considera territorio a todo aquello que es parte de la cosmovisión del hombre tomando en cuenta su manera de pensar, de actuar y vivir.

Territorio es la parte y forma de un todo de la noción del mundo y de su vida diaria de las comunidades andino y amazónicas, a partir de ello surge la pertenencia de su identidad étnica, tiene sus bases fundamentales que le sostienen en esta vivencia más armoniosa. La organización familiar y la memoria histórica que guarda cada persona que radica en dicho espacio o territorio. A partir de ello surge y se integra las diferentes emociones, sentimientos y sensaciones.

La imagen territorial se refleja en cada persona, estos aspectos son vitales para la pervivencia del territorio y el conocimiento transmitido de nuestros abuelos, es así que estos saberes constantemente están transmitidos de generaciones generación y siempre serán.

Territorio sagrado y la autonomía

La Organización Internacional del Trabajo OIT, (2014) que ratificó el Perú, en junio de 1989, reconoció la realidad de los pueblos indígenas. Años atrás estos pueblos fueron sumergidos ante tanta incertidumbre, discriminación, exclusión social y política. Por ello, el convenio (OIT) reconoce y “confiere un estatus jurídico y consagra una serie de derechos sociales, culturales, económicos y también territoriales”.

Por ello, el territorio es un punto fundamental a discutir en el convenio, lo cual llegaron a definir como: “... la totalidad del hábitat que los pueblos indígenas usan y ocupan de alguna manera”. Y afirmando esta definición decimos que también es importante establecer ciertos derechos: “los gobiernos deberán respetar la importancia especial que para las culturas y valores espirituales de los pueblos interesados reviste su relación con las tierras o territorios o con ambos”. De igual forma, está en deber de reconocer y garantizar el espacio y propiedad que ocupa un ciudadano en un espacio determinado, lo cual en las comunidades andinas tradicionalmente tienen tierras, donde construyen sus hogares y realizan sus actividades agrícolas para su pervivencia durante su periodo de existencia. Para esto, se deben tomar las medidas para salvaguardar el derecho de la comunidad andina a utilizar las tierras.

Por otro lado, también implica que la comunidad originaria está en total derecho a ser partícipe en la administración y conservación de los recursos naturales existentes en sus tierras y territorios. Un investigador, dice Sánchez, (1999, 165); la población originaria debe hacer respetar todos estos derechos mencionados, ya que por un recurso explotado

sin permiso alguno debe recurrir a reclamar y “recibir una indemnización equitativa por cualquier daño”. Que en algún momento llegue a carecer en defensa de sus tierras, a partir de esta ley tenga la voz y potestad de defender y hacer pagar los daños de acuerdo a lo que indique la ley. Los pueblos originarios conviven en constante relación entre la naturaleza y el hombre por ello estos derechos se deben de cumplir y si hay alguna falta frente a ello, debe ser atendido en su momento”, Organización Internacional del Trabajo OIT, (2014).

El Convenio 169, artículo 13, también dice que, los pueblos indígenas están en total derecho a “revitalizar, utilizar, fomentar y transmitir a las generaciones futuras sus historias, idiomas, tradiciones orales, filosofías, sistemas de escritura y literaturas”. De esta manera, tengan la posición de incorporar dichos nombres a sus comunidades, lugares, a las personas, y que estas se encargan de mantenerlos. Con esto quiero decir que, los estados deben brindar y garantizar protección de estos derechos y asegurar que la población indígena también entienda y que haga entender las situaciones políticas, jurídicas y administrativas.

Convenio 169, artículo 16, también da a conocer que, los pueblos indígenas tienen derecho a establecer sus propios medios de información en su lengua, y que estas no impliquen a acceder a un medio de información no indígena, se establezca sin discriminación alguna. Asimismo, los estados deben garantizar y asegurar que los medios de información pública den a conocer la diversidad cultural indígena. A su vez tengan la “libertad de expresión” sin prejuicios alguna de medios de comunicación privada u otra, si no, que el estado asegure y fortalezca que estos medios privados reflejen debidamente la diversidad cultural indígena.

La comunidad indígena no solo está de acuerdo con el reconocimiento de su propiedad de tierra, ellos optan por garantizar la protección de sus territorios; con base ello podrá defender “su cultura y su futuro como pueblos originarios”. López, un intelectual indígena, advierte que “no debe confundirse el derecho de propiedad con el derecho de los pueblos indígenas, preservar los recursos naturales de su territorio o los lugares que consideran sagrados” (López: 2002:125). Tomando estas definiciones decimos que el territorio es imprescindible para comprender y tener un clara definición o concepto que guardan los pueblos indígenas en su espacio territorial.

Así mismo, “El territorio no es un tema que se trabaje en todas las escuelas EIB”, en mi experiencia como practicante he visto y vivenciado, siendo una escuela de fortalecimiento EIB, no se trabaja de manera consistente con los estudiantes, tampoco hay una mayor iniciativa por parte de los docentes, a excepción de algún docente que trabaja con los niños y niñas de un determinado grado. Analizando ambas experiencias en aula, la gran parte de los estudiantes sienten desprecio y falta de pertenencia de su identidad

hacia su cultura, lengua, etc. De ahí la importancia de trabajar este tema en las escuelas y no solo para acercar a los niños a este conocimiento sino también para comprender la idea de autonomía y los derechos.

Tema 3: Lagunas y Viento, dos Entidades Importantes del Territorio Sagrado **El agua en la cosmovisión andina**

Para la población andina el agua es una fuente vital para su subsistencia en su vida cotidiana. En un artículo obtuvimos estas afirmaciones relevantes, que nos habla sobre el agua.

Citando a Alfaro Moreno J. C. (s. f.), “El agua integra a los seres humanos y los vuelve unidos a través de las comunidades mediante la reciprocidad”, la comunidad indígena está siempre en constante relación y unido con las deidades que preservan en su comunidad. El agua también forma parte de los seres humanos, el hombre y el agua merecen estar unidos, de la misma forma, otros seres divinos que se encuentran en los cerros, en los lagos, en los cielos, etc.

La población andina, reconoce como un ser vivo al agua, ya anteriormente se mencionó, por tanto, entre estos seres vivos existen dos lados unidos, lo bueno y lo malo. Ya que el agua cumple un rol favorable para el universo, al fertilizar la tierra y conectar a todos los seres vivos. También cumple un papel negativo en la sociedad, cuando muestra amenaza de destrucción, como los huaycos, o también en un deslizamiento o alud, provocando riesgo de vida a las plantas, animales, habitantes, etc.

Estas provocaciones y manifestaciones de desastres del agua son a causa de una percepción y posición que dio la religión católica medieval, que impusieron los españoles, indicando que todo esto es por una culpa. Sin embargo, la población andina puede convertirse en beneficio positivo del pueblo, siempre y cuando realicen ritos del agua.

Por otro lado, el agua articula al universo, se realiza una conexión y encuentro entre los seres y los incorpora, al esparcirse por todo el universo, “cuando ingresa en la tierra, la hace fertilizar, potenciando todos los elementos orgánicos que contiene y los interrelaciona”; de igual forma, cuando se interna al cuerpo del ser humano, accediendo a los elementos del cuerpo, de tal forma permitiendo la función en el organismo humano.

En la visión andina el agua es divina, no solo es un elemento vivo sino místico, porque está directamente conectada con los dioses, ellos se encargan de vigilar la conducta de los seres humanos con el agua. Desde esta visión y conexión que mantienen estos seres, decimos que es necesario y útil mantener esa convivencia armónica con los dioses, una de las prácticas que siempre realiza la población indígena es conectarse a través de un ritual al agua, agradeciendo por su gran función en su vida diaria. Al mismo tiempo es proveedora de vida y de animación al universo, más no como un recurso que se necesita para sobrevivir.

Alfaro Moreno J. (s. f.), menciona sobre las edificaciones en el territorio peruano, que a medida de los años fue marcado en la historia y fue dejando sus construcciones que hoy en día muchos de nosotros disfrutamos de ello, las cuales “construyeron grandes culturas, que llamamos hidráulicas, y a través de los siglos se logró establecer una cultura andina del agua”, Alfaro Moreno J. (s. f.). Es cierto que el agua para la comunidad andina es fundamental, es vital para su continuidad de vida en distintos campos, es fundamental hacer el ritual en la fecha y mes de su máxima contemplación.

Astudillo Hugo. (2014), señala que: “las lagunas eran concebidas como moradas de las deidades y los espíritus ancestrales y por su naturaleza especial, eran objeto de tributo y adoración”. Afirmando esta expresión, la población andina conserva una amplia riqueza de conocimientos y veneración a las lagunas, ya que forman y están constituidas por el agua. Son espacios donde ya estaban asentados años atrás, por ello la población brinda respeto y hacen rituales a las lagunas. Según lo que señala en su testimonio la sabia doña Oroche D. (2023), “qochakuna chaypipuniña qasqaku qaran, chaymanña hamunchik, unan wata uyarini, manan machuchakunata tanqarparinachu, paykuna yachay sapa nispa, huk raymipi, huk warmi yanapasqa, waqin waynakunataq tanqarparisqaku chaymantas ayichuka nin pasan ripuy nispa warmita, khunanmi imacha pasanqa nispa, chay warmi ripun hinaspa, llaqtantinta unu millpupun, warmitaq tukun hatun q’aqaman, chaymantataq unu llusqsimun chay qocha qapun”. Doña Oroche D. 46 años de entrevista en 2023.

Doña Oroche D. de 46 años, ella nos da a conocer que debemos respetar su espacio, porque si nosotros las personas no mantenemos esa conexión entre estos seres, no obtendremos una buena convivencia, ya que trae manifestaciones de peligro para la población. Interpretada por mí, de la entrevista Doña Oroche D. 46 años.

Las lagunas y el viento en la cosmovisión andina

La cosmovisión brinda las distintas miradas y enfoques de cada suceso y realidad construida históricamente en cada cultura, en específico de la cultura andina se puede sustentar con la realidad que se vive y los saberes vivos que están internalizadas en cada pueblo. Estas ideas están expresadas de diferentes formas, como la concepción hacia la vida, tradiciones, costumbres, saberes, conexión entre la naturaleza y el hombre, etc. Como se mencionó líneas arriba y lo señala también Portela Guarín H. (2003), recordemos que: “El agua es vida, nace en las cabeceras y baja en los ríos hasta el mar y se devuelve, pero no por los mismos ríos, sino por el aire por la nube”. En ese entender, las lagunas y vientos son dos elementos de conexión, para la comunidad andina esa relación es vital y mutuo. La supervivencia en la cultura andina, para la población es indefinida la comprensión y el servible que reciben para su continuidad de vida diaria, en el campo

agrícola, sustentos de los animales, consumo para las personas, etc. Según Dr Hugo E (s. f.).

Hugo Delgado (s. f.) menciona que, “en general, no existe en el Mundo Andino deidad, espíritu, persona o animal, que actúe sin la intervención del viento”. Del mismo modo, decimos que no existe viento que actúa sin un agente, la presencia del viento no se percibe de manera independiente sin estar ligado directa o indirectamente con algún agente causal. Por lo cual, se hace sentir su presencia en diversas denominaciones, y estas se expresan sobre un ente o elemento material o inmaterial, a los humanos o sobrenaturales, que también podrían ser benévolos o malévolos frente a un agente u otro, Hugo Delgado (s. f.).

Por otro lado, también dice Hugo Delgado “s.f.”. que presenta y existen “numerosos síndromes culturales relacionados con los espíritus que animan el aire (Wayra), en los que participa con poder autónomo, contaminado o no por otros espíritus, o como vehículo de sanción de espíritus y divinidades; diversidad ésta que hace indistinguible -muchas veces- un síndrome con respecto de otro”, Delgado H. (s. f.).

Con esta mención nos dice que se convive con ciertas incertidumbres que produce la naturaleza a partir de seres sobrenaturales, la mayor parte de estas reacciones son incomprendidas y refutadas por la visión occidental, ya que ambos elementos son considerado como recursos que son necesarios para ciertas necesidades presentadas en la población, en cambio en la comunidad andina son comprendidas como seres vivos y que forman parte de ellos, necesitan cuidado y constante relación entre el hombre y la naturaleza. Por dichos impactos que produce el mundo occidental se presenta la desnaturalización y el desprecio del conocimiento ancestral. De tal forma, que las personas mayores son portadores de dicho conocimiento ancestral.

Una idea que es importante resaltar es que, si no se guarda el debido respeto al agua de las lagunas y también de los vientos se puede llegar a desarmonizar, y esto es lo que las personas no llegan a comprender. Estos son conceptos importantes que deben trabajar los estudiantes en las aulas, para promover la calidad de vida y la convivencia en las comunidades andino y amazónica.

Por otro lado, buscando en otras fuentes comunales a personas que convivieron ya desde siempre nos dan a conocer las diferentes posiciones y percepción de la laguna. Pablo, 43 años, Cusco - Paruro, Anyarate, “la laguna tiene el poder de llevarse a sus entrañas a quienes pasan por ahí, aquellas personas inocentes y sin brindar muestra de respeto alguno”. Es cierto, como ya se mencionó en anteriores líneas y de algunos estudios, las lagunas o cualquier ente sagrado dentro de la comunidad andina siempre se debe mostrar respeto alguno y cuidado de su espacio.

Así mismo, Pablo nos da a conocer que para la comunidad, “era temida y respetada por los habitantes, pastores y viajeros que por sus orillas pasaban”. En ese entender, la comunidad muestra su respeto y agradecimiento a dicho espacio, ya que forma parte de la población y por ello la comunidad disfruta con lo que les ofrece. Pablo, “en el trayecto de caminos del inka está la laguna AUQUIS, que con sus aguas cristalinas nos invitaba a beber y refrescarnos en días de fuerte sol a cuanto pasamos por ahí”.

Rosa, 63 años, nos dice que “wayraqa uraymantan hamun fuerte qasanampaqqa, qay Yaurisque uraymanta fuertita hamun, chay kutiyapunarpaqtaq yanqallata, lentullata, chaytaqa hamuy qasata apaspa, munaykuya chuñuta ruwanapaq, chaytaq watantinpaq mihunayki chiyri, chaymantapas imaymanataya apamuy wayraqa, tukuy llaqtata purin, yachaykunata ima paywan chaynaya, ichaqa manaya wasinkunata haykuwaqchu, unkuchisuykiya”.

El wayra también es aquel elemento que está en constante relación con las personas y siempre caminando en espacios de la comunidad, los pobladores temen en algunas fechas ya que consigo trae diferentes enfermedades que a veces les lleva a la mortalidad. Pero para la comunidad no solo es amenaza sino también es parte de la población que busca una convivencia más armónica, respeto, cuidado y todo ello que lleve a un buen vivir (Pablo, 43 años. La laguna Auquis, interpretación mía).

Toda esta riqueza vital de ambas entidades sagradas, son fundamentales para las personas andinas, lo cual no debería ser solo para ellos, sino también para toda la población urbana y rural. Estos saberes sean integrados en la comunidad educativa, los estudiantes tomen iniciativa de compartir y hacer saber a los demás, de igual forma fortalecer a partir de ellos su formación personal, implicando los valores.

Tema 4: Importancia de las narraciones orales sobre entidades sagradas para la afirmación de la identidad

Las narraciones orales en la población andina y amazónica son importantes, ya que cumplen un papel sustancial para la comunidad. De esa manera se establece y se justifica el accionar de los habitantes dentro del espacio del territorio. Entre estas se puede rescatar algunas funciones peculiares que transmite cada poblador a través de la expresión oral “el acto de narrar un relato no solo se cuenta una historia, sino que se genera la unión entre lo terrenal y lo espiritual, dando sentido a la identidad cultural de los pueblos indígenas”, Rodríguez, G. O., & Narváez, M. L. P. (2022), (p. 26).

Los abuelos vivieron muchos años y tienen una sabiduría milenaria que guardan en sus memorias, estas se comparten de generación a generación. Entre este grupo algunas funciones peculiares se van discerniendo, dones más sustanciales para la comunidad. Como los sabios son aquellas personas que tienen una conexión esencial y única con la naturaleza con aquellas entidades en específico sagrada que tiene la

población, y solo un sabio (yachaq) puede tener una comunicación asertiva y conexión más pura y original con dichas entidades propias de la población.

Por un lado, también está la participación más integral con el núcleo familiar, los padres de familia, se encargan de guiar la trayectoria de instrucción de los niños y niñas, enseñar y reflexionar sobre su estadía en su territorio durante su formación. Esto se fomenta a base de su propia experiencia vivencial de los padres, que han recibido durante su formación al igual que en sus hijos reciben de ello, pasando diferentes etapas: niñez, juventud y adultez hasta llegar a ser abuelos. Por un lado, las autoridades también se integran a este círculo de vivencia social comunitaria de la población, ello se encarga de divulgar y preservar los saberes y conocimientos dados por la población, etc. Fortalecer las raíces culturales del pueblo, sus formas de vivencia y sus saberes.

Tomando estos puntos importantes definimos que las narraciones se construyen como un mecanismo de conservación y transmisión de conocimientos. Se puede divulgar a partir de las manifestaciones orales, dando a conocer sus historias, saberes, rituales sagrados de su propio local, todas estas hacen parte de su herencia cultural de sus antepasados, que se ha compartido de un determinado grupo.

Narraciones e identidad

Una narración es una serie de secuencias que da a conocer una acción real que sucedió, en un espacio determinado.

La narración en el caso de las comunidades, da énfasis a la expresión oral. Los protagonistas tienden a contar lo sucedido bajo una historia real que se comprende bien si se toma en cuenta también el contexto.

Las narraciones también son instrumentos fundamentales para cada persona ya que permite desenvolverse de manera natural al contar una historia, con detalles específicos y éstos mantiene la propia dulzura de su conocimiento.

De igual forma, la narración permite que los niños y niñas desarrollen con mayor fluidez su expresión y desenvolvimiento. Al contar una historia o algún saber compartido el narrador mantiene esa riqueza natural que ya se dio a conocer, que contiene dicha historia, es así que se presentan diferentes sentimientos, emociones al expresarse. Zuriaga y Leonel, señalan que para fluir e interesarse por un texto debe haber “una relación que desemboque en una búsqueda de otras referencias, de otros paisajes, otras visiones sobre un mismo o varios temas”. Esto se da a conocer con el fin de obtener una amplia y rica comprensión de un texto leído. Entonces, la literatura oral constituye la suma de los conocimientos, valores y tradiciones que pasan de una generación a otra, verbalmente, utilizando diferentes estilos narrativos. Villa, p.38 (1989). Su importancia radica en que en las historias transmiten la historia del pueblo.

Esta idea es importante ya que, como dice Molano (2007) la identidad cultural “no existe sin la memoria”, sin poder conocer y reconocer “el pasado”. Así, las narraciones avivan entonces la memoria, la retoman y recrean.

Una de las primeras conclusiones a las que he llegado con esta investigación es reconocer la importancia de los relatos para reavivar la memoria histórica y más considerando que las comunidades le dan un valor supremo a la palabra, a la trasmisión del conocimiento, por ello, se le debe reconocer dicha importancia y respetarla.

Existen diferentes iniciativas que se han creado con el fin de preservar la memoria histórica de los pueblos: Estas iniciativas están muy limitadas, muy pocos son los que conocen de estos repertorios, pero en el presente trabajo se expondrán algunos enlaces donde se podrán encontrar alusión a la tradición oral, (estos son aparte de los planteados en los talleres), que pueden ser utilizados como herramientas pedagógicas en el aula.

Stop motion como una herramienta potente para incorporar una narración oral para la escuela primaria.

Las herramientas tecnológicas no son nuevas para nuestra sociedad, ya que se ha estado presenciando una fuerte influencia hoy en día en distintos aspectos de nuestra vida diaria. Es claro, que la tecnología está reemplazando a la lectura y la escritura Monzón Davila, E. M. (2020), menciona que “la tecnología está presente en cada aspecto de la vida moderna; desde el aspecto económico, hasta el laboral incluyendo la educación”, a fin de ello se propone que estas herramientas sean útiles para la educación.

Consideramos que en esta línea, herramientas como el Stop Motion son recursos interesantes para empezar a trabajar en aulas, de esa forma mejorar el proceso de enseñanza aprendizaje de los niños y niñas y, especialmente, difundir contenidos culturales poco trabajados en las escuelas primarias del país.

Estrada, P. L. (2019), sostiene que “el uso de los materiales audiovisuales puede acercar a los alumnos experiencias más allá de su propio ámbito escolar y difundir la educación a otras regiones y países, es accesible a más personas”. Es decir, que el impacto que podría dar este material audiovisual en los estudiantes genera un proceso de formación de enseñanza y aprendizaje, este medio les compromete un papel didáctico y fundamental al transmitir o contar la información de un texto leído o cuento o alguna historia contada, esto se da a conocer por canales distintas se puede utilizar distintos materiales de modo individual e interactivo.

Analizando los distintos documentos optamos por decir que la herramienta tecnológica influye de manera óptima a la educación y formación de los estudiantes y pensamos que trabajar con una, como el STOP MOTION, que presenta personajes y escenarios en movimiento, nos permite desarrollar diferentes capacidades, habilidades psicomotoras, cognitiva, kinestésica en los niños y niñas. Esta herramienta es muy

interesante porque hace a los niños protagonistas, no solo actuando como receptores sino, tomando apuntes, escuchando, elaborando personajes. Los niños y niñas son diseñadores de las escenas, eligen el material que utilizaran, son más autónomos en su aprendizaje, generando alegría, compromiso con ellos mismos y con sus trabajos.

Según Castro, G. D. (2019) “todos hemos jugado con nuestros juguetes imaginando que tenían vida, que podían moverse y vivir aventuras”. Tomando en cuenta lo mencionado, la herramienta Stop Motion es justamente esto. Los niños y niñas descubren y al mismo tiempo viven la ilusión de dar vida a los juguetes. Por ello, implementar el stop motion en el mundo pedagógico es de gran importancia y más cuando los niños están en una etapa donde están aprendiendo por descubrimiento y exploración.

El Stop Motion permite desarrollar capacidades creativas de una persona usando el teléfono, tablet, o cámara etc. Permite tomar fotos y con el mismo teléfono, proyectar y realizar pequeños movimientos. Para el niño manejar y utilizar estos materiales no es de otro mundo o ajeno ya que hoy en día están más cercano a ello. Así pues, si presentamos esta herramienta al estudiante será capaz de aprender por descubrimiento.

Por otro lado, el Stop Motion en la escuela, también es importante para desarrollar capacidades de colaboración. Los estudiantes trabajan de forma grupal, deciden si van a contar una historia, comentan sobre sus intenciones o conversan sobre algo que les inspire. Además de esto, también desarrolla capacidades comunicativas, para contar un cuento: se necesita realizar un guión y construir personajes, escenografías, rodaje, montaje, etc, todo ello utilizando materiales como plastilina, o dibujos, etc. De esta manera, durante este proceso de rodaje, los estudiantes se entusiasman ya que ven su trabajo, y son autocríticos ante él. Al rodar y tomar fotogramas verán si su trabajo les salió como ellos inicialmente querían o falta mejorar.

Castro, G. D. (2019), dice que los niños y niñas tienen la capacidad de cuestionarse y buscar respuesta frente a una hipótesis. El Stop Motion es una herramienta potente para lograr este fin.

Base conceptual

Territorio sagrado

Es un espacio donde las personas y las entidades diversas habitan, comparten diversas prácticas y todos tienen vida. Es un espacio que requiere también atención, afecto, alimento, y cuidado colectivo.

Esta relación permite a los pueblos originarios seguir permaneciendo y continuar protegiendo sus territorios a través de la convivencia colectiva, legado de sus historias culturales, saberes, costumbres, tradiciones, etc. Aún más teniendo en cuenta su visión cosmogónica que hace referencia a sus pensamientos. Desde donde se hace con detalle

las explicaciones de su contexto donde había, parten de su realidad y de la vida que llevan, de esa forma sustentan la existencia de sus territorios sagrados dentro de la diversidad.

Saberes ancestrales

La sabiduría de los pueblos ancestrales andinos y amazónicos son componentes vitales para la comunidad étnica. Son conocimientos ancestrales, prácticas y rituales, etc. Todo ello es una herencia milenaria transmitida de generación a generación,

Estas comunidades indígenas se enraízan a sus conocimientos y a su vivencia ancestral, ya que les permite tener identidad propia que les caracteriza y también les diferencia de otras culturas y sus formas de vivir. De esta manera les permite aprender desde lo que saben y enseñar lo que aprendieron y lo que sienten. Los abuelos son una fuente fundamental para mantener esta riqueza de saberes en cada pueblo, ya que ellos se encargan de brindar y dejar lo que aprendieron durante su supervivencia en este espacio.

Por ello, para la población originaria la sabiduría y conocimientos son vitales para sostener su territorio, es un todo ya que mantienen un aprendizaje significativo mutuo y armónico. Este espacio donde habitan es sagrado, les brinda seguridad para su supervivencia continua, así como en los alimentos, vestimenta, medicinas, todo lo necesario para su existencia.

Educación Intercultural Bilingüe

Vivimos en un país multicultural y muy diverso en lengua, una gran cantidad de niños y niñas en nuestra localidad andina y amazónica tienen una lengua materna originaria, como es quechua, aimara, awajun, shipibo, ashaninka, etc. Los niños y niñas tienen derecho a una Educación Intercultural Bilingüe (EIB), en el cual se pueda aprender a leer y escribir en su lengua materna y en castellano como su segunda lengua. De esta manera, se fortalece una comunicación eficiente en distintos contextos donde haya interacción social y cultural. La EIB es una modalidad en el cual se toma en cuenta las tradiciones, costumbres y expresiones culturales con el fin de prevalecer la riqueza cultural, trabajando en aulas con niños y niñas, de esa forma se reafirma su identidad y se sienten orgullosos de su legado cultural e histórico.

Identidad cultural

Son un conjunto de expresiones socioculturales que se manifiestan a través de creencias, costumbres, tradiciones, símbolos y valores. Todas caracterizan al individuo que pertenece a una comunidad, con el fin de fortalecer su sentido de pertenencia y unión con su entorno. Todas las personas que formamos parte de una comunidad poseemos una identidad cultural, y estas se dan por las condiciones desde nuestro nacimiento y por la cultura.

Cosmovisión andina

La cosmovisión andina, es aquella visión que permite ver, sentir y percibir el núcleo total de la realidad humana y social. Para la población andina es vital, a través de ello dan a conocer su posición y hábitat en un determinado territorio, incluyendo sus prácticas culturales, valores, tradiciones, costumbres, rituales, expresiones artísticas, tejidos, gastronomía, etc.

Entidades sagradas

Las entidades sagradas son aquellas que han estado y siguen intactas en un determinado territorio, este espacio manifiesta diversas energías a los pobladores, personas visitantes, de igual forma a los animales, a la manifestación del clima que altera algunas veces, cuando no se cuida con el debido respeto. La población que se ha asentado en un espacio, debe incluir a ese círculo comunal y convivencia familiar a estas entidades.

Al pasar el tiempo se han manifestado de manera impotente, esto se debe a que la población ya no mantiene ese vínculo de convivencia con estas entidades.

Las entidades se manifiestan como un ser, en la que nos une con el afecto y a la cual debemos brindar nuestro cuidado, respeto y agradecimiento. Años atrás los abuelos, los antepasados incas comprendieron que el bienestar de las personas y de la naturaleza dependía del trato con respeto hacia los demás seres que comparten en colectivo con los humanos y el mundo.

Tradición oral y narraciones

La tradición oral es parte también de la narración y a la inversa son complementarios. Ambas expresiones, manifiestan una relación de lenguaje e identidad cultural.

La tradición oral nos facilita la interacción con otras culturas y al mismo tiempo la conservación de nuestros saberes, puesto que, estos son conocimientos milenarios que nos dejaron nuestros ancestros. Estos conocimientos siempre han existido hace muchos años, lo cual permitió preservarse y manifestar su existencia a través de un medio de narración oral, de esta manera conservar y transmitir su historia cultural para las generaciones futuras.

Stop Motion como técnica de animación

Stop motion es una técnica que permite animar escenarios fijos. A través de una serie de fotos, denominadas fotogramas se logra que las imágenes estáticas cobren vida. El stop motion permite crear imágenes en movimiento y animaciones fascinantes, especialmente atractivas para los niños y niñas.

CAPÍTULO III

MARCO METODOLÓGICO

Contexto

Para el desarrollo de esta investigación he tomado dos contextos, uno que recoge la información y el otro el contexto de aplicación.

Contexto de recojo de información: Comunidad de Anyarate, Yaurisque, Paruro, Cusco.

El recojo de información se realizó en la I.E. 50354 César Vallejo, de la comunidad de Anyarate, distrito Yaurisque, provincia de Paruro, de la Región Cusco, la población actual es netamente rural.

La escuela primaria fue creada con la iniciativa de las autoridades locales y padres de familia en el año 1962, de igual forma es reconocido por la Dirección Regional de Educación con la ampliación del nivel secundario en el año 2005, viene dando servicio ya hace 37 años, por el bien de educación para la niñez de la comunidad, brindando como servicio educativo los niveles de inicial, primaria y secundaria, los cuales están regidos por el Apafa escolar, padres de familia, docentes y la directora de la institución educativa.

El nivel primario integra a 85 estudiantes, 8 docentes en aula y un personal administrativo, así mismo se aprecia que las 8 aulas tienen una estructura tradicional de adobe, acabados con yeso y cuenta también con un espacio de área verde, para la recreación de los estudiantes en su horario de refrigerio.

La comunidad de Anyarate tiene una altitud de 3751 m.s.n.m. perteneciente a la comunidad de Yaurisque, provincia de Paruro, departamento de Cusco. La distancia para poder trasladarse en un auto público es aproximadamente 40 minutos desde el distrito de San Jerónimo, provincia Cusco. Es una comunidad alto andina de clima muy frío y poco acogedor, rodeado de sus majestuosos Apus, las inmensas pampas son apropiadas para el pastoreo de sus ganados vacunos y ovinos.

Las personas que habitan en ella son amables, humildes, laboriosas y hospitalarias, siendo sus principales actividades la ganadería y agricultura en pequeñas escalas de terrenos. Además se dedican al comercio y algunas actividades artesanales. También en algunas de sus zonas quebradas sus terrenos están aptos para la siembra de maíz y otras vegetaciones que consumen las familias. Los pobladores en su mayoría son creyentes evangélicos, así mismo prevalece aún la cultura andina y religiosa, tradicionalmente se conmemora la festividad de la Virgen del Carmen, en el mes de julio.

Asimismo, la lengua utilizada frecuentemente por la comunidad educativa y comunal son el castellano y el quechua. Sin embargo, la lengua quechua, lamentablemente se está extinguiendo debido a que los padres salen a trabajar a las ciudades, y no le dan el valor al uso de su lengua originaria. Esta indagación y recojo de información se elaborará

con el método cualitativo, porque recoge testimonios, historias, relatos míticos, leyendas dentro de la comunidad.

Grupo participante

La población con la que se recolectó información para esta etapa de recolección de información tiene las siguientes características:

Tabla Nº 1: La población de recojo de información.

POBLACIÓN	CANTIDAD
Niños en edad escolar (estudiantes de Anyarate)	14
Padres de familia y sabios	4
Docentes y administrativos de la institución	1

Contexto de aplicación: Proyecto Educativo Chico Latino de Tipón, Choquepata, Oropesa, Quispicanchi, Cusco.

El contexto de aplicación de mi proyecto se elaborará en un proyecto educativo que ofrece Chico Latino, a los niños y niñas que son habitantes de Choquepata, Tipón. Que es una comunidad que está ubicada a una altitud de 3560 m.s.n.m, perteneciente al distrito de Oropesa, Provincia de Quispicanchi, Departamento de Cusco, queda a 25 kilómetros de la ciudad de Cusco, para visitar el pueblo Tipón Choquepata.

Es un pueblo que tiene una vida del campo y urbana, es de clima templado, los habitantes de dicho pueblo son hospitalarios, humildes y laboriosos. Las principales actividades para su subsistencia de vida son la agricultura de hortalizas, papa, etc. teniendo como punto para realizar la venta de sus productos en el mercado Vinocanchon. Algunas actividades comerciales son la gastronomía con la preparación de platos como el cuy al horno, chicharrón, etc.

También cuenta con sitios arqueológicos del tiempo de los incas, según la historia y la cronología se construyeron grandes recintos y santuarios en el cual veneraban y adoraban al agua, con el fin de preservar su existencia y mantener siempre con ellos. También cuenta con algunos complejos turísticos, atractivos arqueológicos, zoológico, etc. Tipón cuenta con grandes obras de irrigación, están diseñados como andenes, en estos se puede admirar grandes instalaciones e increíbles distribuciones de conductos de agua al aire libre.

La lengua que utilizan para comunicarse frecuentemente la población es el castellano, el quechua es de poca presencia de uso de la población, sin embargo aún se escucha a algunas personas mayores que habitaron desde siempre. Los pobladores católicos conmemoran la fiesta de la Virgen del Carmen, Santa Rosa de Lima, etc. Sin embargo, hay poca intención de preservar la cultura andina y religiosa.

Dando a conocer todos estos aspectos también cuenta con una escuela de educación de nivel primaria y inicial, de igual forma cuenta con apoyo de instituciones no gubernamentales - ONG que apoyan a la población comunal y a la comunidad educativa. Una de las ONG sin fines de lucro es el proyecto educativo Chico Latino, que abre sus puertas a los niños, niñas y jóvenes de dicho contexto.

Asociación Chico Latino

Chico Latino es una asociación que brinda servicio sin fines de lucro, ha trabajado desde 1998. En el año 2000 se enfocaron en poder indagar e investigar todas las perspectivas de trabajo a realizar y vieron las ayudas concretas que podían realizar.

Esta asociación empezó a ayudar en las tareas de los niños del proyecto Niños Hotel de Cusco, trabajaron con materiales que trajeron de Bélgica. Al obtener buenos resultados empezaron a tener contacto con otras organizaciones que también brindaban servicios de proyectos educativos y empezaron a compartir algunos materiales.

En ese mismo año de ardua investigación se contó con el apoyo y orientación de la Fundación Holanda Perú (HOPE), que facilitó formar la asociación de Chico Latino, en el Perú el año 2004. Gracias a este trabajo en equipo entre educadores peruanos y belgas se obtuvo un óptimo trabajo.

Una de las razones que motivó también es la falta de preparación del educando, siendo ellos autoritarios en las aulas, por esta causa nos hemos fijado en apoyar, en estas disciplinas como el razonamiento verbal, lógico matemática, la estimulación al desarrollo y la creatividad, viendo la situación de los niños que presentan el no ser capaces de resolver sus propios problemas.

En el Perú, Chico Latino se encarga de brindar apoyo directamente a los niños, niñas, adolescentes menos beneficiados, en los sectores urbanos marginales, rurales y periurbanas, brindando apoyo a base de proyectos como las bibliotecas abiertas, ludotecas, y en la ejecución de algunos proyectos en las comunidades alto andinas. En esencia se trabaja con los estudiantes en el desarrollo del autoestima, muchos niños rurales presentan la inseguridad que se dio años atrás. Por otra parte, también trabajar y afinar su motricidad fina, al igual que el desarrollo lingüístico. La mayoría de los niños, niñas rurales tienen como primera lengua el quechua, y las escuelas enseñan en castellano a causa de ello se quedan y se atrasan por años.

Nuestro objetivo principal de Chico Latino es elaborar y producir materiales didácticos lúdicos, utilizando métodos europeos que son acondicionados a la realidad de la población andina.

Grupo participante

La población con quién se va aplicar la propuesta del proyecto de esta investigación son:

Tabla Nº 2: Población de aplicación de propuesta del proyecto.

POBLACIÓN	CANTIDAD
Niños en edad escolar (Chico Latino)	11
Padres de familia	1
Docentes y administrativos de la institución	2

Enfoque de la investigación

Esta investigación contiene un amplio recojo de información y estudio frente a un caso que se identificó en la Institución Educativa Nº 50354, César Vallejo de Anyarate, distrito de Yaurisque, que se encuentra en el área rural.

Se realiza una indagación detallada y específica, de acuerdo al objetivo del trabajo de investigación. Al realizar un análisis minucioso intento entender los factores que pueden favorecer la incorporación e implementación del enfoque intercultural en el ámbito educativo de las escuelas EBR y EIB.

La investigación sostiene una estrategia metodológica cualitativa, en la cual se emplea una secuencia de instrumentos que permitió obtener la información requerida para alcanzar nuestros objetivos propuestos por la investigación, que consiste en reconstruir analíticamente el caso del enfoque intercultural en las instituciones educativas rural y urbana. Por esa razón, va más allá de lo medible o cuantitativo. Se trata principalmente de identificar y analizar los principales datos, estrategias, roles y los logros.

La metodología cualitativa me resultó útil para examinar desde la subjetividad de los agentes sociales que aspiran a un cambio. Desde este punto tomé en cuenta con atención en averiguar sus creencias, valores, tradiciones, costumbres, etc. Tomando como interés estas manifestaciones para la generación de capacidades para el desarrollo humano. Para ello, busca recolectar los aprendizajes desde la experiencia social del grupo

comunal, de esta forma entregar elementos que generen conocimientos reflexivos y que éstas llenen los vacíos cognitivos que se crearon durante el tiempo.

Diseño y tipo de investigación

Esta investigación es de diseño exploratorio, ya que recorrimos la comunidad con los pobladores junto con los niños y niñas, para recoger la información adecuada para el logro de nuestros objetivos planteados. Se planificó para salir y visitar los lugares importantes de la población, de esta manera se recopiló la información requerida, lo cual se invitó a los sabios conocedores, quienes nos brindaron sus testimonios e historias que sabían de estos espacios.

Así mismo, es una investigación acción, lo cual permite centrarse en el descubrimiento y resolución del problema, de manera participativa y colaborativa. Con una intención fundamental, permitiendo la participación y encuentros de diálogo y reflexiones en grupo de las diferentes opiniones de los niños y niñas.

El desarrollo de este proceso de investigación permite también la interpretación que podemos obtener de la comunidad donde se aplicó dicho proyecto. De igual forma, permite indagar por los lugares sagrados como el viento y la laguna que son dos entidades fundamentales para la población, a fin de que éstos fortalezcan su identidad. Nos ayudará a percibir una realidad oculta en un lugar específico, en este caso se trabajará en la comunidad de Choquepata, Tipón, en específico con un grupo de niños y niñas que asisten a un proyecto educativo Chico Latino.

La acción nos permite tomar iniciativas como plantear proyectos de aprendizaje, herramientas audiovisuales, etc. Todos estos factores realizados tendrán una orientación a la comunidad educativa con actividades realizadas en el aula, en compañía de los sabios.

Las estrategias y herramientas de recojo de información fueron las siguientes:

Tabla 3: Herramientas para el recojo de información

ESTRATEGIAS	TÉCNICA
Diálogo con los sabios de la comunidad, estudiantes, padres de familia	Cuaderno de bitácora, fotografías, audios grabadas, etc.
Visita a los hogares de las sabias	Audio grabado, cuaderno de bitácora
Diálogo con padres de familia en sus haceres diarias	Audio grabado
Visita a los lugares sagrados de la comunidad,	Fotografías, videos, audios grabados

con un sabio	
--------------	--

Tabla 4: Lista de personas con las que logró dialogar

A QUIENES LOGRÉ ENTREVISTAR	OCUPACIÓN	TEMA DE LA ENTREVISTA
Nely Yariza Moina	Estudiante de 5to de primaria	Agua
Pablo Moina	Yachaq	Laguna
Dora Diaz	Comunera (aprendiz de su abuelo y padres)	Laguna
Dora Diaz, 45 años	Comunera (aprendiz de su abuelo y padres)	Laguna
Rosa y Manuel	Sabio, Sabia (Curandera)	vientos (wayra)
Santusa Huaman y Adriana Quispe Clemente	Sabia	vientos (wayra)
Dora Diaz	Comunera (aprendiz de su abuelo y padres)	vientos (wayra)

Toda la información recogida fue analizada por categorías. Esta información se presenta en el siguiente cuadro.

Tabla 5: Categorías aplicadas al análisis de información sobre lagunas

Categorías	Subtemas
Origen/Historia	Nombre quechua y castellano

Ritual	Ofrenda a la madre tierra, acto de agradecimiento, diálogo, fiesta, confraternizar, familia.
Función / Rol	Protectores, Guardianes, fuente de vida en los andes, sangre de vida agrícola en los andes, moradas.
Características de género	Varón o mujer
Animales protectores	Aves, espíritus sobrenaturales, animales sagrados, dominantes para el pueblo.
Recomendación del sabio para la educación	La importancia de los saberes, se debe enseñar.

Tabla 6: Categorías aplicadas al análisis de información sobre los vientos (wayra)

Categorías	Subtemas
Nombres, origen	Quechua o castellano
Cualidades	Fuertes dominantes para la población
Ritual	Acto de agradecimiento (ofrendas)
Animales protectores	Espíritus sobrenaturales
Función / rol	Protectores, guardianes, mensajero, genera energía en la vida, transmite fuerza.
Recomendación del sabio para la educación	La importancia de los saberes, se debe enseñar.

Fases de la investigación

Esta investigación se realizó en tres fases, las cuales consisten en los objetivos específicos: recojo de información, elaboración del material y aplicaciones de sesiones.

La primera fase se llevó a cabo durante el 2022, contexto en el cual realicé mi práctica en la comunidad de Anyarate, Yaurisque, Paruro, Cusco. Como se mencionó anteriormente, durante todo este periodo se realizaron entrevistas a sabios y pobladores de la comunidad. Seguidamente para la segunda fase, se elaboró una lista de cotejos, donde se recogió todo lo que sabían los estudiantes de la zona de Choquepata Tipón, sobre el territorio sagrado, lagunas y vientos. Esta información me sirvió para elaborar un cuento sobre la laguna y el viento. Seguidamente, realizar un material didáctico con la herramienta tecnológica stop motion. En este material se consideran los testimonios recogidos y los puntos más importantes. Este material se presentó al proyecto educativo Chico Latino, que presta servicios a los niños y niñas de Choquepata Tipón.

Tomando en cuenta todo este proceso para la tercera fase, donde elaboré un proyecto de aprendizaje, incorporando los materiales ya realizados anteriormente. Los cuales motivó a los niños y niñas a trabajar con el material de stop motion.

Para finalizar esta fase se presenta un proyecto de aprendizaje, tomando en cuenta el impacto que les generó a los niños y niñas al observar el trabajo stop motion. Al observar el primer sondeo de nuestra tabla, se presentan porcentajes, dando resultados no favorables para nuestro trabajo. Por esta razón, presentó un proyecto de aprendizaje donde integró actividades para desarrollar por áreas con los estudiantes. Al comparar ambos resultados, es notable la diferencia que se obtiene en la última tabla, que los estudiantes obtuvieron información y tomaron iniciativa por realizar pequeñas narraciones de cuento con el stop motion.

CAPÍTULO IV

RESULTADOS

En este trabajo de investigación me propuse 3 objetivos en relación a los cuales vamos a presentar los resultados. Estos fueron:

Identificar testimonios, historias, anécdotas, explorando dentro de la comunidad de Anyarate, lo que saben los habitantes de la zona (abuelos, estudiantes, padres de familia), sobre su territorio.

Elaborar una propuesta de material (stop motion) que incluya, a modo de narración, los testimonios recogidos.

Describir el impacto del material en niños y niñas de primaria a partir del desarrollo de proyecto de aprendizaje, en el proyecto de educación que desarrolla “Chico Latino” Tipón-Oropesa-Cusco).

Resultados del objetivo uno:

El objetivo 1, fue Identificar testimonios, historias, anécdotas, explorando dentro de la comunidad de Anyarate, lo que saben los habitantes de la zona (abuelos, estudiantes, padres de familia), sobre su territorio.

Para mi primer resultado, recurrí a la población de Anyarate, perteneciente a la provincia de Paruro, Cusco. En este primer trabajo identifiqué todas las historias, anécdotas y saberes explorando dentro de la comunidad, todos estos conocimientos recogí a base de testimonios, entrevistas, visita a estos lugares con los sabios, abuelos, niños, etc. Esto surgió a partir de un grupo de oyentes en horas de clases y algunas veces en horas de refrigerio, cuando escuché contar a un estudiante de 5to un cuento a los niños, niñas de diferentes grados, me quedé a escuchar detenidamente. Observé que contaba con bastante interés y entusiasmo, se veía que era ella la protagonista dentro del relato oral, los oyentes escuchaban con atención, se veía que no querían dejar de escuchar y pedían que continúe contando.

Algunos niños decían estas expresiones: ¿Cómo sabes tantos cuentos? ¿Quién te los cuenta? Nos puede contar otros cuentos más, cuéntenos más sobre esa laguna, mi padre a mí me cuenta distinto, no sabía qué pasaba eso en esa laguna. Otro niño decía, yo quiero saber de los vientos, estas en el mes de agosto y mi mama siempre dice que en este mes hay muchos vientos. ***Yo solo escucho contar de mis hermanos la caperucita roja, casi ya no me gusta, me gustaría saber cuentos de los vientos, ¿De nuestro Apu cómo sería?*** Por ello, mi interés fue en poder identificar los lugares más importantes para la comunidad y para las personas.

Para ello, con los estudiantes realizamos un conversatorio, les planteé en recorrer la comunidad, visitar espacios sagrados, para ello los estudiantes tenían el deber de

preguntar a sus padres, abuelos en casa sobre qué lugares son importantes y sagrados dentro de su comunidad.

En seguida invitamos algunos sabios de la comunidad y salimos a recorrer y visitar estos lugares, Los apus, lagunas, puquios, ríos, lugares sagrados, costumbres, tradiciones, lugares donde trabajan la chacra, montañas, animales sagrados, escuchando lo que nos explicaba el sabio que nos acompañaba. Nuestro recorrido dentro de la comunidad fue de bastante aprendizaje, compartimos nuestras experiencias y vivencias, entre risas y tristezas, se vieron una mezcla de emociones.

Con tanto conocimiento valioso y vital para la comunidad, en aula realizamos un libreto de los viajes a nuestro territorio. Sin embargo, entre tanto saber recopilado, discernimos algunos saberes, lugares sagrados, creencias, para conversar e indagar, y recordamos lo que mencionó la sabia. Rosa, 63 años, Anyarate.

Estas expresiones *“Manan anchatachu rimakun ch’aqi quillapi wayramanta, ichaqa, anchata rimakun agosto killapi, imaynachu tukuy hina wayra lluqsimun, chaymantapasunu qochakunamantaparay killapi rimakun, chakiypipas, chay killakunaaskha unuta munanchis, manaya rimawaqchu, takiwaqchu, imatapas manataq tiempunchu kan chayri. Manaya chay allinchu, chaymi chayna chaqiriy, ñaqariy killaman haykushanchis, runakuna rimanku, takinki, tusunqu mana chayta yachaspa”* Sabia Rosa, 63 años, Anyarate.

Traduciendo este término, nos indica la sabia Rosa de 63 años, no podemos alterar el tiempo, hablando de saberes que no son adecuados, venerando con expresiones de canto, festejo, etc. Cada práctica de costumbre y creencia tiene un determinado tiempo para conversar, y disfrutar de su presencia al igual que ser venerado por la población. Sin embargo, todo esto también implica el desequilibrio de convivencia en armonía con el territorio, a causa de que muchas de las personas desconocen ese respeto que practican los pueblos andinos, desde hace mucho tiempo. (La interpretación y traducción es mía). Para eso me enfoqué en dos entidades importantes y fundamentales para la población, los cuales son: Aukis la laguna sagrada y la presencia de los vientos.

La laguna Aukis

Las lagunas en las comunidades son aquellas moradas de deidad que mantienen el espíritu de los ancestros, están en las faldas de las montañas, que humecta su belleza a las montañas y a la población. Alineándose a estos conceptos y apreciación de la laguna decimos que cada una de ella mantiene una historia del cual hablar. ¿por que debemos conversar, etc?

Por ello, en esta parte de mi entrevista me he enfocado en resaltar por categorías para poder saber la importancia de la laguna aukis. En mis entrevistas de acuerdo a la

salida y visitas he encontrado testimonios los cuales coinciden. Los entrevistados dan a conocer al respecto:

Origen del Nombre

El origen de los nombres y asentamiento de las lagunas en las comunidades rurales, desde siempre había.

“Aqnatapunis papa diosninchis qochata kamaran, akna kananpak mana nokans sinchita unumanta parisinanchispaq churanman karan ” Dora Diaz 45 años.

(Así nos dejó el dios, siempre han estado ahí las lagunas, para nosotros, para no carecer de agua). (La traducción es mía).

Las lagunas han estado en medio de las montañas, montañas donde no hay presencia de personas diariamente, solo el pastoreo se hace con la presencia por días relativos. Y cada deidad tiene su acontecimiento histórico que contar.

“Chay qochaqa, unay watamanta chaypipiniña qasqa qaran, Aukis qocha sutichayuy, imaynachu millay manchanallaña, salqa karan chay qocha. Chaynatapuniña nuqa rikiurani, oveja michiq rispa, manchasqa purirani”. Don Pablo de 43 años.

“La laguna siempre estaba ahí, cuando yo crecí siempre escuché de esa laguna, decían que no podemos acercarnos porque era salvaje y tenía sus anomalías, vivía con miedo cuando iba a pastar mis ovejas”.

Como nos manifiesta la laguna siempre ha estado, no es de otro contexto, siempre ha estado en su espacio, cuidándose a sí misma. El nombre con el cual es identificada y sigue siendo hasta hoy, si nos remontamos años, hasta los incas, se dice que Awkis es el hijo mayor del inka, quien merece respeto y los pobladores en mayoría dan a conocer esa misma historia que se repite una y otra vez.

El entrevistado Don Pablo de 43 años, cuenta lo siguiente:

“Waqachawan, uwihachawan Wasi estanciallapi tiyaqku, anchipitaqmi, Ilaqtaykuta ... amuchkan huk camino qhapak ñan nisqanku munan chayninta hamuchkan, chay ñan maymanta hamuchkan desde ccapaqmarca chay ñan hamuchkan ccapaqmarcamanta chayninta” Don Pablo de 43 años.

“Con mis vacas y ovejas, así vivía en una choza, ahí en mi pueblo está un camino, su nombre es camino del inka. Ese camino está viniendo desde Ccapacmarca”. (La traducción es mía).

Centrándonos en el contexto, también hubo la presencia de los caminos del inca por esas rutas, en ese entender decimos que, en dicho lugar hay espacios y espíritus de nuestros ancestros que hacen presencia de las prácticas culturales.

“Sutinqa chay qochas kanmansi qaran, ñaupá inca ayllu chaymantaraq, chay watakunapi, awkisqa qasqa qaran hatun incas qhari wawanpaq sutin, chaysi allin respetana, manchakuna, chaymantasuna chay qochaqa, ukhurinman, chaymi kanman

salqa, manchachikuq. imaynachus haqay huk llaqtakunamanta tukuy yachayninchista, qorinchista ima suwawanchis chay. Chay almanta hapinman chaycha salqa kanman, chaymi kanman chay sutiyuq, aknatacha saqirawanchis paykuna. (Don Pablo de 43 años)

“... El nombre de esta laguna, siempre ha sido así, hace años atrás, en tiempo de los inkas, su hijo varón, su progenitor le llamaban awkis, a él le tenían que respetar, tener miedo. Por eso es que se llama Awkis, porque todavía tienen conexión espiritual y soberanía... fue una de sus armas para defenderse, por eso se llama así Awkis- Llos incas nos han dejado con ese nombre”. (La traducción es mía).

En las expresiones se van remontando a las épocas de nuestros ancestros, los incas en nuestro territorio actual fueron los principales agentes que nos han transmitido y enseñado a convivir con la naturaleza, también quienes cumplían roles que explicaba desniveles, pero siempre implicando la convivencia de buen vivir (*ALLIN KAWSAY*). En ese entender, es importante conocer cada hecho histórico de cada espacio sagrado, que en estas se mantiene y se siguen construyendo los puentes de memorias de nuestros ancestros, saberes, rituales, etc.

Características de género (varón o mujer)

Del mismo modo también, se observaron las características de género y el dominio hacia la población de estas entidades sagradas, veamos lo que mencionan los entrevistados:

“kanmi, q'arintin, warmintin, wawantinsi chay qochakunaka ..._warmi qocha ninku muyuniraq qochata, qari q'ochataqsi chuntaniraq, taqsa qochakunan wawankuna ;chaysi khunan tiempupi tupanmansi chay qochakuna ;qariywan, wawayman ripusaq ninsi, millp'uyta atiwasimansi”, Dora Díaz, 45 años.

“La laguna es mujer, dicen que es medio redonda. La laguna hombre es medio rectangular. Las lagunas medianas son los hijos, puede que en estos años las lagunas quieran reencontrarse. Se dice que nos podrían ocultar o inundar ...”. (La traducción es mía).

Las lagunas están en diferentes lugares, según los relatos se dice que se puedan unir, para acumular energía desgastada durante todo este periodo de años. Con la contaminación de hoy en día, es difícil volver al comienzo, pero se debe tomar acciones que mejore la calidad del agua, los lugares donde hay lagunas, etc.

“...pasamunshan chay kuchan totalmente phiña, lisun, kallpasapan qhari hina aswanraqmi. Hinaspan chay ganaderukunapas manaña chayninta qatimurankuchu, chay huk mana riqsiq wirakuchakuna...” Don Pablo, de 43 años.

“...ya conocían los caminantes, pero habían algunos que no conocían la laguna, en ese entonces era la laguna lisa, amarga, tenía más fuerza que un varón, totalmente amargo, por eso no pasaban por su lado los caminantes...” (La traducción es mía).

Las lagunas mantienen esa fuerza en sus entrañas, por eso mantienen esa cristalinidad en su reflejo para las montañas, la humedad, centrándonos en la característica del género, decimos que la masculinidad transmite ese poderío, fuerza frente a cualquier acto, pero no solo puede mantenerse con esa fuerza sin tener presencia de un complemento, en las comunidades andinas todo circula en complemento de varón y mujer.

“Antes kasqa caran yaku mama mana anchi qaskachu caran, cheqak maykunallapi ukhurusqa qaran,... Qumeryachimusqa, hispa chayta tuquskaqu antes abuelokuna, hinaspas tukuqtinku, yachasqanku wallpa runtuq ukhuman pakasqaku, puca ullakuntinta, chayta ruwaqtinku unu shkha lluqsimusqa qaran ñawpaq...” Dora, 45 años.

Antes nuestros abuelos decían, el agua no había, nosotros criamos, había en lugares muy escasos, no tan visibles... una partecita de pampitas humedecen, eran verdes y nosotros hacíamos hoyos y sacamos el agua, le ofrendamos huevo de gallina, nuestros ollucos. (La traducción es mía).

Las indagaciones y expresiones de ésta nos hace entender que las lagunas requieren del agua, cómo se dictó, las lagunas son reflejo de la masculinidad, pero requieren de completo a una mujer, que vendría a ser el yacu mama, que al complementar formarán una laguna extensa que sería el sustento para la supervivencia de los pobladores y mantener la bella humedad de las montañas, animales, etc. Sin embargo, con los estudios de hoy en día, Astudillo Hugo (2014), también coincide con los pobladores al hablar, las lagunas fueron concebidas como moradas de las deidades, y estaban en constante conexión con la espiritualidad ancestral, y por la naturaleza tan especial le Cobián tributos y adoraciones. Astudillo Hugo. (2014).

Rituales (ofrenda, acto de agradecimiento, diálogo, fiestas confraternizar, familia)

Otra categoría interesante de observar es la importancia de los rituales, fiestas hacia las lagunas, los mismos sabios nos cuentan sus experiencias y lo que les dejó sus antepasados.

Ofrendas:

... hawarikusqankumantas yacu mamaqa qasqa caran, yachaqkunawan, qintukunawan ima aypasqaku kara...chaymi yacu mamanqa haywana nispa, chaysi unu puhuchamanta lluqsimun unu chay unu ukhumanta lluqsimun qumer culebracha, manas nawpaqa sipiqchu kasqaku karan,...” Dora, 45 años.

La ofrenda era siempre importante, para la presencia del agua. Antes nuestros abuelos lo hacían, adoraban al agua, con hojas de coca, con todos bailando, cantando con alegría, por eso también había en abundancia el agua. (La traducción es mía).

El acto de realizar ofrendas hace de la unión y diálogo en familia como un grupo de comunidad y personas. Por ello ofrecían el acto de fiestas, agradecimiento por todo lo que les ofrecía el agua y las lagunas en los pueblos andinos.

...”además tenía un vínculo de conexión con otra laguna de nombre Yanacocha que habita en las alturas de Urcos. La evidencia de ello es un relato popular de la zona, en el cual se hace mención a una pastora que fue absorbida literalmente por la laguna mientras lavaba sus cabellos en sus aguas y que tiempo después apareció en las lodosas orillas de la laguna Yanacocha...” Estudiantes de 5to grado, adaptación de una historia contada.

Los rituales son sagrados para entrar en contacto con la fuerza de la naturaleza del medio en que les rodea con el fin de tener una comunicación con su divinidad.

De igual forma señala Alfaro Moreno J. C. (s. f.), el agua nos une a los seres humanos a través de la reciprocidad y la conexión con nuestro interior, anima el día de nuestra subsistencia, también forma parte de los seres humanos, el hombre y el agua merecen estar unidos, de la misma forma, otros seres divinos que se encuentran en los cerros, en los lagos, en los cielos, etc. Alfaro Moreno J. C. (s. f.).

Función/ rol (protectores, guardianes, fuente de vida, sangre agrícola, moradas)

Ahora, conversaremos sobre la su función, el rol que cumple la laguna para la población, entre las cuales tomaremos más énfasis en estos aspectos. Las lagunas son fuentes de vida para la pervivencia de la población, guardianes de los puquios pequeños; también es la sangre que mantiene la agricultura y a los animales, son aquellos moradas que se debe brindar rituales, respeto, etc. En las entrevistas desarrolladas obtuvimos estas opiniones.

Fuente de vida:

“...anchi qocha mama, venata hina ruwanman llaqtaman unu haykunampaq, chaymi urqkunapi ukurin paray killapi, chillchimunmi. Manan facil urqoychu qochamanta unuqa, may orqo orqokunapi, qaqtuqukunapi iman kashan riki, chayqa manaya atikunchu.” . Dora, 45 años.

Las lagunas tienen venas que transportan por el subterráneo a las montañas y aparece en ellas como agua para el pueblo, les humedece en tiempos de lluvias, aparecen abundantes aguas y en sequía desaparecen, algunos se quedan y otros no. Esa agua para mantener no es fácil y sacar agua para el consumo no es fácil, tenemos que hacer ofrenda con una hoja de coca y un sabio, debes pedir permiso si no lo haces se seca, desaparece la laguna.

Sangre agrícola:

Es necesario tener en conocimiento la función de cada deidad, ya que las lagunas son aquellas que siempre han estado vivos en medio de las montañas. La comunidad andina logró comprender y convivir con ello, por eso nos dan a conocer que es importante la presencia de las lagunas en su territorio, y venerar las diferentes actividades espirituales que les conecte a ellos.

Waqiy llaqtakuna ñawa chaqrata, uywapaq ima chakiy killapi urqonkuña, ichaqa mañakunaykiya permisuto mana hinaqa manya chinkapunman iman chay qocha, siempre ofrenda jaywarikunaykipuniya...” Dora 45 años

Esa agua son las venas de la laguna que transporta, con eso vive la comunidad para su consumo, animales, y para trabajar la chacra en tiempos de sequía mayormente. (La traducción es mía).

El agua para el ser humano es vida, por ende se debe cuidar, la población vive de ella, al consumidor al igual que las plantas y los animales requieren de ello.

Pero cabe mencionar que hoy en día los actores sociales ven el agua como un recurso que requiere el ser humano lo cual no es pertinente para su continuidad. Es por ello que hoy en día hay sequía en abundancia, por falta de concientización con nuestras prácticas culturales y los saberes de nuestros abuelos.

“El camino serpenteaba por las faldas del Apu Huanacaure hasta desaparecer en las lomas y pajonales características de la geografía del ande. En ese trayecto moraba la laguna AUQUIS que con sus aguas cristalinas invitaba a beber y refrescarse en días de fuerte sol a cuanto pasaba por ahí”... Estudiantes de 5to grado, adaptación de una historia contada.

Y por último, lo importante es revivir todas estas prácticas y ser conscientes de que el agua no solo es un recurso consumo sino es un ser vivo del territorio que requiere ser atendido, cuidado, lo cual es una fuente de vida para los habitantes del pueblo, animales, seres sobrenaturales, para la naturaleza, agricultura y para la humanidad en general.

Espíritus y Animales Protectores (aves, espíritu sobrenaturales)

Espíritus sobrenaturales:

Son aquellos espíritus protectores de las entidades del territorio, cuidan y protegen su esencia vital de su existencia, ante cualquier impacto que pueda pasar alrededor suyo o cuando sin permiso alguno estropean su espacio.

...”unu puhuchamanta lluqsimun unu chay unu ukhumanta lluqsimun qumer culebracha, manas ñawpaqa sipiqchu kasqaku karan, manapuni chay culebrata sipinachu, payta sipiqtinkuqa unus chaqirapuq qasqa karan”... Dora. 45 años.

Desde el fondo de la tierra está saliendo el agua, ahí vive una culebra verde que es un animal protector del agua, no se debe matar, mis abuelos siempre decían eso, así nomás dejaban, cuando le hacen alguna fiesta o ritual a él, había más abundancia de agua, cuando le mataban el agua se secaba, carecían de agua la población. (La traducción es mía).

Tomando esa afirmación del testimonio, los espacios sagrados, tienen sus propios códigos para su supervivencia en la tierra, si alguno es intervenido por un ser individuo, está claro que pueden alterar los códigos hasta llegar a dejar de existir o formar parte del

espacio. Y esto, es una consecuencia para la población andina, ya que desfavorece y desequilibra la naturaleza y su vida diaria.

Era temida y respetada por los habitantes, pastores y viajeros que por sus orillas pasaban. Se dice pues que la laguna tenía el poder de llevarse a sus entrañas a quienes pasaban por ahí, incautos y sin brindar muestra de respeto alguno... Estudiantes de 5to grado, adaptación de una historia contada.

Las lagunas son aquellas moradas sagradas, que forman y están bajo las faldas de grandes montañas y pajonales, son respetadas por los habitantes que comparten este pequeño o extenso espacio. Los pobladores perciben y conviven con sus espíritus que transmiten, el poder que mantiene en sus entrañas.

"...narra la historia de dos arrieros que en su primera travesía transportaban sal, al lomo de cinco recias mulas. En su trayecto pasaron por las orillas de la laguna el cual sin dudarle un solo momento dio muestra de sus poderes llevando consigo a hombres y bestias de carga hasta lo más profundo de sus entrañas"... Estudiantes de 5to grado, adaptación de una historia contada.

Aparición de estos espíritus frente a los caminantes, dice mucho, es un sentimiento que mantienen dentro de ello, que transmite, amor, paz interior, esperanza desde estos sentimientos genera una conexión más divina. Estas manifestaciones del interior de la laguna se relacionan con los individuos de una sociedad determinada, y de estos para a tener un contacto con la biodiversidad que rodea su espacio.

"...qochaqa onqochikunmi qonkayllas wañuwaq ,chaymantapis uña puhuchakuna kan , manca unu tinpushak hina, chaykuna t'oqapakamun, qonkaypas tumayruwak cheyka sarna hinan uyaykipi tukurususki..."

(si te acercas sin precaución, si te enfermas puedes morirte, así de así. Además hay pequeñas lagunas o puquios.. que parecen estar hirviendo... esas dicen que te escupen ..por casualidad puedes consumir o lavarte...van aparecer granos en toda la cara o cuerpo).

De igual manera, también consiste en lo bueno y lo malo. Muchas veces algún individuo se relaciona sin ningún otro permiso, se enferma a veces y hasta hace que llegue a la boda mortal. por ello se debe tener cuidado y respeto hacia esta entidad.

Aves, peces, etc.

Se puede apreciar su riqueza en fauna y flora alrededor de la laguna, que esto invitaba a los pobladores a tener un vínculo más afectuoso, cuidado y respeto hacia esta entidad sagrada.

Chay qochakunapika challwachakuna ,truchachakuna imaimana animalchakuna tiyan ,totorakuna ima wiñay..."

(Dentro de la laguna hay pescados, sushis ... diferentes animalitos ...también crecen las totoras, plantitas que alimentan a los animales...). (La traducción es mía).

Toda esta riqueza ictiológica que tienen las lagunas, es importante para la comunidad andina, ellos no toman como un recurso para la subsistencia humana, sino como un riqueza ictiológica que mantiene y manifiesta la belleza de su espacio y función.

Recomendación del sabio para la educación (la importancia de los saberes)

Los sabios son los que más se preocupan en todos estos saberes, ya que llegan a una edad donde saben que en cualquier momento dejan de existir. Por ello, se preocupan en poder compartir o hacer conocer sobre lo que dio vida, significado frente a alguna entidad o alguna mano para cualquier actividad relacionada con su espacio.

Niymanmi yachananku, manaña unu kaqtipis chay qocha mamamanka haywarina. Chayllaya orkuwaqpis yacu upyanata, ñaupaq manta raqmi awichukuna respetasqaku kaska karan. chaytaya yachananku, mana chaqiyipi wañunapaq. Dora 45 años.

Yo les diría, hoy en día ya no hay, hay sequedad por la contaminación y por no agradecer. Entonces los niños y niñas deben saber agradecer a la tierra y al agua y las lagunas. Siempre deben tener respeto, nuestros abuelos antes respetaban y hacían esas actividades. Eso se tiene que enseñar en las aulas. (Traducción mía).

Los pueblos indígenas hasta la actualidad optan por cuidar y defender su territorio, sujeto a ello es su concepción cosmogónica. A partir de este punto justifican su existencia y permanencia en su espacio, implicando siempre un diálogo coherente y respetuoso frente a otras culturas, desde ese punto sostienen el reconocimiento de su diversidad y desarrollo social permitiendo la simbolización de su propio territorio sagrado

Los Vientos:

Los vientos en las comunidades andinas cumplen un rol muy fundamental, son mensajeros de algunas voces, predicen tiempos de lluvia, heladas, etc. Para el campo agrícola, pero también presenta algunos desastres naturales, debido a que fueron intervenidas inadecuadamente por algún agente interno o externo de la población. Recordando que estos seres naturales para la comunidad originaria siempre tienen vida, por ello presenta reacciones debido al respeto y cuidado que se le brinda.

Nombres, origen y significado del viento (quechua, castellano)

Origen

Los vientos se originan a través del movimiento del aire, con la traslación por espacios territoriales. Por otro lado, el wayra, también tienen sus propios espacios, son sus casas donde ellos habitan. Según los entrevistados la casa o donde habitan los vientos son en las cumbres de los cerros, están posicionadas en las profundidades de los abismos.

Wayra killapi wasinmanta llusqsimun, askha kallpayuq, chayqa unquy wayrakuna ima. Hampikuy mamay chay wayrakunata, kanmi chay suqa wayrataqa, rudawan, ajuswan, alkhanpur. Santusa y Adriana.

(En estos tiempos los vientos salen de sus casas, de que han descansado, algunos te hacen enfermar, suqa wayra ese te hace enferma y debes curarte con ruda, ajo, así. Algunos son malos y a veces la cura no se encuentra aquí en el pueblo debes salir de aquí y comprar). (La traducción mía).

De este fragmento se destacan algunos elementos relevantes para analizar el viento. Primero, tienen sus propias casas, pero también te enferman. seguidamente, estos son entes que tienen una conexión vital con su divinidad, que comparte con la población indígena.

Huk urqukunapi mayllapicha manan chay yachanichu nuqa, kanmi wayraq wasinqa, wayra wasi qanmi. Cay wayraqa llusqsimunsi sinqanta, ñawinta, siminkunata, ninrinkunatas, llusqsimun. Huk runahinas chay wayraqa chayninta llusqsimusphas, chaymi chay fuertita hamun para paramusaq nin, ya esta wayraqa hatarimushañan qichun masta ganamin parata wayraqa, chaymi chay wayra hapan wasikunatapis, urqukunatapas tukuy llaqtakunapipas chay wayraqa apanmi lliw llaqtakunapipas qumpanmi chaytaqcha mallkikunatapas wiqchun.

(Tienen casa los vientos, no se mucho, pero dicen que tiene. Es como una persona que sale por sus orejas, ojos y boca, cuando respira por ahí sale el viento. Nos avisa cuando quiere llover, sale un poco fuerte, viene con fuerza a veces y eso quita la lluvia, tiene más fuerza que la lluvia, el viento por eso se lo lleva y deja de llover. Por eso se lo lleva a casa, a los árboles, así los tumba, viene fuerte a veces el viento).

En este último caso, también recalca que tiene el viento su casa, por ende cuando quiere hacer sentir su presencia debe hacerlo de diferentes partes, es complicado entender que es como persona y que estas también tienen vistas, oídos, etc. y que de estas se haga presencia. Remontándonos al tiempo de los incas, tenían poderes y conexión con lugares sagrados, oráculos que veneraban por fechas únicas y que se hacían consultas frente a algún incertidumbre que se pueda dar. Esa misma apreciación y vivencia a un existe en los pueblos andinos, por ellos los agentes de dicho espacio aún mantienen esa convivencia armónica con su alrededor y algunos siguen venerando los oráculos de su territorio.

Significado del viento:

El viento es el aliento para la vida de las personas rurales, trae en ella alegría, tristeza pero también sabiduría en abundancia y única. El campo agrícola se beneficia con el transporte natural de las semillas por lugares, ya que junto a ella se transportan los animales y comienzan a migrar por nuevos espacios.

Noqapakqa wayraqa vidata apamun, huk allin alegría wayrawaymi pukllan

mikhuypis, wayrawanmin runapas kawsan, wayrawan animalkunapas kawsan, mana allin wayrawanqa manan. q'akllataqmi huk manerampiqqa mana allin wayrakunapas kanmin. Dora, 45 años.

Para mi el viento es vida, trae vida, nos trae alegría para las personas. El viento juega con los alimentos, los animales, y a la gente nos trae alegría y nos da vida. Los animales también viven de los vientos, junto a los vientos, pero también hay algunos vientos que no son buenos.

Todo ser natural existente en la naturaleza y en la sociedad tienen un mal o bien, ya que ella posee positivas reacciones espirituales pero también negativas, provocando ciertas incertidumbres para los seres individuales. Esto a causa de que no se brinda un adecuado respeto y veneración a estos espacios.

Ayllumasiypaq, runamasiypaq, llaqtamasiypaqqa wayraqa vidaya, vida kananmantaqa, wayrawaypuniya kawsanchiq, oxigenota yapan nichkanitaq chayqa, chay wayraqa huk rupuniya huk allin wayrapi wayramun chayqa allin wayraya. Mana wayraqtinri imaynataq kasunman, mana kasunmanchu wayrapuni siempre vidata kuchqan. Dora 45 años.

Para mi comunidad, para la gente como yo, el viento es vida, es nuestro vivir, por eso sentimos que vivimos porque es como oxígeno. También el viento es como una persona, si hay un buen viento no te hace daño, si viene un viento malo te hace enfermar.

Concluido y acabado el testimonio, que también hace referencia en este fragmento, para la comunidad el viento es vida, forma una parte de su cuerpo, sienten que también está presente en algún parte de sus vivienda donde comparten a diario su espacio en familia. También da a conocer que el viento es el oxígeno del cual viven los seres humanos. El aire cumple, es fundamental para la supervivencia de las plantas, animales, etc.

Cualidades de fuerza por tipos de vientos (fuertes dominantes para la población)

Vientos dominantes para la población:

Algunos vientos se presentan con fuerza, son una amenaza, donde les manda un mensaje por medio de hechos, que a veces te lleva a hechos mortales, desastres, etc. Este tipo de hechos se presenta cuando estropean su casa o sus caminos por donde suele andar. Para la naturaleza, los humanos y los animales son amenazas que se debe tomar en cuenta, debido a que estos vientos reaccionan de manera sutil, sin manifestar qué tipo de viento es, y qué función tiene, hay una multitud de vientos.

“llapanpi purin, tuhaspa chay machu wayraqa purin ñamninta (q'ek q'ek nisparaqma mamay)”. Andrea y Santusa.

Ese viento te hace morir, si te agarra mucho, si no te haces curar a tiempo se queda en tu cuerpo como en su casa, poco a poco te va consumiendo y a veces llegas a morir.

Sullu wayra kan, machu wayra kan, machu wayrata qan yachayqui riki. Sullu wayra hay, machu wayra, hay artos. Rosa y Manuel.

Por otro lado, en esta entrevista nos da a conocer que los vientos también se clasifican por tipos, algunos para el campo agrícola se requiere y otros son solamente para dar algún mensaje, saber. Los vientos son como los individuos, algunos no te enferman y otros te enferman hasta llegar a la mortalidad.

Kanmin chay millay wayrakuna, unquchukuq wayrakuna, wañuchikuq ima, chayri qankuna riqsiykichikchu, anchi allin wayrakunata, chay wayrakunaqa purishan anchi agosto qillapi lluqsimun, venteo ruwanaykupaq. Rosa y Manuel.

Entonces hay esos vientos malos, que te hacen morir. También hay vientos buenos ese mes de agosto algunos salen para venteo de nuestros productos

Recabado la información, decimos que los vientos, alguno u otro son dominantes para la población debido a que no se cumple con debido agrado, felicidad, la ofrenda a su espacio sagrado. Y también, se presenta debido a que se estropea de manera inadecuada el espacio donde habitan los vientos.

Función/ rol (protectores, guardianes, mensajeros, genera energía en la vida, transmite fuerza)

Genera energía en la vida:

Según los estudios, el aire forma una de los cuatro elementos de la naturaleza, del cual son complementarios para subsistir en este mundo. Mencionando, el agua estuvo exclusivamente para beber, el fuego para calentarse, el aire para respirar y la tierra para producir alimentos. Según este círculo complementario, se dice que son aquellos que forman parte fundamental para la vida humana, animal, plantas. Dicho esto, en una entrevista también recalca:

Manan chayqa apamunya unquytapas, chaymantapas. manan runamasinchu, runa hinan pero wayraqa pero mana imatapas apamunchu, anchi unkuytacha apamun, vida kawsayta apamun, wayrawanpunin imapas pukllan, uywakunapas mana wayra qaqtinqa manan oxigeno kanmanchu...”

El viento también trae enfermedad, a veces es como una persona, nos hace jugar, trae el vivir y la alegría a nuestros cuerpos. Para nosotros es como el oxígeno del que vivimos las personas, también para los animales.

Dando énfasis, esta entrevista todo está en círculo de los elementos y algunos que se incorporen o han desarrollado los pueblos originarios, como por ejemplo, el vínculo con sus divinidades de su ser interior con el espacio que les rodea, etc. La convivencia y el adaptarse a un espacio de territorio.

Transmite fuerza para el campo agrícola:

Los agentes de un espacio de territorio requieren vivir, alimentarse, para así enfrentar las tantas enfermedades que se dan. Por ese motivo el viento también es fundamental ya que lo mencionan también algunos entrevistados.

“Uraymantan hamun fuerte qasanampaqqa, qay yaurisque uraymanta fuertita hamun, chay kutiyapunampaqtaq yanqallata, lentullata...”

(Esos vienen fuertes, son para que caiga una buena helada, tiene que hacer viento de abajo).

En esta parte, da a conocer por qué dirección viene el viento, que mensaje les da para su trabajo en agricultura.

“wayraqa uraymantan hamun fuerte qasanampaqqa, qay yaurisque uraymanta fuertita hamun, chay kutiyapunampaqtaq yanqallata, lentullata, chaytaqa hamuy qasata apaspa, munaykuya chuñuta ruwanapaq, chaytaq watantinpaq mihunayki chiyri, chaymantapas imaymanataya apamuy wayraqa...”

El viento viene desde muy abajo, despacito, luego llega fuerte, cuando se regresa deja la helada y suave también regresa. Ese viento trae helada y nos deja para hacer chuño, trae muchas cosas.

En fin, la agricultura para la comunidad andina es su sustento fundamental, para la supervivencia diaria. Y la intervención de estos elementos de la naturaleza forman parte de este procesos de agricultura, ya que son los que predicen el tiempo, si habrá una buena lluvia, para la helada, granizada, etc.

Mensajeros para la población:

Los vientos cumplen también una parte de los roles, como es ser el que avisa, el que les da mensaje frente a cualquier hecho que puede pasar en pueblos vecinos. Para ello se debe diferenciar y se debe saber descifrar ese código de mensaje en los vientos.

“Tukuy llaqtata purin, yachaykunata ima paywan chaynaya, ichaqa manaya wasinkunata haykuwaqchu, unkuchisuykiya”.

Camina por todos los pueblos, pero no puedes entrar a su casa porque el viento te hace enfermar si entras.

Otra parte, que se resalta de este conversatorio y se sigue constatando es que no se debe intervenir o estropear sus códigos de existencia, el hogar donde habita.

“Chay wayrakunaqa apamunmi unquytapis, qupakunatapis, yachayta. Chay qupakunamanta unkuy qan, tukuy llaqtamanta, lliw wasikunatapis apan, qunpan runakunatapas, animalkunatapis, ima mallqikunatapas wiqchunmin chay waraqa...”

Los vientos traen sabiduría, algunos traen enfermedad, traen basuras, de todo. De las basuras que botamos la gente de eso hay enfermedad de todo el pueblo que pasa trae toda su energía, de las personas, de las casas, de las plantas, de los árboles, trae de todo.

De este fragmento se puede dar énfasis es que los vientos son aquellos que traen sabiduría, mensajes de contextos vecinas, de esta manera poder descifrar y entender el mensaje transportado.

“Chiri chirichata wayramun, tardipas chaynata riki, ratu pararun hina rayu tuharin, nuqayku paramunqa nispa, alchayuyku imaymanata, chayqa manama paramunchi riki, naha paqarman qhasaramusqañatak, chaymi chaytapas nini qasak chakinmi nispa...”

Así es no se sabe en qué momento caerá la helada, la lluvia, por eso el viento anticipa y tenemos que conocer si es de helada, lluvia, nevado. Por eso le decimos a esos vientos que es el pie de la helada, lluvia.

Muchos pobladores esperan la presencia del viento, en diferentes horarios, ya que indica lo que va ser beneficioso para el campo agricultura.

“Apamunmi imaymana yachaykunata, hampiykunapachu, wayraqa imaymana unquykunata apamun, chaykunata hampinakuna yachana imawanmi hampikuna, imakunata unquyta apamun, achkata imaymana unquykunata apamun chay wayra...” Dora 45 años

Los vientos claro que si traen. Trae diferentes saberes, enfermedades así, algunos vientos traen enfermedad, también algunos te curan. Para los vientos malos que te dan debes curarte, para eso debes saber con que curarte.

Para concluir las menciones de las entrevistas, el rol de los mensajeros desde siempre ya existían, en tiempo de los incas los chaskis fueron aquellos que daban el mensaje por territorio.

Animales protectores (intervención de los espíritus sobrenaturales)

Estas entidades como el viento, alguno u otro manifiesta algunas anomalías (enfermedades) en la sociedad, siempre y cuando los agentes sean los que provoquen este tipo de reacciones. Hay varios tipos de vientos, cada una de estos poseen poderes extrahumanos que causa y a veces lleva a tener hechos como la vida mortal.

“Anchi wayraqa apamun unquyta machu wayra, suqa wayra, chay qhipukuq wayrakuna, kay mal puca tutuqa, muyuq tutaqa anchikunan unkuytaqa apamun...” Dora 45 años

Los vientos si traen enfermedad, pero son algunos nomás, machu wayra, suqa wayra, estos vientos te amarran el cuerpo, algunos dan vuelta en el mismo lugar y te da viento y eso es lo que te hace enfermar y ahí vienen esos vientos malos.

La manifestación de sus espíritus sobrenaturales, en gran parte llegan a poseerse en el cuerpo del ser humano u animal, también podría ser en lugares donde ellos consideran que sea su casa. Por ahí andan y manifiestan estas energías hacia la población.

“Unquchinmi uywakunatapas, qhipunmin, imaymanata ñawinkunata tutayachin, maki chakinta aqnata qhipunmin, uyquytata ruwaymi chay wayra, machu wayra, chay suqa wayraya ruwan, runatapas kaq otro kaqllatataq chay suqa wayrakuna chay kasqanta khipun chay aqnata animalkunata khipunmin unquchinmi...”

Les hace enfermar a los animales, les amarra su cuerpo, sus pies, le vuelve ciego, los encoge su cuerpo, a veces los animales sin querer pasan por su camino y su casa del viento ahí donde les hace enfermar, esos vientos son conocidos, suqa wayra ese es el más conocido.

Tomando estas dos partes de la entrevista, decimos que, sí existen espíritus sobrenaturales en los vientos, poseen animales que transmiten ciertas energías negativas hacia la naturaleza y en la sociedad.

Ritual (acto de agradecimiento, evitar algún tipo de enfermedades)

Los rituales sagrados, durante la ceremonia entran a un contacto con la fuerza de la naturaleza del medio en que les rodea. Esto se realiza con el fin de tener una comunicación con su divinidad. Según dicen en estas entrevistas.

“Wakinmi nin tuqayunki, wakin nin cruzta churayunki. Manaya laduyqipi puriqtinka, kharunta puriqtinya, chaymi nuhaqa iskapukuni huk puriyman...” Dora 45 años.

Algunos dicen que para apartarte del viento debes escupir y otros dicen que debes hacer un cruz, no debes caminar cerca al viento ni acercarse a su casa, debes caminar por lejos. Por eso, cuando veo un viento así fuerte yo me alejo, no puedo acercarme porque me puede enfermar.

“Ruwakun aswanta wayrapaq ruwankun mihuykunata sinchita imatapas naqtin wayrapaq wisqata churanku, chaymantataqmi chay unquykunamanta chay yachaqkunawan imaymanata llavechinku chay unquymanta imaymana unquyta apamuqtin siqsi unquykunata, uma muyuy unquykunata llapanta runakunapaq, wawakunata hapirapun ima wayra mal wayran chaykuna, anchillanlla...” Dora 45 años.

Nosotros hacemos otro actividad, a veces el viento viene mucho y se lleva nuestras comidas, para eso hacemos una ceremonia de cerrar el viento en su casa, junto con eso también hacemos para los vientos que te hacen enfermar, eso lo hace un sabio de nuestra comunidad, de todas formas debemos hacer que encierre en su casa y que no salga, a veces los vientos malos a nuestros animales les enferma y se los mata, por eso hacemos encerrar.

Desde ese punto el ritual garantiza que haya una relación más armónica con la presencia del viento, al igual que con los niños.

Recomendación del sabio para la educación (la importancia de los saberes)

En estos pequeños relatos nos dan a conocer lo importante y fundamental dictar en aulas, contar sobre estas entidades sagradas que tenemos en nuestro espacio. Los

docentes en aulas, alguno u otro no hacen visibles estos conocimientos, ya que muchos sienten temor o algún desinterés por estos conocimientos.

“wawakunapaqqa, allinmi chay yachayninpaq yachay wasikunapi maykunapipas chaykunamanta rimanapaq kay pachapi kasqan llapan imakuna kasqanta, papa Dioapa churasqanta yachanapaq allinmi chay yachaykuna chay escuela wawakunapas yachananmi, uña wawanchiskunapis yachananmin, tayta mama chaytaqa qunanchis llapanta yachaykunata, chaymanta chay waq yachayniyuqkuna kanku paykuna aswanta yachayku chaykunamanta, allinmi...” Dora 45 años.

Está bien para los estudiantes, está muy bien que aprendan de nuestro vivir, de lo que hay en nuestra tierra, papa Dios nos ha puesto esto para que podamos convivir con toda la naturaleza. Los docentes si deben dejar que los niños aprendan y conozcan estos conocimientos, nosotros como padres de familia debemos enseñarles, avisarles desde pequeños, ellos deben aprender e invitar a los sabios para que puedan compartir directamente con los pequeños, porque ellos tienen un conocimiento más real.

“Nuqa niymanmi yachananmi nispa, yachananpuni defendikunankupaqya wawakunaman nuqaqa niymanpuni chaytaqa yachaytaqa ñaupaq tiempo yachaymantaqa chaytaqa qankunaqa validanayqisipuni niymanmi wawakunataqa, yachanatapunin munayman llapanta hampikunanqupak, uywankuta hampinanqupak, aqua kawsayninkutaqa yachanakuta munani...” Dora 45 años.

Yo si quiero que aprenda, cuando sean grandes tienen que defenderse de estos males, siempre quiero que aprendan y los profesores también deben enseñar y aceptar lo que cuentan los niños, yo siempre quiero que aprendan y todos deben aprender de la vivencia de antes siempre de nuestro vivir deben saber yo siempre quiero.

“...Yachananmi chay uña irqikuna willasqaman hina, imaynawanmi unkuynin hapiqtin machu wayra, q’aha wayra, suqa wayrakuna hap’iqtin imawanmin hampinachu kanman, kh’apachinachu kanman, chaypi kapachikunankun chaypi llapanta, uchuwan, rudawan, ventusaruwan, chaykunawanmin...” Dora 45 años.

Deben aprender las diversas medicinas que hay para curar si te da algún viento malo, también deben aprender y conocer todo el tipo de viento con que te hace enfermar, deben conocer si son para curar o son vientos para hacer chuño o ventear la cebada, trigo, quinua.

Los testimonios recabados de los padres de familia, indican que todos estos conocimientos mencionados se deben trabajar en aulas. Por motivo de que la denegación de nuestra cultura propia está siendo excluida frente a otras. También dice, en algunos textos escolares solo se percibe información externa de la cual los niños no están siendo beneficiosos.

Resultado objetivo de: Elaborar la propuesta de material.

El segundo objetivo fue elaborar una propuesta de material (stop motion) que incluye a modo de narración, los testimonios recogidos.

Para elaborar la propuesta de material con la información recogida en las entrevistas, primero realice dos cuentos uno de lagunas y el otro de vientos, fue el primer material que elabore. Seguidamente, realice el stop motion en específico tome el cuento de la laguna aukis. En cada una de estos materiales se tomó en cuenta la información más importante de mis entrevistas.

Los siguientes cuentos redactados son:

Cuento 1: Aukis La Laguna Sagrada

AUKIS LA LAGUNA SAGRADA

En un pueblito muy lejano, la vida transcurría como cualquier día, los pastorcitos salían al campo con sus rebaños, los hombres y las mujeres salían a trabajar a las chacras.

Una tarde cuando el sol ya se escondía, llegaron al pueblo Prudencio y Renato dos hermanos arrieros, apenas llegaron buscaron dónde quedarse, estaban hambrientos y cansados.

De tanto buscar encontraron una pequeña choza donde vivía un abuelo, quien amablemente les ofreció comida y un lugar para quedarse. Además, les dió un espacio en el corral para sus mulas.

Caída la noche el abuelo les invitó a sentarse junto al fuego y mientras comían preguntó. ¿Maymantan hamuchkankichik?

Los hombres respondieron:

Tayta kharu llaqtamanta kayku, llaqtan llaqtanta llank'anata machkachpa puriyku

... Y así siguieron hablando de muchas cosas más hasta que el abuelo comentó:

Karu llaqtamanmi kachi apana kachkan, ichapas qankuna riwaqchik waynarak kallpasapa kachkankichik.

Por la falta de trabajo los hombres aceptaron. A la mañana, desde muy temprano, se levantaron junto con el sol, juntaron sus mulas y se fueron a recoger la carga. Cuando tenían todo listo emprendieron su viaje cruzaron ríos, pampas y pajonales hasta que una noche mientras dormían de milagro se salvaron del ataque de un puma. A pesar de todo seguían caminando.

Un día cuando el sol resplandecía pasaron cerca de una laguna. La laguna era hermosa, de agua cristalina invitaba a beber de sus aguas a todo hombre o animal desamparado. Entonces sin dudarlo un solo instante los hombres y sus mulas se acercaron a tomar un poco de agua. Apenas se acercaron una suave neblina los cubrió y se volvió más espesa

en cuestión de segundos. Las mulas empezaron a correr al igual que los hombres y mientras el miedo se apoderaba de ellos una fuerza los arrastró al fondo de la laguna. Prudencio y Renato nunca regresaron al pueblo y nunca más se supo de ellos ni de sus mulas... Desde ese momento los pastores y caminantes que pasan por ahí muestran respeto hacia la majestuosa laguna Awkis.

Por eso todas las personas que visitamos o pasamos por lugares donde hay lagunas o puquios debemos mostrar nuestro respeto y agradecimiento siempre, porque ellos necesitan de nuestro cariño y afecto.



Cuento 2: Los Vientos En Los Pueblos Andinos

LOS VIENTOS EN LOS PUEBLOS ANDINOS

Esto es un decir, los pobladores de Anyarate siempre dicen eso: Siempre andas silbando y acariciando por el camino, viento no andes molesto por estos caminos, con tu enfado haces temer a tus hijos que disfrutan de ti.

Yo no estaba, pero me lo dijeron entre muchas personas de aquel pueblito tan hermoso y acogedor, en ella habitan muchas personas, abuelos, niños, jóvenes, adultos, etc. Trabajando sus chacritas, cuidando sus animales, los niños jugando.

Aquel día cuando el sol resplandecía la belleza del pueblo Anyarate, las aves pasaban volando, cantando, silbando, mientras pasaban de repente vieron a su compañero y se detuvieron. Se juntaron y ofrecieron su ayuda, a aquel gorrión valiente y solitario que se enfrentaba a un tornado de viento que arreciaba con fuerza su pequeño cuerpo, con tanta fuerza que arrastraba sus alas, pero sus alas y fuerza que tenía ya se desvanecía.

Acepto la ayuda de sus compadres, se unieron y afrontaron al desafiante viento con sus alas sólidas y con la fuerza de sus pequeños cuerpos.

Así pudieron calmar el tornado, se posaron en la rama de uno de los árboles y se preguntaron:

Chachacoma ¿cómo soportas tantos vientos que pasan por aquí?

El árbol chachacoma respondió:

Hay diferentes vientos que rozan mis ramas y mis troncos, algunos me hacen cosquillas son muy buenos y otros son malos, a mis amigos les tumba y también veo que a los niños, personas adultas les pone enfermos, a veces ya no vuelven a pasar por mi lado, y eso me pone triste porque ya no me hacen reír.

Los gorriones se pusieron tristes y comenzaron a preguntar más sobre los vientos que conocía el árbol chachacoma.

Gorriones: ¿Qué vientos malos hay tu sabes?

La señora Rosa y Dora son amigas, cada vez que pastan sus corderos siempre vienen a cubrirse del fuerte sol bajo mis ramas y se sientan comiendo sus cocas, riendo y conversan. Yo les escucho casi a diario hablar de su vida y también hablan sobre los vientos.

Los gorriones le vuelven a preguntar. -Amigo chachacoma: ¿cuéntenos cuales son estos vientos?

El árbol le empieza a enumerar los vientos malos que tumba a sus amigos: El Ventu Wayra, Machu Wayra, Suqa Wayra, tuhaq Wayra, Puhu Wayra, Sullu wayra, Aya wayra, Muyuq Wayra. De estos vientos deben tener cuidado, ellos caminan en cualquier lugar, si se acercan a su casa ya les agarra y a veces les pone a enfermar a todos.

Gorriones: Y los otros vientos cuáles son?

Los otros vientos son buenos, hasta nosotros necesitamos y también las personas necesitan de ellos, estas son:

Para wayra, Qasa Wayra, Rit'i Wayra, Chickchi Wayra, Esos vientos son buenos, para la producción de alimentos entre muchos, solo debemos tener cuidado un poco de Rit'i Wayra, pero el no te hace enfermar.

Wao muy interesante querido amigo chachacoma. Entonces eso deben saber todas las personas verdad que si.

No saben todos, por eso algunas personas se enferman. Los vientos son aquellos que contempla con sus brisa a cada persona, nos trae felicidad, tristeza, mensajes, etc por eso debemos conocer y respetar sus lugares donde viven ellos, para poder ingresar debes pedir permiso y tener cuidado, y así se cuenta y se vuelve a contar, este cuentecito de nunca acabar.

Seguidamente realice un trabajo en una aplicación de stop motion, este trabajo consiste en realizar un audiovisual de animación mediante fotogramas, Para elaborar este trabajo seleccione un cuento de la laguna aukis.

En este cuento tome los datos más importantes de las entrevistas recogidas. De esa forma incorpore las situaciones más vitales de los personajes. Estos datos me motivaron para elaborar una herramienta digital pedagógica, la ejecución del stop motion. Para esto, los pasos que seguí son los siguiente:

Paso 1: Ejecución de materiales.

Paso 2: Planificación de las escenas por párrafos de cuento.

Paso 3: Inicio de toma de fotogramas de las escenas.

Paso 4: Grabación de voz (narrador).

Paso 5: Edición de las escenas y limpieza.

Al culminar la edición del trabajo, presenté mi primer cuento en un material stop motion que incluye a modo de narración de los testimonios.

Stop Motion: Aukis La Laguna Sagrada

CRÉDITOS:

ENTREVISTADAS:

Dora Diaz (Quehue-Canas)

Rosa y Manuel (Anyarate-Paruro)

Pablo Moina (Anyarate-Paruro)

Santusa Huaman (Anyarate-Paruro)

Adriana Quispe Clemente (Anyarate-Paruro)

Elaboración de materiales y guión:

Liliana Flores Diaz

Williams Flores Diaz

Narración oral: VOCES

Liliana Flores Diaz

Prof: Javier Oros

Material pedagógico: Material de narración de cuentos.

Autor: LILIANA FLORES DIAZ.



Enlace

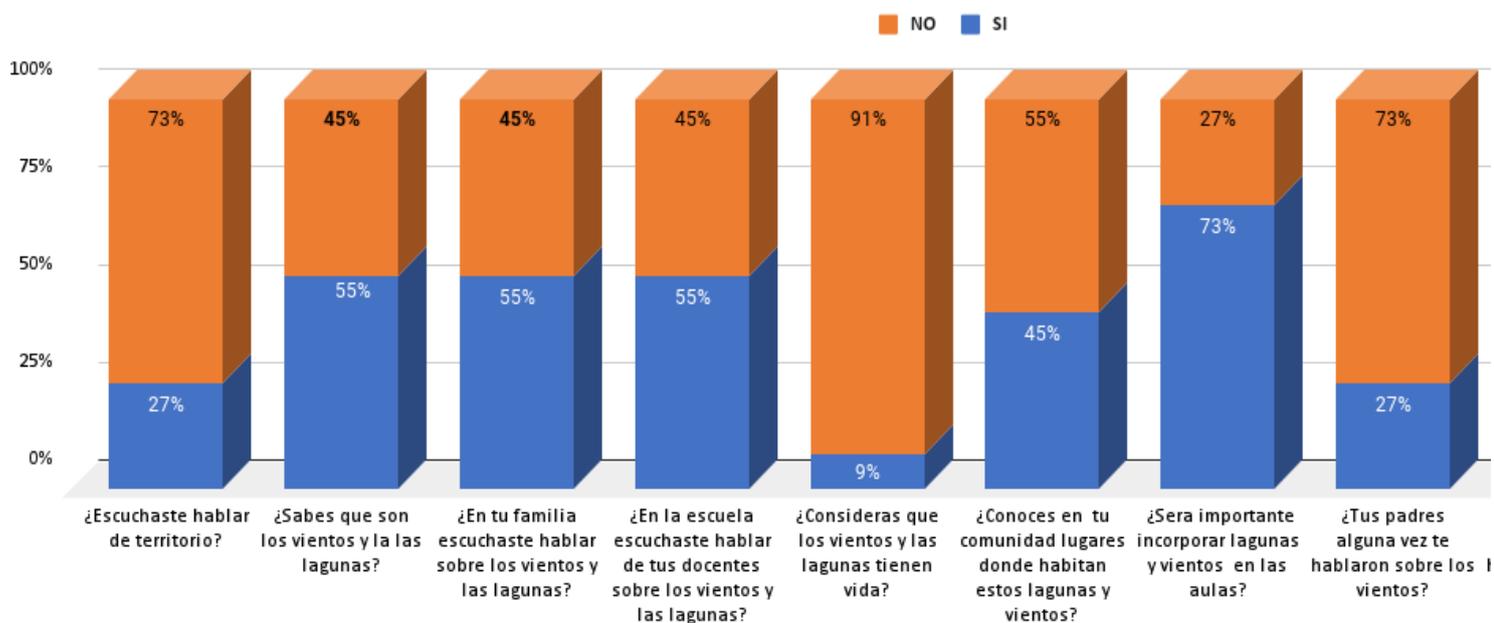
<https://drive.google.com/file/d/14uiJHbpF0fZ5FQXxRx7baw2rwSOMe-Gm/view?usp=sharing>

Para poder aplicar mis materiales, primero localice a un proyecto educativo que desarrolla Chico Latino, este proyecto me permitió trabajar con los niños y niñas. Para ello, realicé un diagnóstico donde mi interés era que los niños y niñas tengan conocimiento sobre el territorio sagrado y de lagunas y vientos, lo cual no fue recogida la información requerida. En seguida muestro las cifras sobre algunas preguntas que se realizó, tabla 1 de recojo de información sobre el territorio sagrado, lagunas y vientos.

Tabla N°1

Recojo de información sobre el territorio sagrado (lagunas y vientos).

CONOCIMIENTO DE LOS TERRITORIOS SAGRADO (LAGUNAS, VIENTOS)



A continuación, con esta tabla he observado que la mayor parte de los estudiantes no tenían un conocimiento consciente del territorio sagrado. El 73% de los niños dicen que no escucharon hablar sobre el territorio sagrado, muchos se preguntaban ¿qué es el sagrado?, ¿será algo peligroso, me matará? Y en una de las preguntas que se hizo ¿la laguna y el viento tienen vida?, el 91% de niños y niñas consideran que NO tiene vida. Estos dos puntos fueron muy importantes para repensar en otro material o algún proyecto, a partir de ello aplicar nuestro material.

Otra pregunta que se realizó también fue, ¿será importante integrar las lagunas y vientos en aula?, según a esta pregunta 73% de niños y niñas quisieran aprender en sus aulas y conocer, de misma manera, resolver sus preguntas que tenían sobre el territorio y de laguna y vientos.

El diagnóstico me permitió elaborar un proyecto de aprendizaje, En el cual trabajé con dos áreas curriculares comunicación, arte y cultura, estas dos áreas porque también me incorporé a los diseños de propuesta que tienen el proyecto educativo chico latino. Es posible trabajar con otras áreas como ciencia y ambiente, personal social y matemática.

Resultados objetivos tres: Impacto del material

El objetivo tres fue describir el impacto del material en niños y niñas de primaria a partir del desarrollo de proyecto de aprendizaje, en el proyecto educativo Chico Latino que desarrolla en choquepata tipon.

Para cumplir con este objetivo, me contacté con el Proyecto Chico Latino, que funciona en Choquepata (Tipón). Esto fue posible ya que tuve la oportunidad de hacer un voluntariado entre junio, julio y agosto, en esta institución. Para completar mi proyecto en estas condiciones, decidí realizar un proyecto de aprendizaje con un numero de población de 11 niños. Entre 6 a 12 años.

El resultado de este trabajo fue: Primero el diseño de proyecto de aprendizaje, luego, la aplicación de un segundo diagnóstico sobre el conocimiento que tenían los niños y niñas de Chico Latino, para ver el impacto del material y, por último, a iniciativa de los propios estudiantes, se desarrolló dos réplicas de Stop motion, fue elaborado por 2 niños interesados en la técnica de poder crear un pequeño audiovisual del stop motion en específico sobre los vientos.

En mi proyecto de aprendizaje desarrollé cuatro sesiones donde presenté mi material, los cuentos elaborados de la laguna y el viento, mi material audiovisual stop motion. Considerando los testimonios y dando a conocer a los niños de Chico Latino que en su mayoría desconocen sobre este conocimiento ancestral de las lagunas y los vientos y del territorio.

Algunos niños y niñas de las cifras dadas escucharon hablar a sus abuelos o tíos, esto es un dato muy útil para poder proponer o desarrollar estos materiales como los cuentos, un proyecto de aprendizaje y también crear una herramienta digital audiovisual.

Proyecto de aprendizaje aplicado

A continuación, presentamos los temas del proyecto de aprendizaje:

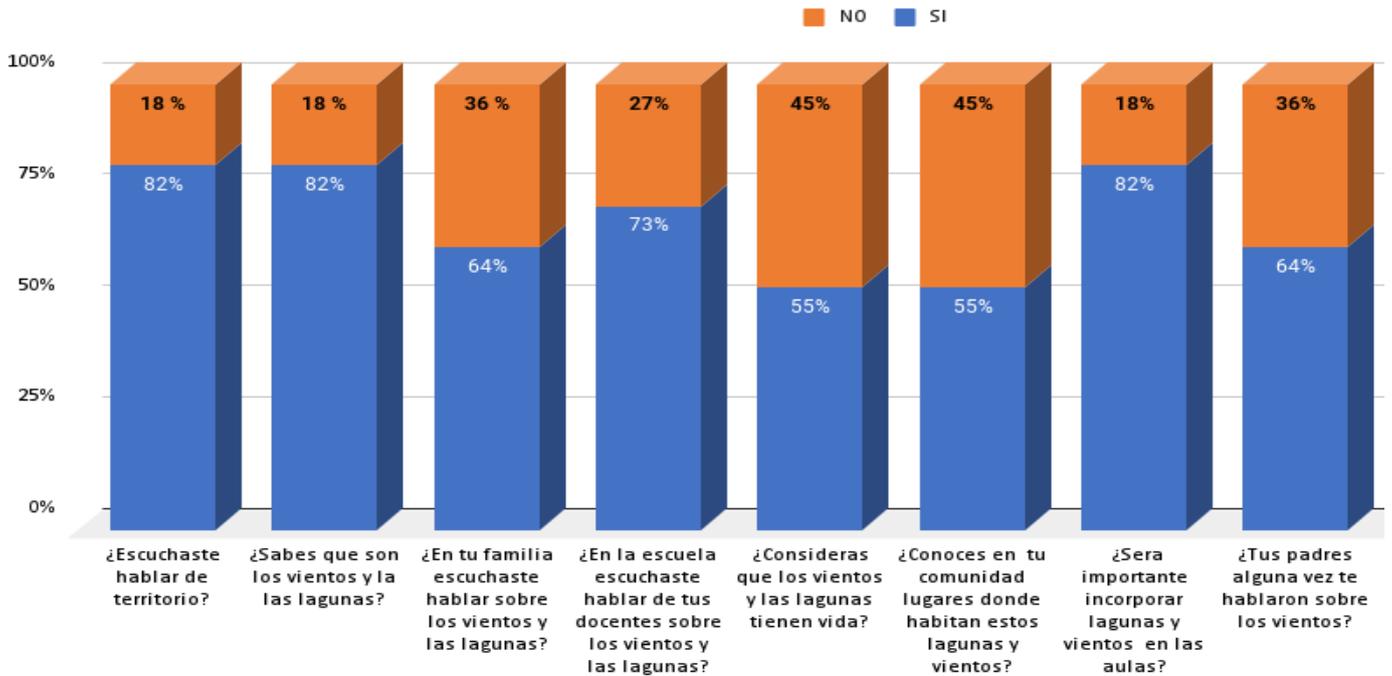
SESIÓN	TÍTULO	DESCRIPCIÓN
1: Aukis, la laguna sagrada y los vientos en los andes.	Leemos algunos cuentitos	En esta sesión, se presenta el cuento a los niños de chico latino. En seguida compartiremos lo entendido y lo que nos gustó de los cuentos presentados.
2: Dibujemos nuestros personajes favoritos de los cuentos leídos.	Dibujando nos divertimos	Esta sesión se realiza en el área de arte y cultura, invitando a los niños y niñas a dibujar sus personajes favoritos de cuento leído.
3: Juntamos nuestros dibujos, para narrar en stop motion.	Uniendo nuestros dibujos	En la tercera sesión presentamos a los niños la herramienta stop motion, con la finalidad de que el estudiante vea el trabajo.
4: Presentamos nuestros trabajos elaborados.	Compartiendo nuestros trabajos a mis compañeros.	En esta última sesión se presentan los trabajos realizados con los niños, los dibujos, 2 narraciones de stop motion.

La descripción detallada de este proyecto de aprendizaje, por sesiones y áreas se observa en los anexos.

Resultados del segundo diagnóstico ¿qué hemos aprendido?

En esta última tabla 2, a diferencia de la tabla 1, es notable el cambio del porcentaje que se visualiza. Recordando un dato de la tabla 1, los estudiantes 73% no tenían conocimiento sobre el territorio sagrado, lagunas y vientos. También el 91% de niños y niñas desconocían que la laguna y el viento posee vida, y un 55% no conocían dónde están estos lugares llamados sagrados que forman parte del territorio. Y un 73% tenían curiosidad de poder conocer y saber sobre estos temas planteados. Para diferenciar los resultados tomaremos estos puntos claves.

Conocimiento del territorio sagrado (vientos, laguna)



Según estas actividades planteadas, la cifra del cambio es notable, debido a la aplicación de materiales y propuesta de proyecto de aprendizaje. En los cuales presentamos, de 73% a 82% se cambió la cifra de los niños y niñas que desconocían sobre el territorio sagrado y la laguna y el viento. Un 95% desconocían de que las lagunas y el viento tenían vida y se cambió por la cifra positiva de 55% que ahora tienen conocimiento. Solo un número de 73% decían querer aprender y conocer sobre el territorio sagrado, pero se sumó a un 82%, al incorporar estas actividades y desarrollar junto con los estudiantes las cifras y el conocimiento se dio un cambio significativo y productivo, debido a que los estudiantes contestaron lo que se esperaba que tengan en conocimiento sobre el territorio y sagrado vientos y lagunas.

Dando realce a estas cifras, el 82% de los niños y niñas son conscientes de que los lugares sagrados son espacios que se deben respetar y cuidar. Además, siempre se debe recordar que estos espacios guardan la memoria de nuestros ancestros y sus conocimientos. Debido a este impacto de resultado que obtuvimos también se desarrolló una réplica de la producción del stop motion.

CAPÍTULO V

CONCLUSIONES

En relación al objetivo general sobre elaborar un material audiovisual narrativo que recoja los saberes ancestrales sobre el territorio sagrado a fin de fortalecer la identidad cultural en niños y niñas de primaria EIB.

Conclusión objetivo uno:

Para este primer objetivo me permitió incorporarme al contexto de la comunidad, para recoger una información requerida, en seguida recorrí a los sabios de la población. Para este objetivo se exploró la comunidad juntamente con los estudiantes. La unión con el sabio de la comunidad fue de mucho aprendizaje y reflexión para niños y niñas. Para almacenar la información, recurrimos a las herramientas tecnológicas.

Entre esta información recabada, hablemos sobre las lagunas y el viento. Se logró recoger información de las partes más vitales de la laguna y de los vientos, los cuales dan a conocer los sabios. Antiguamente nuestros padres nos enseñaron a criar las aguas. Ofrecían respeto y veneraban fiestas como a modo de agradecimiento. El agua les juntaba como una sola familia, etc.

También nos hablaron sobre las lagunas macho y hembra, mencionan que las lagunas hacen un viaje subterráneo, es por ello que en lugares donde no hay presencia de los humanos siempre aparecían pequeñas lagunas de forma redonda que esto hace símbolo a una laguna (hembra), buscaban su complemento debido a que las lagunas machos presenciaban para aquellos humanos quienes pasaban por sus orillas enojo y amenazas. Las lagunas machos tenían de símbolos una forma (larga y rectangular) es así que buscaban sentirse protegidos y el buen vivir en armonía con su alrededor.

Así mismo, nos indicaron de los vientos, decían que el viento trae alegría, paz y tranquilidad, para nosotros y para nuestros animales, sin ellas no podemos vivir.

Consensuando estos datos, junto a los estudiantes reflexionamos, que los lugares sagrados y los conocimientos son parte de las personas son complementarios (yanantin). Por otro lado, estos sitios donde están asentados los vientos y las lagunas son parte del territorio sagrado, así mismo genera un cuidado y convivencia colectiva.

Conclusiones objetivo dos:

Los materiales educativos son fundamentales para la educación, por esto tomé como un material, el cuento y el stop motion una herramienta tecnológica que me permite tomar fotogramas de los momentos de escena de diferentes situaciones presentadas, dando vida a los objetos presentados, el material me permitió elaborar el cuento de aukis la laguna sagrada, para presentar a los estudiantes de chico latino choquepata tipon. Por ser una tecnología muy animada, es muy potente para incluir en las aulas y animar, atraer la atención de los niños, incluir este tipo de tecnología con los saberes de los ancestros es

difundir sus conocimientos y su territorio vivo. En seguida, se elaboró un proyecto de aprendizaje lo cual me permitió realizar sesiones con diferentes áreas para trabajar en aula.

Durante este proceso junto con los chicos reflexionamos, pues el conocimiento de los vientos y lagunas no es añoranza de nuestros abuelos. Es un conocimiento que implica también la convivencia con el bien y el mal como complementarios, que transmite estas entidades, todo esto los estudiantes tienen y deben tener en conocimiento para su pervivencia en este mundo actual, así reconocer los espacios con quienes comparten su proceso de desarrollo como niños, jóvenes hasta llegar ser adulto.

Conclusiones objetivo tres:

En esta tercera conclusión de mi objetivo, se observó el impacto que se de toda la aplicación de los materiales educativos que se elaboró sobre el territorio sagrado lagunas y vientos en los niños y niñas de chico latino Choquepata (tipon). Sabiendo que los niños en su gran parte son castellano hablantes. El material aplicado del stop motion y el proyecto de aprendizaje hizo que los estudiantes recuerden, primero a sus abuelos y de algunos que son migrantes de provincia les recordó su vivencia de niños y de sus padres.

Entonces decimos, nuestros saberes ancestrales realizados en materiales tecnológicos como audiovisual y proyectos de aprendizaje les atrae interés y recuerdo del territorio sagrado y en específico de las lagunas y vientos.

Incorporar esta herramienta pedagógica en aulas a base de proyecto de aprendizaje para trabajar con los estudiantes se da un aprendizaje constructivo y significativo. No dejando de lado los conocimientos ancestrales fortaleciendo la afirmación de su identidad cultural de los niños y niñas.

Conclusión general

Para concluir, el proceso de esta investigación se dio en dos momentos un primer aprendizaje en recoger la información explorando, a partir de ello se realizó dos cuentos y un stop motion, en segundo momento se plantea un proyecto de aprendizaje de la misma manera se realiza una réplica del dos pequeños stop motion, seguidamente, se describe el impacto a partir de los materiales aplicados con los niños y niñas.

Según las entrevistas, las lagunas son aquellos espacios sagrados para la comunidad, el sustento para vivir diario y para la naturaleza que les rodea. Los vientos son mensajeros de sabiduría que trae alegría y tristeza para la población, ambas entidades sagradas para la cosmovisión andina son seres vivos que tienen vida y se debe respetar el espacio donde están asentados, el territorio sagrado es un espacio de complementariedad con las personas, animales, etc.

Los padres y abuelos en sus testimonios siempre dan a conocer su preocupación por el futuro de los niños y niñas. debido a que la incorporación de estas prácticas

culturales está siendo excluidas en las aulas. Por ello, tienen mucho interés de que los estudiantes conserven este conocimiento del territorio sagrado las lagunas y vientos. Y no solo se quedan con la información que se da en los textos escolares, sino que los territorios son aquellos que tienen un determinado espacio que es para trabajar en ello.

También decimos que el proyecto de aprendizaje es replantear y repensar del contexto donde se trabaja, a partir de esto incluir la sabiduría de nuestros ancestros, para fortalecer la afirmación de la identidad cultural de la sociedad y buscar la convivencia armónica con la naturaleza.

Así mismo, los estudiantes reflexionen sobre este punto, tomando en cuenta el inicio de la historia de nuestros ancestros, abuelos, apus, ríos, lagunas, vientos, Pachamama etc. De tal forma, el interés que tienen no es solo por el saber tradicional de sus ancestros, sino por el bienestar personal y social.

Utilizar tecnologías modernas para elaborar materiales educativos sobre saberes ancestrales es impactante para los estudiantes, y para los maestros de EIB es una herramienta muy útil para difundir los saberes y los valores que aspira la EIB. Reaviva el conocimiento y **reaviva la memoria de nuestros abuelos.**

Recomendaciones

1. Este trabajo es recomendable para los docentes que trabajan en instituciones rurales y urbanas. Primero se fortalece la lectura, pero también se fortalece la pertenencia de la identidad, de igual forma se da a conocer los saberes de nuestros abuelos, la importancia de los lugares sagrados de la comunidad.
2. Este trabajo es recomendable para los padres de familia que puedan trabajar en casa con sus niños, ya que el material del cual se requiere es un teléfono y tener la aplicación del stop motion. En casa la mayor parte de las familias en reuniones familiares se reúne con sus padres, abuelos los cuales son los principales protagonistas en brindar información de su cultura, historia, etc.
3. También es una herramienta educativa para los docentes para que puedan tener en conocimiento este proyecto de aprendizaje para trabajar en aula, es decir, este proyecto de aprendizaje aplicado es óptimo, no solo con áreas de comunicación, arte y cultura sino también es posible integrar las áreas de matemática, por ejemplo, contando la cantidad de fotogramas, en ciencia y ambiente trabajando con la naturaleza y personal social recogiendo o escuchando nuestras historias locales.

REFERENCIAS

- Alfaro Moreno J. C. (s. f.), *Visión andina y chola del agua*. Revista "Tierra Nuestra" UNALM. https://doc-00-7o-prod-03-apps-viewer.googleusercontent.com/viewer2/prod-03/pdf/cqnrenm1j87u8ggcshhlmkaqrI0i70la/s4h5le3n2t7ic3ov9qshs0tc8j49cb7u/1690393125000/3/116761597904260445914/APznzaYHIX4RxggJVqIK1JxJxuEKN1FHvmi26fAWLgXc5duFSKJyLUhdIgxsv6hv0sg9uX-9GWre-8aTnJndmU9i41B7VXd39chy9kH6IGYp1U7gQLFexGZMEmlI9oOxygGehtuhV-PCSVC1T0B3iGN7g1xwholSrn5uW1LfdJpo8UsW2ieURD6rakO_h0WBif-y13hhf95PXrJPiZ85iXxBPKyaybtCdQduqxuH_TG1hihbmPA0gmBkKKSzihxG3KvDV9FZ3ioV8eRy92sCIHOKamiDDRwenBPFHG-ptElqyGv6nDE9Z364BxOUHqu4Os4ywpXV7D4tfdllplq0EarJz9-3baCpNEEH96nu21XzMp3lorQ95Q0uYKvn_4DI8Ek_IDkaS-D0SBVEJvWVTQED9hWAnPWjdw==?authuser=1&nonce=ha8cunspant3m&user=116761597904260445914&hash=3keaaqncquo46qjvfhpqr78fg4cqlvg3
- Álvarez, G. F. (2012) Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización y re-significación [en línea]. Tesis final de posgrado. Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Disponible en: <http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/tesis/te.746/te.746.pdf>
- Astudillo H. (2014). *Los cerros y lagunas en la cosmovisión andina. Sígsig Patrimonio cultural*. <http://sigsigpatrimoniocultural.blogspot.com/2014/02/los-cerros-y-lagunas-en-la-cosmovision.html>
- Ávila, T. M. (2020). *Tradición ancestral indígena desde los mitos y leyendas: importancia de la oralidad y escritura como herramienta de fortalecimiento de la identidad cultural en la educación para la primera infancia*. https://repository.uniminuto.edu/bitstream/10656/11577/1/TocaremaAvilaMariaFernanda_2020.pdf
- Blanco Illari, Juan Ignacio. (2011). *Aspectos narrativos de la identidad personal. Tópicos*, (21) Recuperado en 14 de septiembre de 2023. http://www.scielo.org.ar/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1666-485X2011000100002&lng=es&tlng=es.
- Castro, G. D. (2019). *La animación stop-motion como recurso didáctico. El diario de la educación*. <https://eldiariodelaeducacion.com/2019/01/16/la-animacion-stop-motion-como-recurso-didactico/>
- Delgado Súmar, H. E. (s. f.). "Wayrasqa" o "wayra qapisqa" (Cuaderno de medicina tradicional). INPUGRAF S.R.L. https://hdl.handle.net/20.500.14196/189_EESP

- Pukllasunchis, (2021). *Mink'arikuy 41: Cucha del Águila -Tradición oral y escuela.*
<https://www.youtube.com/watch?v=e89QAp6LTy4>
- Esquina L. C. (2015) *sitios sagrados y derechos humanos de los pueblos indígenas.*
<https://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/cartillas/2015-2016/05-Sitios-sagrados-Pueblos-Indigenas.pdf>
- Estrada, P. L. (2019). *El uso de medios audiovisuales en aula. Cuadernos de Educación y Desarrollo, 112.* <https://www.eumed.net/rev/atlante/2019/10/medios-audiovisuales-aula.html>
- Fornara, M. L. (2015). *Educación Intercultural Bilingüe: nuevos avances y desafíos.*
<https://www.unicef.org/peru/historias/educacion-intercultural-bilingue-nuevos-avances-y-desafios>
- López, L. E. (2001). *La cuestión de la interculturalidad y la educación latinoamericana. Unesco.* <https://red.pucp.edu.pe/ridei/files/2011/08/731.pdf>
- Ministerio de Educación, (2012). *Diseño curricular experimental de Educación Inicial Intercultural Bilingüe y Educación Primaria Intercultural Bilingüe.*
<http://www.minedu.gob.pe/superiorpedagogica/producto/disenio-curricular-experimental-2011-eib/>
- Molano L. (2007). *Identidad cultural un concepto que evoluciona.* OPERA, 7(7), 69-84.
Recuperado a partir de:
<https://revistas.uexternado.edu.co/index.php/opera/article/view/1187>
- Monzón Davila, E. M. (2020). *Alfabetización digital en el aula.*
<http://biblioteca.galileo.edu/tesario/bitstream/123456789/960/1/12.pdf>
- OIT Organización Internacional del Trabajo, (2014). *Convenio Núm. 169 de la OIT sobre Pueblos Indígenas y Tribales.* p 130.https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---americas/---ro-lima/documents/publication/wcms_345065.pdf
- Portela Guarín H. (2003). p. 63-86. *El pensamiento de las aguas de las montañas.* Todo OpenEdition Journals. <https://journals.openedition.org/etnografica/2872>
- Rodríguez, G. O., & Narváez, M. L. P. (2022). *Relatos ancestrales: una alternativa para la preservación de la identidad cultural oral del territorio Inga.* *Revista Criterios, 29(2),* 26-37. <https://revistas.umariana.edu.co/index.php/Criterios/article/view/3048/3369>

- Rodriguez, K. Moreano, P. Bolaños, M. (2019). Los lugares sagrados del pueblo Awá una estrategia pedagógica para fortalecer la identidad cultural en los niños y niñas del grado quinto de la comunidad Pulgande Campo Alegre corregimiento la Guayacana municipio de Tumaco. https://doc-14-7o-prod-03-apps-viewer.googleusercontent.com/viewer2/prod-03/pdf/cqnrenm1j87u8ggcshhlmkaqrI0i70Ia/chpamgl44q78uum2vIr6la3mn4otc76e/1695794475000/3/116761597904260445914/APznzaadlqXffQ46_kDRD9Qd8--aoccuLQy4w-glke9HFUrSz8WjsDed8WBjc5ZNHeO1vTk9lltqxr5zcj_jOL0nhW9dQI194hNeQ9JvY-fo5bwgjfjslPbpPxxQkaLxzwjpb5M_JF5oGvWPRldcpIIS_ceRzPJbTQD1x4aPn-5UVCi6h4Gy0R0ZQr3Tjir-MHh2P3ioN8uiGQrKPe2-zo6K41LP72rj61EUDSrAVPsVoaGdZ-tFVBoC2Y7XBIZB-OTQa1rrdrsZAU0WpWeHsPeoWRLxwgo7Xn7wdFoCw22Gi_iJ7rt2Dc4ngfuHNG9V47KuyrAaKSRbT0DYICgLOBkgYM5S34BcUTGbLrO0zOFYb9M0NIUrAbAlha8yiXB820Qbyujq-OISyQYalo1M2AMfK0wmQ8BUKtvmw1i7KbDLSkApBq6jU=?authuser=1&nonce=r9hs3og97sqqq&user=116761597904260445914&hash=dddundhm09g6rffhu9r4r8fcf0g5je2k
- Silvio O. Funtowicz y Jerome R. Ravetz. (1993). *Ciencia posnormal ciencia con la gente*. Centro Editor de América Latina, Buenos Aires. <https://economiaecologicaunam.files.wordpress.com/2015/09/2000-funtowicz-y-ravetz-la-ciencia-posnormal.pdf>
- Suárez J., Rodríguez M. (2018). *Saberes ancestrales indígenas: Una Cosmovisión Transdisciplinaria para el Desarrollo Sustentable*. Novum Scientiarum, 3(7), 71-82. <https://core.ac.uk/download/pdf/277658247.pdf>
- Taype, N. R. Vila, J. J. (2020). *Factores que favorecen la aplicación del enfoque transversal de interculturalidad en la educación básica regular el caso del colegio intercultural sol y luna. Urubamba - Cusco*. https://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/bitstream/handle/20.500.12404/20923/TAYPE_TITO_VILA_VEL%c3%81SQUEZ1.pdf?sequence=5&isAllowed=y
- Trapnell, L., Neira E. (2004). *Situación de la educación intercultural bilingüe en el Perú*. <https://centroderecursos.cultura.pe/sites/default/files/rb/pdf/Situacion%20de%20la%20EBI%20en%20el%20Peru.pdf>
- UNESCO (s.f.). *Tradiciones y expresiones orales, incluido el idioma como vehículo del patrimonio cultural inmaterial*. <https://ich.unesco.org/es/tradiciones-y-expresiones-orales-00053>

- Uribe Pérez M. (2019). *Saberes ancestrales y tradicionales vinculados a la práctica pedagógica desde un enfoque intercultural: Un estudio realizado con profesores de ciencias en formación inicial*. <https://doi.org/10.36737/01230425.v2.n37.2019.2148>
- Ventura Patiño M. (2005). *El territorio, derecho colectivo y espacio vital de la autonomía indígena*.
<http://observatoriogeograficoamericalatina.org.mx/egal10/Geografiasocioeconomica/Geografiacultural/54.pdf>
- Xunta de Galicia,(s. f.). *Tipos de narraciones*.
https://www.edu.xunta.gal/centros/cafi/aulavirtual/pluginfile.php/25982/mod_resource/content/0/Unidad_3/Web_Texto_Narrativo/tipos_de_narracin.html
- Zúñiga, M. (2008). *La educación Intercultural Bilingüe: El caso peruano*. FLAPE.
https://www.academia.edu/19772732/EIB_Caso_Peruano_Madeleine_Zuniga
- Zuriaga, C., Pereira, Ivo Leonel. (2021). *La narración oral como herramienta pedagógica en la promoción de la ficción breve*. Vol. 8, No. 2.
<https://revista.uisrael.edu.ec/index.php/rcui/article/view/267/336>

ANEXOS

1. ENTREVISTA DE LOS SABIOS Y SABIAS

ENTREVISTA N.º 1

DATOS DEL ENTREVISTADO	
LAGUNA AUQUIS	ENTREVISTADO A UN POBLADOR Y YACHAQ: PABLO EDAD: 43 POBLADOR: Anyarate, Paruro, Cusco
CATEGORÍAS	Origen y nombres

QUECHUA

Willawasunchik Yachaq Pablo, tawa chunka qinsayuq watan kachkan, pay anyarate llaqtamanta.

(Waqachawan, uwihachawan Wasi estanciallapi tiyaqku, anchipitaqmi, llaqtaykuta hunan amuchkan huk camino qhapak ñan nisqanku munan chayninta hamuchkan, chay ñan maymanta hamuchkan desde ccapaqmarca chay ñan hamuchkan ccapaqmarcamanta chayninta, (asikun) riqsiyuquichick paccareqtambuta riki.

Desde ccapaqmarca hamuchkan apun quyanpampanta anchininta Chayta ñan hamuchkan, chayninta apamuqku, chay hatun ñamninta apamuqku wacata nuqa irquiyman pacha rihuni, rihuspa rimashani manasuna kunanqa allchankuchu chay ñan tapas hunanqa mana anchatachu purinku chaycha, ñaupaq watakunaqa, ñaupaqtaqa nuhayku allchaykuspa allchaykuspa purirayku, kunanqa manañaya, carrupi puriyku (kuyaykuspa).

Chay qochaqa, unay watamanta chaypipiniña qasqa qaran, Aukis qocha sutichayuq, imaynachu millay manchanallaña, salqa karan chay qocha. Chaynatapuniña nuqa rikiurani, oveja michiq rispa, manchasqa purirani.

Sutinqa chay qochas kanmansi qaran, ñaupá inca ayllu chaymantaraq, chay watakunapi, awkisqa qasqa qaran hatun incas qhari wawanpaq sutin, chaysi allin respetana, manchakuna, chaymantasuna chay qochaqa, ukhurinman, chaymi kanman salqa, manchachikuq. imaynachus haqay huk llaqtakunamanta tukuy yachayninchista, qorinchista ima suwawanchis chay. Chay almanta hapinman chaycha salqa kanman.

Chayninta apamuqku wacakuna, mulakuna Kaqta, haqay wanacaire kasha anchinintan apayamuqku, muyuqamuqku wacakuna, mulakuna qatiykusqa muntupi mana iskay quinsallatachu, aschka iskay, quinsa runa hina qatimuqku.

Anchími (!!!) chay auquis cocha Laguna kachkan anchimi mana chay ñan qaran Huk laduchanmin ñan karan. Huk laduchkan pampacha chay.

Anchími (!!!) chay auquis cocha Laguna kachkan anchimi mana chay ñan qaran Huk laduchanmin ñan karan. Huk laduchkan pampacha chay.

(Samaykun) pasamunshan chay kuchan totalmente phiña, lisun, kallpasapan qhari hina aswanraqmi. Hinaspan chay ganaderukunapas manaña chayninta qatimurankuchu, chay huk mana riqsiq wirakuchakuna hamuranku chay larukunamanta, chaymi cominuta paykuna hamuranku mula cargayuq riki, chaymi chay, mulapi pasamuchkaranku riki, lagunaq patachanta, hawachantaya pasamuchkaku riki.

Chaysi pisqanti mulata apayapusqa, qachi cargantinta chay qucha, chaymi ninku chay qachin bautizapun nispa, pisqantin mulapuan, llipin runantinta millp'usqa kay qucha.

Chaymanta chay quchayku, ari nuhapas rihuraniraqmi, ñaupaqqa ari uwihakuna, wakakuna chay quchaq chaychallampi mihuq, maynata uwiha waqaspa (vaaa, vaaa) nispa, wakaspa unuman rin, chaychallataq kan chay qucha chayqa achuyun yaku tumaq.

Chayllaman askhata wakamun uwiha, apayrapuqya chay uwihakuna chimpaqta, quinsa chunka, iskay chunka uwihata apayrapuq, wakakunata, caballukunata hina, hinaspa chay qucha chaykunawan unaychay. Chaymanta pachan chay cucha mansuyapun, kunanqa libremente puriyku. Ñaupaqqa mana achuyunachu qarkan, ima hina aysayukuq kharuchamantaraq.

Chaymanatapas kachkan chay paqariqtampu nisqa purina ñamninta ccapaqmarca larumanta. Huk kutinsi riki inkakuna apumusqaku huk hatun rumita, chaysi chay rumi mana kuyuripusqachu, kuchka tuta k'anka waqamuqtin. Hinaspaymi chay rumi kunan chanqarayachkan chay urqupi, manan pipas llaminmanchu, huqpis runakuna, quri pachampi kanampaq yuyasqaku, hinas hasp'isqaku, manaraq tukuruqtinkus chiqchi llaqtata chikchisqa, mihuykunata, wasikunata k'iriykapsuqa.

TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL

Nos va a avisar el sabio Pablo, tiene 43 años, él vive en la comunidad de Anyarate.

Con mis vacas, ovejas así vivía en una choza, ahí, de mi pueblo está un camino, su nombre es, camino del inka, eso, ese camino está viniendo desde ccapacmarca. (se ríe)

¿Conoces paccareqtambo?.

Desde ccapacmarca está viniendo, por quyabamba desde ahí, viene un camino, por ahí traen, por caminos del inka, con vacas, ovejas desde pequeño yo siempre vi pasar por ahí, viendo estoy hablando, hoy ya no traen por ahí, además ya no arreglan el camino, hoy en

día ya no caminan constante por eso ya no arreglan, nose ve ni el camino, años atrás nosotros mismo arreglamos el camino para poder transportarnos, pero hoy en día ya no hacemos eso, porque hay carros mas fácil de trasladarse.

La laguna siempre estaba ahí, cuando yo crecí siempre escuche de esa laguna, decían que no podemos acercarnos porque era salvaje y tenía sus anomalías, vivía con miedo cuando iba a pastar mis ovejas.

Su nombre de esta laguna, siempre ha sido así, hace años atrás, en tiempo de los inkas, su hijo varón su progenitor le llamaban awkis, a él le tenían que respetar, tener miedo así. Por eso es que se llama Awkis porque todavía tienen conexión espiritual y soberanía. Cuando llegaron los españoles se llevaron toda nuestra riqueza tal vez por eso el hijo del inca concedió su poder, que también fue una de sus armas para defenderse. eso noma se. Por ese camino traen a las vacas, mulas, por aquel cerro huanacaure por ahí entraban a la ciudad, no solo venían uno o dos personas sino varias personas y con gran cantidad de animales.

por ahí está la laguna auquis, por ahí pasaban, había un camino por otro lado, por una pampita era.

(Descansa) Ya conocían los caminantes pero había algunos que no conocían la laguna, en ese entonces era la laguna liso, amargo, tenía fuerza más que de un varón, totalmente amargo, por eso no pasaban por su lado los caminantes, estas personas que no conocían venían por esos caminos, al lado de la laguna, estaba pasando cerca a la laguna, no tan lejos sino estábamos muy cerquita siempre. por eso las cinco mulas se sumergieron al fondo de la laguna.

Desde ese momento nuestra laguna es más tranquilo, yo he visto desde niño, antes cuando pastaban las ovejas se acercaban a tomar agua y se jalaba, unos 20 ovejas así llorando como un imán, era muy poderoso, no podías andar cerca tampoco acercarte con tus animales. todo animal, caballo, vaca así se jalaba.

por otro lado y en ese trayecto también está el camino a paqareqtambo, por ahí dice los incas antes train piedras y en una de esas dice les cogió la noche, cuando estaban cerca a la laguna masomenos por ahí a la piedra no pudieron traer más, se fijaron la hora y ya era media noche y ya no podían mover y así lo dejaron. Hasta hoy hay esa piedra cansada, nadie puede tocar, algunos pobladores se movieron y pensaron que dentro estaba el oro, intentaron sacar. pero apenas empezaron mover a la comunidad empezó a azotar con truenos. granizadas, rayos, vientos, así todo destruyó a las casas, animales así, por eso hasta hoy desde esa fecha no se puede tocar.

ENTREVISTA N° 2

DATOS DEL ENTREVISTADO	
LAGUNA AUQUIS	<p>ADAPTACIÓN DEL TESTIMONIO</p> <p>La laguna auquis 2</p> <p>TESTIMONIO DEL TERRITORIO VIVO:</p> <p>ENTREVISTADA: Estudiantes de 5to grado</p> <p>NOMBRE: Moina Huaman, Nely Yariza</p> <p>EDAD: 10</p> <p>OBLADOR: Anyarate, Paruro, Cusco</p>
CATEGORÍAS	Origen y nombres

ESPAÑOL

Nos cuenta Nely, una estudiante de 5to grado primaria de la IE César Vallejo de Anyarate, natural de la comunidad de Araycalla, Anyarate, lo que ya hace mucho tiempo su señor padre le contó.

Es una magnífica historia de la laguna AUQUIS, la cual es fuente de vida para todo habitante del pueblo. Ella nos contó que por aquellos años se carecía de carreteras que unan la ciudad del Cusco con sus provincias.

En ese entender los caminos de herradura cumplían un rol muy importante para establecer comunicación y, a su vez, fomentar el comercio entre pueblos vecinos. Uno de esos caminos era el que conducía de Cusco hacia el distrito Ccapacmarca, provincia de Chumbivilcas, y en su trayecto atravesaba por los territorios del distrito de Yaurisque, comunidad Anyarate.

El camino serpenteaba por las faldas del Apu Huanacaure hasta desaparecer en las lomas y pajonales características de la geografía del ande. En ese trayecto moraba la laguna AUQUIS que con sus aguas cristalinas invitaba a beber y refrescarse en días de fuerte sol a cuanto pasaba por ahí. Era temida y respetada por los habitantes, pastores y viajeros que por sus orillas pasaban. Se dice pues que la laguna tenía el poder de llevarse a sus entrañas a quienes pasaban por ahí, incautos y sin brindar muestra de respeto alguno.

Además tenía un vínculo de conexión con otra laguna de nombre Yanacocha que habita en las alturas de Urcos. La evidencia de ello es un relato popular de la zona, en el cual se hace mención a una pastora que fue absorbida literalmente por la laguna mientras lavaba sus cabellos en sus aguas y que tiempo después apareció en las lodosas orillas de la laguna Yanacocha.

Existen muchos relatos populares entre la población local acerca de la conducta repulsiva de la laguna. Entre ellos destaca uno en especial, que cuentan de forma muy frecuente y que narra la historia de dos arrieros que en su primera travesía transportaban sal, al lomo de cinco recias mulas. En su trayecto pasaron por las orillas de la laguna el cual sin dudarlo un solo momento dio muestra de sus poderes llevando consigo a hombres y bestias de carga hasta lo más profundo de sus entrañas. Desde ese momento, según la creencia de algunos locales, es que la laguna adoptó una conducta más pacífica y tolerante con los que visitaban sus alrededores. Los comuneros dicen “kachin cochata mansuyarachipun, chaymanta pachan manan runatapas ni uywatapas millp’unchu.”

TESTIMONIO N° 3

DATOS DEL ENTREVISTADO	
LAGUNA	Laguna 5 Entrevistada: Dora diaz Edad: 45 años Procedencia: Quechue-Canas
CATEGORÍAS	Origen y nombre animales protectores características del genero Animales protectores. Recomendación del sabio para la educación (la importancia de los saberes)

QUECHUA

Qochakuna llaqtaykipi kanchu ?

_ Ari kanmi askhan qochakuna

-¿Chay qochakunari manachu millpukunku ?

_Manan millpukunchu aqnallapin detenisca, papa diospa kamaskan caskallapin kan ,chay hatun qochakunaka piska partipi provincialpi

-¿uyariraykichu mayllapipas chay qochakunata millpukuskanta ?

_ Ñaupaq rimayninkupi kanmi ,millpukunmi niranku ,pero manan millpukunchu; manataq waqcha masinta yanapayuytinka millpuyta atinmansi chay q'ochaka..

-¿imataq llaqta runakupaq q'ochari kanman ? ¿imanispan paykuna ninku qochamanta ?

_ Q'ochamama ,yacumama nispa ninku

-wakin llaqtakunapi millpukunmi ninku

,llapa rumana puriqta ,chaymanta uykunaya puriqtapas

¿manachu maykillanpis chay tukuy qochamanta millpukun ?

_ huq qocha kanmi hoq Hawapy kan ,sutin 'hatun q'ocha ' chay q'ochan millpukuska karan unay tiempoñasya hoq kasarakhuq kasca karan ,chay kasarakhuq runa hoq abueluchata millakuska karan _ama chay machumanka mihunata kuysichu ,lloqsichun nispa karkumuska karan ,mana mihunata karayuytinkus chay machuchaca pasapusaskana karan..hinaspas huq señora chinparkuspa picharkusca uyankunata polleranwan ,chay abuelituchaka señorata nispa _ay señora kanka pasapuy ,khunan imacha kay llaqtata pasarunka, hakay orqoman riyki amapunin q'epaykita khawarikamiykichu nispa nispa ...señoraka pasansi ña saykuruspaña imataq pasanqari nispas pensayun..chaychamanta hispaysi atiparkuska ..hisp'ansi ñas lomataña wasaparusaran ..runakunaq kapariynintas uyarin ..hinaspas qepanta khawarirukuspas rikuruska hatun qocha haykurushaska llaqtaman ... payka rumimansi tukurkapuska ..qaqamanta unu phawashaksi tukurkapun ...anchitan uyarirkani . Awichaykuna willawarkan

-¿kakaman tukupun chayri ? Qochachu Warmi? ¿icha qarichu ?

_ warmiya qochaka

-¿imaqtitaq warmiri?

_ Warmi nisrapunin ninku ,yacumama nispa ninku

-¿imaynatataq qochakunari ukhirin orqo khepakunapiri , casi mana kanchu llaqta chaupikunapi ?

aqnatapunis papa diosninchis qochata kamaran,akna kananpak mana nokans sinchita unumanta parisinanchispaq churanman karan

-¿chay q'ocha ukhukunapiri imataq tiyan ?

_ Chay qochakunapika challwachakuna ,truchachakuna imaimana animalchakuna tiyan ,totorakuna ima wiñan

-¿qari qocha kanchu manachu ?

_ kanmi ,q'arintin,warmintin ,wawantinsi chay qochakunaka

-imainataq chayri ?

_warmi qocha ninku muyuniraq qochata, qari q'ochataqsi chuntaniraq , taqsa qochakunan wawankuna ;chaysi khunan tiempupi tupanmansi chay qochakuna ;qariywan ,wawayman ripusaq ninsi ,millp'uyta atiwansimansi . Chaysi mana rirsiqka runatapas ,abueluchatapas

yanapayuna ,kuyuna imatapas

-¿imainapitaq qocha ukhirin orqokunapi maymantan chay unu hamun ?

_hanaq pachamantacha icha uqhu pachamantachu qochaqa deteniskahinama casan riki ,runaq cercaskan hina ,wakin llaqtakunapika raymita ima ruwanku

-kankuna ruwaykisichu qocha raymita inhalación manachu ?

Mana ruwaykucho ,wakin llaqtakunapika ruwankun ,unuta pusanankupaqq'a pagutan ruwanku manan aqnallataqa llamipayanmankumanchu ,chakipunsia ,poderniyuqcha kanman qocha riki

-qochari onqochikunmanchu comunta achuyruwaq chayri ?

_qochaqa onqochikunmi qonkayllas wañuwaq ,chaymantapis uña puhuchakuna kan , manca unu tinpushak hina ,chaykuna t'oqapakamun, qonkaypas tumayruwak cheyka sarna hinan uyaykipi tukurususki

-aimataq qochari noqanchismari kowanchis?

_vidata kowanchis qochaunullamantataq ununchis chaya

-¿imananmantaq manataq para paranmanchu ,qochallataq kanman chayri ?

_ pagaspacha orqokamunman riki ,

Pagunta mañakuskanta hina ,puho q'ocha lloqsimuq chayka.Chakipunmansi mana permisuyuqta llamirusunmansi cheika .chaimantapis runata mijunmami wañuchinmanmi runakunata

- imatataq erquechakunaman yachachiwaq ?

Niymanmi yachananku, manaña unu kaqtipis chay qocha mamamanka haywarina. Chayllaya orkuwaqpis yacu upyanata, ñaupaq manta raqmi awichukuna respetasqaku kaska karan. chaytaya yachananku, mana chaqiypi wañunapaq.

-imatataq primordialri chaimanta ?

_qochanchista conserbayuna,adorana

-¿khunan rikuskaykiman hina imainataq qocha kashan ?

_Khunanka pasaqtañasuna k'elleshanku qochakunata ,chicana chakitatumunashansuna ,hipas sinchin ruphay chancha riki chakipushan

-¿imatataq runa ruwasunman mana chakinanpak?

_yachayniyuqman rispacha yachasunsiman riki, pagakunman ,kaskallan ununchis mantenikunanpaq , chayta munan chay qochakuna.

TRADUCCION A ESPAÑOL

¿En tu pueblo hay lagunas?

-Si hay varias lagunas

¿Esas lagunas no se comen?

-nose comen,están detenidas ahí noma ,tal como dios puso ,ahí cuatro lagunas provinciales

¿Alguna vez escuchaste que esas lagunas se comen?

Antiguamente decían que si se comía ..a esas personas que no son solidarios .pero ala vez no

¿Qué es la laguna para las personas del pueblo? ¿Qué piensan o dicen de las lagunas?

Le dicen madre laguna

-En otros lugares dicen que se come a las personas o animales que pasan por al lado ¿No se come ninguna de todas esas lagunas nombradas ?

En un lugar, ahí una laguna y su nombre es laguna grande se dice que esa laguna hace mucho tiempo había devorado a unas personas en donde se estaban casando recién . los novios tenían asco a un abuelito que entró al casamiento ..el novio dijo no le den de comer a ese viejo ,votenlo de aquí ,el abuelito ya estaba por irse ..y una mujer se acercó al abuelito y le limpio la sociedad que tenía el la cara ..el abuelito le dijo q se vaya del lugar.. aun cerro sin voltear atrás...la mujer se fue una vez ya arriba descanso un poco .Le dio ganas de hacer pis ..de pronto oyó gritos de personas y en una de esas volteo y vio un huayco o tsunami que inunda al pueblo ..

así el pueblo quedó inundado de agua y la mujer se convirtió en piedra y de ella salía agua .. eso me contaron mis ancestros

Si se convierte en piedra? La laguna es mujer o hombre?

-la laguna es una mujer

¿Por qué es mujer ?

_siempre es mujer .. le dicen madre laguna

¿ por qué las lagunas aparecen detrás de los ceros y no en los pueblos ?

Así nos dejó el dios, siempre han estado ahí las lagunas, para nosotros, para que no carecemos de agua.

¿Qué hay dentro de la laguna?

-Dentro de la laguna hay pescaditos, diferentes animalitos ...también crecen las totoras

¿Existe alguna laguna varón ?...

_sí ... las lagunas son hombre ,mujer e hijos

¿Cómo es eso ?

La laguna es mujer dicen que es medio redonda ,la laguna hombre es medio rectángulo y las lagunas medianas son los hijos puede que en estos años las lagunas quieran reencontrarse . Se dice que nos podrían ocultar o inundar ...por eso a personas desconocidas o abuelitos tenemos que brindarles ayuda si necesitan ..

¿Cómo así las lagunas aparecen en los cerros de donde viene esa agua ?

_ Del cielo o de la tierra no se sabe ...las lagunas siempre están detenidas como si las personas las hubieran cercado ,en algunos pueblos hacen fiestas para las lagunas .

¿Ustedes hacen la fiesta de las lagunas o no?

_ No lo hacemos ,pero en algunos si , pa que obtengan agua ..tienen q hacerle un pago ...así nomás no pueden tocarlo ..porque sino se seca ..tienen algo así como un poder las lagunas

¿La laguna puede causar enfermedad , si te acercas sin precaución si se hace enfermar,puedes morirte así de así además hay pequeñas lagunas o pujios..que parecen estar hirviendo ..esas dicen que te escupen ..por casualidad puedes consumir o lavarte...van aparecer granos en toda la cara o cuerpo .

¿Qué nos dan las lagunas a nosotros ?

_nos da vida ..consumimos de esas noma

¿Qué pasaría si no habría lluvia y solamente habría lagunas?

_tendríamos que pagar ..como te lo pide la laguna o pujio..se sacaría si intentamos sacar sin permiso ...además personas morirían

¿Qué les enseñarías de esto a los niños?

Yo les diría, hoy en día ya no hay, hay sequedad por contaminación y por no agradecer. Entonces los niños y niñas deben saber agradecer a la tierra y al agua y las lagunas. Siempre deben tener respeto, nuestros abuelos antes respetaban y hacían esas actividades. Eso se tiene que enseñar en las aulas.

¿Cuál es lo primordial en esto ?

_ Conservar y adorar a nuestras lagunas

¿Ahora aló que ves como están las lagunas ?

_ las lagunas parecen estar muy contaminadas..parecen estar desapareciendo ...además ahí hay mucho sol que hace que se sequen.

ENTREVISTA N°. 4

DATOS DEL ENTREVISTADO

WAYRA-VIENTO	(SUQA WAYRA, MACHU WAYRA, VENTU WAYRA) ENTREVISTADO: Santusa Huaman y Adriana Quispe Clemente ENTREVISTADO: A través de una visita con los estudiantes EDAD: POBLADOR: Anyarate, Paruro, Cusco	
CATEGORÍAS	Nombres y origen Nombre y origen Ritual	

QUECHUA

Intervencion: Allin punchay mamita kachun, imaynalla kachkanki?

Buenos días mamita ¿cómo te encuentras?

X: mamay allillan, maytan purimuchkankichick?

Intervencion: Visitamushaykiku, watukuq, rimarikuq ima.

X: allin, imachakunamantacha rimarisunman?

Intervencion, wayra killapi kachkanchik, chaymanta aswan wayramanya yacharik hamuchkanku, unkuchikuyninmanta, hapinanta ima?

X: Wayra killapi wasinmanta llusqsimun, askha kallpayuq, chayqa unquy wayrakuna ima. Hampikuy mamay chay wayrakunata, kanmi chay suqa wayrataqa, rudawan, ajuswan, alkhanpur.

Intervención: Ruda, ajos, alkhanpur suqa wayrapaq

Tapuy: ¿Kanchu chay alkhanpur chay llaqtapi, vendicunchu icha rantinachu?

X: Chaykunama mamay, machu wayrapaqpis mamay, chaypaqqa rantinayki llapan hampinata, mercadomanta, chaypaqqa mama rantinanyqui llapanta, chaypaq, sulenmanta chaymanta, machu chachakuma, castilla ajusta, comun ajus chaykuna.

Intervención: Chaytari yachaqchu hampinan? ¿Chaypi kashanraqchu hapiqkuna?

X: Yachaqqmi mamay hampinan chaytaqa

Intervención: Chay wayrari wañuchikunchu?

X: wañuchikunmi mamay chay wayraqa, sinchi hanpirusuyqi chayqa, mana hanpichikuyqi chayqa mana llusqinchu kurkuyqimanta, chaypak hanpichikunayqi.

Intervención: Maypitaq chay wayrakuna purin, maypin tupayman y mana tupayman?

X: llapanpi purin, tuhaspa chay machu wayraqa purin ñamninta (q'ek q'ek nisparaqma mamay)

Intervención: Imata ruwayman chay wayrata rikuruspa?

Intervención: Wakinmi nin tuqayunki, wakin nin cruzta churayunki.

X: Manaya laduyqipi puriqtinka, kharunta puriqtinya, chaymi nuhaqa iskapukuni huk puriyman .

Intervención: ¿Hawanpi aswanta kan shay wayraqa riki icha manachu?

X: Kaykunatapas hamuchkaymi riki, t'uq t'uq nispa, carretera nisqata purichkan, ñamninkunata ima, hawanta, ima.

Intervención: chay wayra mana allinchi

X: Manapuni chay wayraqa allinchi

Intervención: Wañuchikun?

X: Millaypuni chay wayraqa

Intervención: Uhumancha haykurapun riki?

X: uhumanya kurkuyqiman haykurapun, hinan anteskunaqa wañuchiya chay ventukunaqa, rautalla khipuruq, wañuchiq, simiykita ima mana rimarichisuykichu.

Intervención: Muyurun kurkuykipas?

X: millaytaya muyurun chay wayrawanqa.

Intervención: Gracias mamita, hukpiña kutimusaqku

Todos: gracias.

TRADUCCION A ESPAÑOL

Intervención: Como estas mamita, buen día, como te encuentras?

x: Mamita estoy bien, desde donde vienen a visitarme.

Intervención: Le estamos visitando, nos estamos acordando de usted como estará, a conversar estamos viniendo.

x: Que bueno, ¿de qué cosas podemos hablar?

Intervención: Usted sabe que estamos en mes de viento, mes de agosto, nosotros queremos saber más sobre los vientos, que clase de vientos aparece en este mes. Queremos saber que enfermedades trae y con que nos podemos curar.

x: En estos tiempos los vientos salen de sus casas, de que han descansado, algunos te

hacen enfermar, suqa wayra ese te hace enferma debes curarte con ruda, ajo, así. Algunos son malos y a veces la cura no se encuentra aquí en el pueblo debes salir de aquí y comprar.

X: También hay otro viento Machu Wayra, ese viento se cura con castilla ajo, chachacoma, ajo, así. Algunos debes comprar de mercado porque no siempre se encuentra aquí.

Intervención: Y este viento que me agarra quien debe curarse, siempre debe hacerlo un sabio o puede ser una persona o familiar cercana a mi? ¿todavía aquí hay curanderos que me pueden curar?

x: Ese viento te hace morir, si te agarra mucho, si no te haces curar a tiempo se queda en tu cuerpo como en su casa, poco a poco te va consumiendo y a veces llegas a morir.

Intervención: Algunos dicen que para apartarte del viento debes escupir y otros dicen que debes hacer cruz como es eso?

x: No debes caminar cerca al viento ni acercarse a su casa, debes caminar por lejos. Por eso cuando veo un viento así fuerte yo me alejo, no puedo acercarme porque me puede enfermar.

Intervención: ¿Estos vientos caminan fuera del pueblo bastante verdad?

x: No solo caminan fuera de la comunidad, por aquí también pasan. por la carretera sin darse cuenta, si se encuentra con alguien de frente el viento ya está ahí en su cuerpo por eso debes tener mucho cuidado y conocer los vientos.

Intervención: Estos vientos que caminan no son buenos?

x: No son buenos, como te digo a veces en tu cuerpo se quedan y te matan. Te hace enfermar por mucho tiempo.

Intervención: ¿Te entra dentro de tu cuerpo de adentro?

x: Dentro de tu cuerpo te entra, te hace enfermar, antes igual también pero ellos se curaban antes de que les empeore, ahora rápido te hace mal, tu cuerpo te amarra, te quedas paralítico, a veces hasta llegas a morir.

Intervención: ¿Se da vuelta tu cuerpo?

X: Si te hace dar vuelta, feo son esos vientos.

ENTREVISTA Nº. 2

DATOS DEL ENTREVISTADO	
WAYRA-VIENTO	ENTREVISTADOS: Rosa y Manuel EDAD: 63 POBLADOR: Anyarate, Paruro, Cusco

CATEGORÍAS	<p>Cualidades de fuerza por tipos de vientos.</p> <p>Cualidad de fuerza por tipos de vientos.</p> <p>Función/ rol (transmite fuerza)</p> <p>Función/ rol (MENSAJEROS)</p> <p>Función /rol (Mensajeros)</p>
-------------------	---

QUECHUA

Intervención: ¿Ima wayrakuna kan?

Manuel: sullu wayra kan, machu wayra kan, machu wayrata qan yachayqui riki.

Intervención: ¿Imaynan chay machu wayra?

Rosa: Chay machu wayrama mamay, hatun granuchakuna, chay purinmi

Rosa: Ñutu

Manuel: Mallunku qura kan.

Rosa: Hampatu perigilqa ninku kaqllataq.

Intervención: Maymantataq chaytari tarikunman?

Rosa: Mayukunapi kan, hampatu perigilqa qan, cuy qutu patapi qan

Manuel: qhakukunayqui chaywan

Intervención: Imaynatataq chayta ruwayman?

Rosa: Anchi machu wayrapaqqa last'a lastà qupupaqqa allin sut'uchi qhakurukuyki, qachiyuqwan.

Manuel: Qachiyuqwan ima khaqkunayqi allinta.

Intervención: Kanmin chay millay wayrakuna, unquchukuq wayrakuna, wañuchikuq ima, chayri qankuna riqsiykichikchu, anchi allin wayrakunata, chay wayrakunaqa purishan anchi agosto qillapi, qhasa wayra

Manuel: Manasuna chaytaqa mamay yachanichu, icha qan yuyankichu

Rosa: Qasa wayraka kanmi, fuerte wayramunanpa

Rosa: Fuerte qasamunanpaqqa, ichayman urayman wayramun

Intervención: Tusuyun?

Manuel: Uraymantan hamun fuerte qasanampaqqa, qay yaurisque uraymanta fuerfita hamun, chay kutiyapunampaqtaq yanqallata, lentullata.

“wayraqa uraymantan hamun fuerte qasanampaqqa, qay yaurisque uraymanta fuerfita hamun, chay kutiyapunampaqtaq yanqallata, lentullata, chaytaqa hamuy qasata apaspa, munaykuya chuñuta ruwanapaq, chaytaq watantinpaq mihunayki chiyri, chaymantapas imaymanataya apamuy wayraqa.

Tukuy llaqtata purin, yachaykunata ima paywan chaynaya, ichaqa manaya wasinkunata haykuwaqchu, unkuchisuykiya”.

Intervención: Ichaymanraq, uraymanraq? ¿hinari, para wayrari?

Manuel: Para wayqa achi phuyuyuqmi, chiri chirichata wayramun, tardipas chaynata riki, ratu pararun hina rayu tuharin, nuqayku paramunqa nispa, alchayuyku imaymanata, chayqa manama paramunchi riki, naha paqarman qhasaramusqañatak, chaymi chaytapas nini qasak chakinmi nispa.

Intervención: Qasaq chaki nispa.

Intervención: wayrata o qasata ninku?

Manuel: Para pararamun chayta, tutayninmantaq qasaramun chaytaya niyku, qhasaq chaki nispa.

Intervención: Añay

TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL

Intervención: ¿Qué vientos hay?

Manuel: Sullu wayra hay, machu wayra, hay artos.

Rosa: ¿Tú sabes verdad?

Intervención: ¿Cómo es ese machu wayra?

Rosa: Ese viento te hace dar grandes granos, también camina.

Rosa: ¿pequeñito?

Manuel: Mallunku hierba también hay.

Rosa: Hampatu perilqa también con eso.

Intervención: ¿De dónde puedo encontrar eso?

Rosa: En los ríos hay también esos en cuy qutu pata hay ahí pue.

Manuel: Tienes que frotar primero tu cuerpo.

Intervención: ¿Como debo hacer hacer eso?

Rosa: Machu wayra te da como granos planos, eso debes curar con una gota de las cosas que te dije.

Manuel: Con sal así debes frotar bien.

Intervención: Entonces hay esos vientos malos, que te hacen morir. También hay vientos buenos ese mes de agosto algunos sales para venteo de nuestros productos. ¿también habrá vientos buenos que caminen por ahí, eso para la helada, lluvia, etc ya que estamos en mes de agosto?

Rosa: Si hay ese viento de helada, lluvia, esos vienen fuerte. Para que caiga una buena helada tiene que hacer viento de abajo.

Manuel: ¿Bailando seguro?

Manuel: De abajo viene con fuerza fuerte hace ese viento, desde yaurisque de ahí abajo viene, se regresa también despacito no como vino, suavcito noma se regresa.

El viento viene desde muy abajo, despacito, luego llega fuerte, cuando se regresa deja la helada y suave también regresa. Ese viento trae helada y nos deja para hacer chuño, trae muchas cosas.

Camina por todos los pueblos, pero no puedes entrar a su casa porque el viento te hace enfermar si entras.

Intervención: Entonces viene desde abajo y camina lejos. También hay viento de lluvia, seguramente también viene de lejos pue.

Manuel: El viento de la lluvia, viene como rocío, además se hace nube todo el cielo, hace un poquito de frío, con viento. Ya en la tarde así empieza a llover, con rayos, así empieza a llover. En las mañanitas también hace el viento tan fuerte, a veces es para que haya bastante helada, así es no se sabe en qué momento caerá helada, lluvia por eso el viento anticipa y tenemos que conocer si es de helada, lluvia, nevado así. por eso le decimos a esos vientos que es el pie de la helada, lluvia así.

Intervención: ¿entonces es el pie de helada, lluvia así el viento?

Rosa: Si, a esos dos le decimos.

Intervención: Gracias

ENTREVISTA Nº.3

DATOS DEL ENTREVISTADO	
WAYRA-VIENTO	ENTREVISTADOS: Rosa y Manuel EDAD: 63 POBLADOR: Anyarate, Paruro, Cusco
CATEGORÍAS	Nombres, origen y significado del viento (quechua castellano) función/ rol (protectores, guardianes, mensajeros, genera energía en la vida, transmite fuerza) Ritual AUNCION/ ROL (Genera energía en la vida) Animales protectores (Intervención de los vientos) Nombres, origen y significado del viento (quechua, castellano) Nombres, origen y significado del viento (quechua, castellano)

	Recomendación del sabio para la educación (la importancia de los saberes)
--	---

QUECHUA

¿Iman qampak kanman wayra?

Noqapakqa wayraqa vidata apamun, huk allin alegría wayrawaymi pukllan mikhuypis, wayrawanmin runapas kawsan, wayrawan animalkunapas kawsan, mana allin wayrawanqa manan. q'akllataqmi huk manerampiqqa mana allin wayrakunapas kanmin.

¿Imatan apamun chay wayrakuna?

Chay wayrakunaqa apamunmi unquytapis, qupakunatapis, yachayta. Chay qupakunamanta unkuy qan, tukuy llaqtamanta, lliw wasikunatapis apan, qunpan runakunatapas, animalkunatapis, ima mallqikunatapas wiqchunmin chay waraqa.

Pero qantaqmi mal wayrakuna, maliqnu wayrakuna, machu wayra, suqa wayra chay wayrakuna qallantaq.

¿Yachaykunata apamunchu?

Chay wayra.

Ari

Apamunmi imaymana yachaykunata, hampiykunapachu, wayraqa imaymana unquykunata apamun, chaykunata hampinakuna yachana imawanmi hampikuna, imakunata unquyta apamun, achkata imaymana unquykunata apamun chay wayra.

¿Fiesta raymita wayrapaq ruwanachu?

Manan fiesta raymitaqa ruwakunchu wayrapaqa, pero wayrapaq ruwanku huk waq llaqtakunapi waq raymikunapi ruwanku pero kay llaqtakunapi mana ruwankuchu chaytaqa. Ruwakun aswanta wayrapaq ruwankun mihuykunata sinchita imatapas naqtin wayrapaq wisqata churanku, chaymantataqmi chay unquykunamanta chay yachaqkunawan imaymanata llavechinku chay unquymanta imaymana unquyta apamuqtin siqsi unquykunata, uma muyuy unquykunata llapanta runakunapaq, wawakunata hapirapun ima wayra mal wayran chaykuna, anchillanlla.

¿Llanqaq campo runakunapaq iman wayra wawamasinchu icha unkuyllatachu apamun?

Llanqaq runakunapaq anchi campesino runapaq?

Manan chayqa apamunya unquytapas, chaymantapas. manan runamasinchu, runa hinan pero wayraqa pero mana imatapas apamunchu, anchi unkuytacha apamun, vida kawsayta apamun, wayrawanpunin imapas pukllan, uywakunapas mana wayra qaqtinga manan oxigeno kanmanchu.

¿Wayrakuna imaqmi unquyta apamun?

Anchi wayraqa apamun unquyta machu wayra, suqa wayra, chay qhipukuq wayrakuna, kay mal puca tutuqa, muyuq tutaqa anchikunan unkuytaqa apamun.

¿Wayrakuna runallapaqchu icha uywakunatapis unquchinchu?

Unquchinmi uywakunatapas, qhipunmin, imaymanata ñawinkunata tutayachin, maki chakinta aqnata qhipunmin, uyquytata ruwaymi chay wayra, machu wayra, chay suqa wayraya ruwan, runatapas kaq otro kaqllatataq chay suqa wayrakuna chay kasqanta khipun chay aqnata animalkunata khipunmin unquchinmi.

¿Wasiyuqchu wayrakuna?

wasiyuqmi wayraqa ninkun, huk urqkunapi mayllapicha manan chay yachanichu nuqa, kanmi wayraq wasinqa, wayra wasi qanmi. Cay wayraqa llusqimunsi siqanta, ñawinta, siminkunata, ninrinkunatas, llusqimun. Huk runahinas chay wayraqa chayninta llusqimusphas, chaymi chay fuertita hamun para paramusaq nin, ya esta wayraqa hatarimushanñan qichun masta gananmin parata wayraqa, chaymi chay wayra hapan wasikunatapis, urqkunatapas tukuy llaqtakunapipas chay wayraqa apanmi lliw llaqtakunapipas qumpanmi chaytaqcha mallikunatapas wiqchun.

¿Imataq kanpaq ayllu masiykikunapaq kanman wayra?

Ayllumasiypaq, runamasiypaq, llaqtamasiypaqqa wayraqa vidaya, vida kananmantaqa, wayrawaypuniya kawsanchiq, oxigenota yapan nichkanitaq chayqa, chay wayraqa huk rupuniya huk allin wayrapi wayramun chayqa allin wayraya. Mana wayraqtinri imaynataq kasunman, mana kasunmanchu wayrapuni siempre vidata kuchqan.

Llapa runapaqpis allin respetanapaq hinaya wayraqa qantaq kay mundupi, kay pachapi riki llapan runamasipaqpis.

Respetanapaq mana respetanapaq pero allin wayraqa allin wayra pero mana allin wayraqa mana allin wayrachu mal wayraya, tutukakuna hatunkuna purinchayqa chaykunataqa llapanku prevenikunapaq hinaya chay wayraqa, chaytaqcha wisqachinakunatapas ruwanku aqnaya chaykuna, chay wayraqa llapa llaqtapaqpas, runapaqpas respetanapaqya, malo wayra qan, bien wayra qan chay wayrakunaya qan aqna.

¿Allinchu kanman escuela irqikuna chay yachaykunata yachanampaq?

Allinmi wawakunapaqqa, allinmi chay yachayninpaq yachay wasikunapi maykunapipas chaykunamanta rimanapaq kay pachapi kasqan llapan imakuna kasqanta, papa Dioapa churasqanta yachanapaq allinmi chay yachaykuna chay escuela wawakunapas yachananmi, uña wawanchiskunapis yachananmin, tayta mama chaytaqa qunanchis llapanta yachaykunata, chaymanta chay waq yachayniyuqkuna kanku paykuna aswanta yachayku chaykunamanta, allinmi.

¿Imakunatan uchuy irqikuna yachanan chay wayramanta ? ¿Imakunatan?

Yachananmi chay uña irqikuna willasqaman hina, imaynawanmi unkuynin hapiqtin machu

wayra, q'aha wayra, suqa wayrakuna hap'iqtin imawanmin hampinachu kanman, kh'apachinachu kanman, chaypi kapachikunankun chaypi llapanta, uchuwan, rudawan, ventusaruwan, chaykunawanmin.

Chay ventusarupis huñanam chay viernes santu anchi punchaypi huñuna chay papa diospa bendicisqan chay punchay huñunanku. Llipinwanmi qapachikuna, anchikuna yachanammi wawakuna yachayninpi, defendikunankupaq unquyninpaq. Ajuswan, llapanwan, castilla ajuswan, uchuntinwan chayqa chay wawakuna llipinmi yachananku, uña wawakuna chaykunata imawanmi defendikunkuman chay unquykunata pasachikunkuman. Chay wayraqa wañuyta apamunmi, manataq prontuchu hampikuyki chayqa wañuchikunmi, aqnata wiqchushaspalla wañukapunku, vomitacushaspalla wañurunku chay wayra hapirun chayqa, a la vista tukunku qumirma, qillumán tukurunku hina wañukapunku, chay mana wañuchinan raykuqa defendikunapaq kanmin chay secreto. Qapachikuspa kawsayta tarinankupaq. chaykunata yachananku uña irqikuna.

¿Imaniwaqmi qan mamahina wawaykikinata yachananta munawaqchu, tukuy kawsaymanta?

Nuqa niymanmi yachananmi nispá, yachananpuni defendikunankupaqya wawakunaman nuqaqa niymanpuni chaytaqa yachaytaqa ñaupaq tiempo yachaymantaqa chaytaqa qankunaqa validanayqisipuni niymanmi wawakunataqa, yachanatapunin munayman llapanta hampikunanqupak, uywankuta hampinanqupak, aqna kawsayninkutaqa yachanakuta munani.

¿Ima willakuyllatapas yachaykichu?

Chay wayramanta, cuentukuna kaymin chay wayramanta llapanmantaya willakuykunaqa kanmi wayramanta, unumanta, qasamanta, chiqchimanta, ritikunamanata, muhuymanta ima. kunanqa manaya uyariyta munankuchu irqikuna, anchataya puñuywan, phiña phiña uyawan kawasuyki, aswanpas celularta munanku.

¿Qan yachayki chaymanta?

Yahcanin waqintaqa.

¿Qanta wayra hapiwasuyqi?

Hapiwanmi, chay wayra hapiwaqtin. ¿Imaynata?

wayraqa huk muyu muyu muyurispa purimun, tutuqa hina huk muyu muyurispa qupantinta hapimun hinaspa chay hapisunki.

Qantapuni hapiwasunkichu?

Nuqataqa hapiwanyá, mana reparakuykichu qunqaylla hapiwasuyki hinaspa umaykitapas, kunkaykitapas masqi maqiykitapas imaykitapas wistu simita, wiqru ñawita ruwasuyki, aqnata khipukun chay wayraqa.

Así te ha hechi a ti?

Chayta, chaytataqmi nuqa hampikuni, chaytaqmi hampinpas qanmi chay wayraqa.

¿Imawanmi hampikurayki?

Hampikurani, qisawan, rudawan, cresuwan, ajuswan chaymanta qullpawan anchiwanmi hampikun hay wayraqa, chayta chay qisawan, qipiwana arroba hinata huñukunayqi q'ipipi qisata chaykunawanmi hampikun, qinsa kutita hampikunayki martes, viernes y martes aqna kutipi hampikun chay unquyka, Chayta hampiqtiyki kutiyapun simiyki,ñawiyki chaykuna, Millayta nanakun chay wayraq hapisanka.

¿Imaynata qantari kutirichisuyki?

Kutichiwanya, uyayta, ñawiyta riki, kunkayta ima. kisallawan rudawan, ajuswan chayllawan. Chay wayramanta hampiq runaya chayta hampisuyqi. coca mamataya tapunayki pin hampinan nispa payqa yachanya llapanta imamantapas, payqa mamapiniya. hinaya nuqapis astawan qhaliyapuni.

TRADUCCIÓN ESPAÑOL

¿Qué piensas del viento?

Para mí el viento es vida, trae vida, nos trae alegría para las personas. con el viento juega con los alimentos, los animales, y a la gente nos trae alegría y nos da vida. Los animales también viven de los vientos, junto a los vientos, pero también hay algunos vientos que no son buenos.

¿Qué nos traen los vientos?

Los vientos traen sabiduría, algunos traen enfermedad, traen basuras, de todo. De las basuras que botamos la gente de eso hay enfermedad de todo el pueblo que pasa trae toda su energía, de las personas, de las casas, de las plantas, de los árboles, de todo trae. A veces junto con eso vienen esos vientos malos que te hacen enfermar, suqa viento, eso es uno de los que te enferma.

¿Trae algún saber?

Los vientos claro que sí traen. Trae diferentes saberes, enfermedades así, algunos vientos trae enfermedad, también algunos te curan. Para los vientos malos que te dan debes curarte, para eso debes saber con que curarte.

¿Realizan alguna fiesta para el viento?

No, aquí no realizamos fiesta, en otros pueblos creo que sí, no es mucho.

Nosotros hacemos otra actividad, a veces el viento viene mucho y se lo lleva nuestras comidas, para eso hacemos una ceremonia de cerrar el viento en su casa, junto con eso también hacemos para los vientos que te hacen enfermar, eso lo hace un sabio de nuestra comunidad, de todas formas debemos hacer que encierre en su casa y que no salga, a veces los vientos malos a nuestros animales les enferma y se los mata, por eso hacemos

encerrar.

¿Para las personas del campo qué significa el viento, solo les trae enfermedad?

¿Para las personas que trabajan?

El viento también trae enfermedad, a veces es como persona, nos hace jugar, trae el vivir la alegría a nuestros cuerpos.

Para nosotros es como el oxígeno del que vivimos las personas, también para los animales.

¿Por qué los vientos traen enfermedades?

Los vientos si traen enfermedad, pero son algunos noma, machu wayra, suqa wayra, estos vientos te amarran el cuerpo, algunos dan vuelta en el mismo lugar y te da viento y eso es lo que te hace enfermar y ahí vienen esos vientos malos.

¿los vientos solo les hace enfermar a las personas o también a los animales?

También les hace enfermar a los animales, les amarra su cuerpo, sus pies, le vuelve ciego, los encoge su cuerpo, a veces los animales sin querer pasan por donde su camino y su casa del viento ahí donde les hace enfermar, esos vientos son conocidos, suqa wayra ese es el más conocido.

¿Tienen casa los vientos?

Tiene casa los vientos no se mucho pero dicen que tiene. Es como una persona sale por sus orejas, ojos y boca, cuando respira por ahí sale el viento. Nos avisa, cuando quiere llover sale un poco fuerte, viene con fuerza a veces eso quita la lluvia, tiene más fuerza que la lluvia el viento por eso se lo lleva y deja de llover. Por eso se lo lleva a casas, a los árboles así los tumba, viene fuerte a veces el viento.

¿Qué significa para ustedes el viento, para todos los pobladores de la comunidad?

Para mi comunidad, para la gente como yo el viento es vida, es nuestro vivir de eso sentimos que vivimos porque es como oxígeno.

También el viento es como una persona, si hay un buen viento no te hace daño, si viene un viento mal te hace enfermar.

En el pueblo todas las personas debemos respetar al viento, camina por las noches de día así. por eso siempre debemos tener cuidado con cualquier viento, hay viento malo, hay viento bueno así eso hay pue.

¿Estaría bien enseñar a los estudiantes en la escuela sobre los vientos?

Está bien para los estudiantes, está muy bien que aprendan de nuestro vivir, de lo que hay en nuestra tierra, papa Dios nos ha puesto estos para que podamos convivir con toda la naturaleza. Los docentes si deben dejar que los niños aprendan y conozcan estos conocimientos, nosotros como padres de familia debemos enseñarles, avisarles desde pequeños ellos deben aprender e invitar a los sabios para que puedan compartir directamente con los pequeños, porque ellos tienen un conocimiento más real.

¿Qué cosas deben aprender los pequeños sobre el viento?

Deben aprender las diversas medicinas que hay para curar si te da algún viento malo, también deben aprender y conocer todo los tipos de viento con que te hace enfermar, deben conocer si son para curar o son vientos para hacer chuño o ventear la cebada, trigo, quinua. También deben conocer y saber con qué hierbas se puede curar, hay ajo, castilla ajo, humear con ají, algunas plantas que se cosecha en viernes santo, jueves santo así sin que vea el sol porque están bendecidos las plantas y son remedio para curar, con eso también se tiene que curar.

Eso deben saber los pequeños para que se puedan defender y no enfermarse cuando les den vientos malos. Deben conocer porque muchas veces a los pequeños les dan viento y a veces les mata por eso es importante que sepan. Esos vientos malos te llevan a la muerte sino te curas a tiempo, te tiras al piso y así noma te mueres rápido. A veces estás mareado te duele la cabeza y así noma te mueres rápido, para que no suceda eso debes evitar, curarte, hacer humear con ruda, ajo estos son más importantes para que puedas curarte y evitar tu muerte. Todo esto los niños deben saber porque el viento a ellos son los que les da más, siempre deben cuidarse.

¿Qué le dirías tú como madre a tus hijos, que aprendan o que le enseñen todo estos saberes?

Yo si quiero que aprenda, cuando sean grandes tienen que defenderse de estos males, siempre quiero que aprendan y los profesores también deben enseñar y aceptar lo que cuenta los niños, yo siempre quiero que aprendan y todos deben aprender de la vivencia de antes siempre de nuestro vivir deben saber yo siempre quiero.

¿Sabes algún cuento tal vez?

Del viento?

Si

Del viento hay varios cuentos, además no solo de eso sino hay de laguna, granizada, nevado, helada así hay de todo, yo tambien se, bonito son esos cuentos, pero ya no les gusta a los niños se aburren cuando escuchan de eso, quieren mas de ahora nose que cosa aparece eso quieren.

¿A ti te dio alguna vez viento?

Ami si me dio, cuando el viento me dio, me dio como remolino así, estaba caminando, en las noches también camina ese viento todavía con bastante polvo así anda.

¿A ti cómo te dio el viento?

A mi me dio cuando no me di cuenta, ese viento te hace dar vuelta a tu cuerpo te encoge todo tu cuerpo no te respeta así te da.

¿Así te hizo a ti?

Eso me dio ami, pero yo me cure rápido, sino no me soltaba el viento con eso hubiera muerto, debes curarte pronto.

¿Con que te has curado?

Yo me he curado con ortiga, ruda, creso, ajo después con kullpa con esos me he curado. Con la ortiga con tres cargas así me he juntado, un sabio te debe curar ellos saben pero solo los días martes y viernes, esos días noma debes curarte los demás días no sirve, no te hace sanar, cuando te curas todo tu cuerpo te regresa lo mismo te duele feo así debes aguantar para sanarte.

¿Cómo regresaste a tu cuerpo normal, cómo te sanaste?

A mi me regresó a mi cuerpo normal, con dolor fuerte debes aguantar, todo la ortiga, ajo, todo eso con eso, el sabio te cura el sabe por eso me hice curar con el. Debes leer la hojita de coca para saber quien te puede curar la coca te avisa quien, si puedes ser tú o tiene que ser otra persona la coca sabe muy bien. Por eso cuando me cure me sane yo también.



“Año de la unidad, la paz y el desarrollo”

PROYECTO DE APRENDIZAJE

N.º 1

TÍTULO:

**NARRAMOS CUENTOS A TRAVÉS DE STOP
MOTION**

Nombre de docente:

Liliana Flores

JUSTIFICACIÓN

La ejecución de este proyecto de aprendizaje se abordó en la comunidad de Choquepata Tipón, Oropesa, Quispicanchi, Cusco.

En un proyecto de educación denominado Chico Latino que presta servicio sin fines de lucro, a los niños y niñas, adolescentes menos beneficiados de sectores urbanos marginales, rurales y semi rurales, brindando apoyo a base de iniciativas como las bibliotecas abiertas, ludotecas, y en la ejecución de algunos proyectos en las comunidades alto andinas.

Choquepata, Tipón es una comunidad semi rural de clima acogedor y hospitalaria, con una población de numerosa de habitantes. En su mayoría los pobladores de dicha comunidad se dedican a la agricultura y pocas veces a la ganadería. Específicamente, se dedican al cultivo de maíz, hortalizas, crianza de animales como el cuy, ovinos y vacunos. Asimismo, se aprecia su riqueza cultural, histórica, artística y natural, del cual disfrutan la población y la comunidad estudiantil de esta comunidad y de más visitantes.

Partiendo desde una educación integradora, esta organización está

constituida con el objetivo de integrar los conocimientos y principios que se tiene dentro de la comunidad, para una formación integral y personal más pertinente de los niños y niñas de la comunidad. Desde esto, el proyecto de aprendizaje que se propone cumple con estos principios ya que pone en evidencia, una forma de enseñar que tiene la comunidad, como es la práctica de contar cuentos. Estas aportan en el mensaje y los secretos, que están inmersos en la misma. Por ejemplo, cuando nos cuentan un cuento de los vientos, nos puede traer un mensaje de precaución, sin imponer miedo, sino más bien personificando, con secretos para revertir el daño. Asimismo, cuando nos cuentan acerca del agua, nos dicen que tenemos que caminar con respeto.

Con este proyecto pretendo implicar a los estudiantes a que reconozcan sus raíces culturales, historias comunales, costumbres, tradiciones y sus saberes. Así mismo propongo que estos conocimientos y prácticas culturales surjan desde su vivencia y afirmen su identidad, su arraigo a su lugar de procedencia.

En ese sentido a través de este proyecto se propone una alternativa de enseñanza donde el estudiante enlace su riqueza patrimonial y aprendizaje, además identifique los personajes de la narración de cuentos que son contados en su comunidad. Consideramos que las actividades que ofrecemos animarán a que los niños y niñas usen su imaginación y creen sus propios personajes, con rasgos que les identifique, usando el material simple como hojas secas

recicladas, hojas bond (para presentar sus dibujos y materiales reciclados).

Este proyecto de aprendizaje se plantea con el objetivo de que encamine a una mejor conservación de nuestra riqueza cultural, que los estudiantes conozcan su identidad cultural, orígenes y raíces, ya que de esta manera serán capaces de conocerse a sí mismos y respetar las diversas manifestaciones culturales de su propio pueblo y de otras culturas.



1. ACTIVIDADES/ PLANIFICACIÓN

PRIMERA FASE: Motivación		
<p>Socialización y/o planteamiento de proyecto de aprendizaje (Narramos cuentos de nuestros saberes, con material stop motion).</p>	<p>¿Qué realizaremos? ¿Cómo se ejecutará? ¿Para qué?</p>	<p>Presentó el proyecto de aprendizaje a la coordinadora Augusta Fernandes Baca Arenas. Encargada del Proyecto de promoción del desarrollo integral de la niñez en la comunidad campesina de Choquepata-Tipon.</p>
SEGUNDA FASE: Inicio del proyecto de aprendizaje		
<ul style="list-style-type: none"> • Pequeña evaluación sobre su conocimiento del territorio y las lagunas y vientos. • Presentamos el cuento elaborado de nuestros saberes a los estudiantes. • Leemos y analizamos el cuento leído. <p>Aukis la laguna sagrada Los vientos en los pueblos andinos.</p>	<p>¿Qué haremos? ¿Qué vamos a leer?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Analizar la cantidad de conceptos sobre el territorio, las lagunas y los vientos. • Se elaborará en una sesión de aprendizaje para el grupo elegido.
TERCERA FASE: Ejecución		
<p>Pequeña definición del material Stop motion a través de una sesión de aprendizaje en el área de arte y cultura.</p>	<p>¿Qué es el stop motion? ¿Para qué podemos utilizar esta herramienta?</p>	<p>Realizar con los estudiantes en una sesión de clases.</p>

<p>Elaboración de personajes y escenas del cuento por parte de los estudiantes con diferentes materiales.</p> <p>Inicio de grabación corta por parte de los estudiantes.</p>	<p>¿Será útil el stop motion para nuestro trabajo de narración?</p> <p>¿Ustedes creen que este material nos sirva para aprender?</p> <p>¿Podremos manipular este material?</p>	
<p>CUARTA FASE: Evaluación y Exposición</p>		
<p>Recojo de calidad de aprendizaje final.</p> <p>Presentaremos nuestro trabajo a nuestros compañeros, docentes, padres, en fotos y videos.</p>	<p>¿De quienes?</p> <p>¿A quiénes?</p> <p>¿Dónde?</p> <p>¿A través de que se presentará?</p>	<p>Se realizará a través de una exposición o día de logro de nuestro trabajo.</p>

2. APRENDIZAJES ESPERADOS

ÁREA: COMUNICACIÓN				
COMPE- TENCIA	CAPACIDAD	DESEMPEÑO	CRITERIO DE EVALUACIÓN	EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE

<p>SE COMUNICA ORALMENTE</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Infiere e interpreta información del texto oral. • Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. • Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica 	<p>Interpreta el sentido del texto oral según modos culturales diversos, relacionando recursos verbales, no verbales y para- verbales, explicando el tema y propósito, enseñanzas, valores y mensajes, puntos de vista, así como estados de ánimo y motivaciones de personas y personajes, hipérboles, repeticiones, comparaciones y la intención de sus interlocutores, clasificando y sintetizando la información.</p> <p>Reflexiona y justifica su posición sobre ideas, hechos, temas, personas y personajes del texto oral a partir de su experiencia y el contexto en que se desenvuelve.</p>	<p>Intervención activa y asertiva en el aula.</p>	<p>Lee un cuento presentado y comparte con sus compañeros lo entendido del cuento.</p>
------------------------------	---	---	---	--

<p>LEE DIVERSOS TIPOS DE TEXTOS</p>	<ul style="list-style-type: none"> · Infiere e interpreta información del texto · Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto 	<p>Interpreta el sentido global del texto, explicando el tema, propósito, puntos de vista, motivaciones de personas, personajes, comparaciones e hipérboles, problema central, así como enseñanzas y valores del texto, clasificando y sintetizando la información.</p> <ul style="list-style-type: none"> · Reflexiona y evalúa los textos que lee, opinando acerca del contenido, la organización textual y el sentido de algunos recursos textuales (negritas, esquemas), y explicando el efecto del texto en los lectores a partir de su experiencia y contexto en que se desenvuelve. 	<p>Participación asertiva. participación activa y organizada.</p>	<p>Lee un cuento presentado y comparte con sus compañeros lo entendido del cuento.</p>
---	---	---	---	--

ÁREA: ARTE Y CULTURA

<p>APRECIA DE MANERA CRÍTICA MANIFESTACIONES ARTÍSTICO-CULTURALES DIVERSAS</p>	<p>Crea proyectos artísticos desde los lenguajes artísticos</p> <p>Reflexiona creativa y críticamente</p>	<p>Describe las características de manifestaciones artísticos culturales que observa, analiza sus elementos e interpreta las ideas y sentimientos que transmiten.</p> <p>Indaga sobre los contextos de diversas manifestaciones artístico-culturales e identifica cómo el arte nos ayuda a conocer las creencias, valores o actitudes de un artista o una sociedad.</p>	<p>Trabajo colaborativo dentro y fuera del aula, con sus compañeros de aula.</p>	<p>Elaboración de sus personajes con material concreto.</p> <p>Uso del stop motion.</p>
<p>CREA PROYECTOS ARTÍSTICOS DESDE LOS LENGUAJES ARTÍSTICOS</p>	<p>Explora y experimenta los lenguajes del arte.</p> <p>· Aplica procesos creativos</p> <p>· Evalúa y socializa sus procesos y proyectos</p>	<p>Explora los elementos de los lenguajes de las artes visuales, la música, el teatro y la danza y los aplica con fines expresivos y comunicativos. Prueba y propone formas de utilizar los medios, materiales, herramientas y técnicas con fines expresivos y comunicativos.</p>	<p>Muestra respeto, responsabilidad y promueve la organización en equipo.</p>	<p>Elaboración de sus personajes con material.</p>

3. ENFOQUES

ENFOQUES TRANSVERSALES	VALORES	ACTITUDES OBSERVABLES
------------------------	---------	-----------------------

<p>INTERCULTURAL</p>	<p>Respeto a la identidad cultural</p> <p>Justicia</p>	<p>Reconocimiento al valor de las diversas identidades culturales y relaciones de pertenencias de los estudiantes.</p> <p>Disposición a actuar de manera justa, respetando el derecho de todos, exigiendo sus propios derechos y reconociendo derechos a quienes les corresponde.</p>
<p>AMBIENTAL</p>	<p>Solidaridad planetaria y equidad intergeneracional</p> <p>Respeto a toda forma de vida</p>	<p>Disposición para colaborar con el bienestar y la calidad de vida de las generaciones presentes y futuras, así como con la naturaleza asumiendo el cuidado del planeta.</p> <p>Aprecio, valoración y disposición para el cuidado a toda forma de vida de la tierra desde una mirada sistémica y global, valorando los saberes ancestrales.</p>
<p>BÚSQUEDA DE LA EXCELENCIA</p>	<p>Flexibilidad y apertura</p> <p>Superación personal</p>	<p>Disposición para adaptarse a los cambios, modificando si fuera necesario la propia conducta para alcanzar determinados objetivos cuando surgen dificultades, información no conocida o situaciones nuevas.</p> <p>Disposición a adquirir cualidades que mejorarán el propio desempeño y aumentaran el estado de satisfacción consigo mismo y con las circunstancias.</p>

Sesión 1

Título: Leemos algunos cuentitos

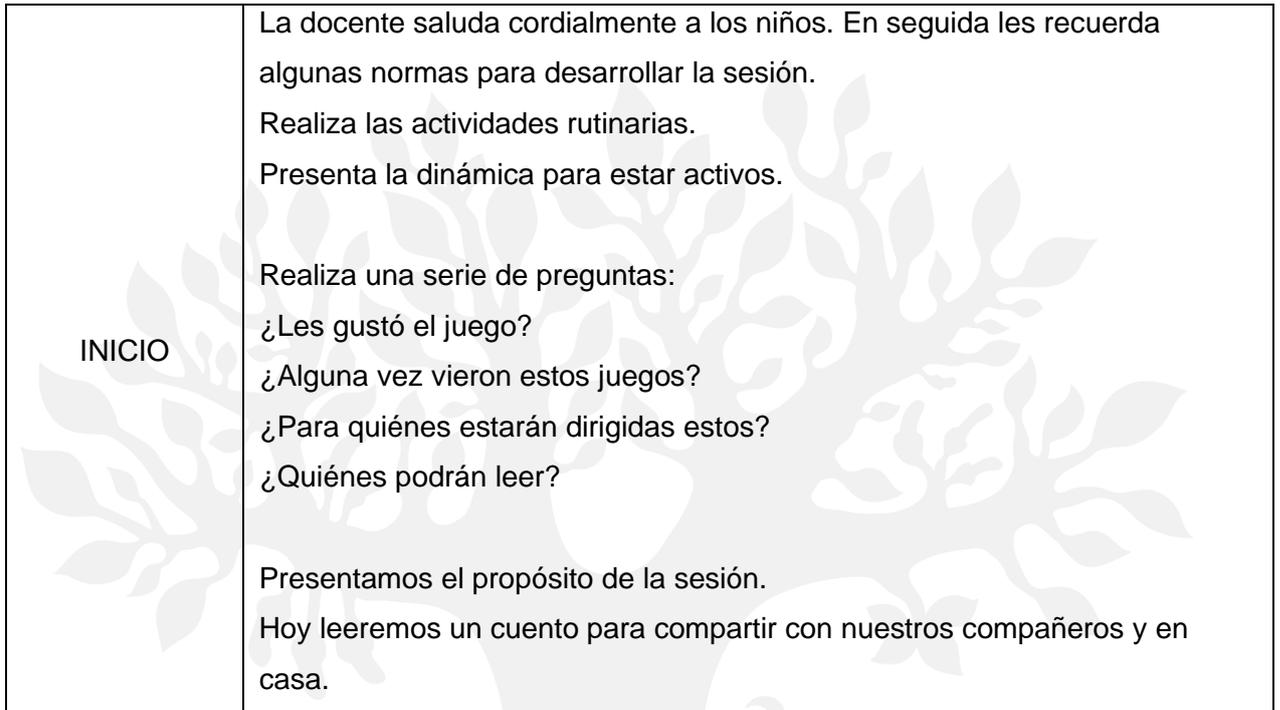
Área: Comunicación

Tema: Aukis la laguna sagrada y los vientos en los andes.

Propósito: Hoy leeremos cuentos para compartir con nuestros compañeros y en casa con nuestra familia.

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos y materiales?
Elaborar actividades, anexos y fotocopias para entregar a todos los estudiantes.	Papelote o pizarra. Plumones o tizas. Limpia tipo o cinta masking tape. Copias de anexos. Lápiz Internet. Cuadernos de trabajo del MINEDU.

Procesos pedagógicos	Estrategias y procesos didácticos
----------------------	-----------------------------------



INICIO	<p>La docente saluda cordialmente a los niños. En seguida les recuerda algunas normas para desarrollar la sesión.</p> <p>Realiza las actividades rutinarias.</p> <p>Presenta la dinámica para estar activos.</p> <p>Realiza una serie de preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none">¿Les gustó el juego?¿Alguna vez vieron estos juegos?¿Para quiénes estarán dirigidas estos?¿Quiénes podrán leer? <p>Presentamos el propósito de la sesión.</p> <p>Hoy leeremos un cuento para compartir con nuestros compañeros y en casa.</p>
--------	--

DESARROLLO	<p>ANTES DE LA LECTURA</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Se muestra a los estudiantes el título del cuento: AUKIS LA LAGUNA SAGRADA y LOS VIENTOS EN LOS ANDES. ✓ Luego presentamos las siguientes preguntas a los estudiantes. <ul style="list-style-type: none"> ¿Qué nos querrá decir los títulos de los cuentos? ¿De qué creen que tratará los cuentos que vamos a leer? ¿Alguna vez escucharon hablar de una laguna sagrada o de vientos de los andes? ¿A través de qué otra herramienta se podrá narrar este cuento, aparte de leer? ¿Cuál será el propósito de la lectura? ¿Qué será una laguna? ¿Qué será un viento en los andes? <p>DURANTE LA LECTURA</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Invitamos a los niños y niñas a disfrutar de nuestro álbum de cuentos. ✓ Les sugerimos leer en voz alta o baja. Esta lectura es colectiva en dos grupos. ✓ Invitamos a los niños y niñas a fluir su imaginación, para la comprensión del texto. ✓ Indicó que vamos a ir subrayando algunos párrafos que nos haya sorprendido e interesado. <p>Al terminar la lectura pido a juntarse en grupos de 4 integrantes. Solicitó realizar un afiche donde se plasme las recomendaciones del texto leído para los demás lectores.</p> <p>DESPUÉS DE LA LECTURA</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Ahora, dialogaremos con los niños acerca de lo que dice el texto y lo que vieron: <ul style="list-style-type: none"> ¿De qué trataba los cuentos leídos? ¿Para qué se habrán escrito los cuentos? ¿Qué se puede hacer con estos cuentos, aparte de leer? ✓ Formulamos otras preguntas: <ul style="list-style-type: none"> ¿Cómo está organizado el cuento? ¿de quién trata? ¿Alguna vez hemos escuchado de las lagunas hablar y de los vientos? ¿Qué dicen de las lagunas y vientos?
------------	---

	<p>¿Quiénes viven en las lagunas y junto a los vientos?</p> <p>¿Qué cuidados deben tener las lagunas y los vientos?</p> <p>¿De dónde vienen las lagunas y los vientos?</p> <p>¿Qué poderes tienen las lagunas y los vientos?</p> <p>¿Ustedes conocen stop motion?</p> <p>Dejamos con esta interrogante a los estudiantes que deben averiguar sobre el stop motion.</p>
CIERRE	<p>Metacognición:</p> <p>Conversé con los niños y las niñas acerca de lo entendido del texto.</p> <p>¿Qué aprendí hoy?</p> <p>¿Cómo aprendí?</p> <p>¿Para qué me va servir lo aprendido?</p> <p>¿Por qué he aprendido y para qué?</p>

Sesión 2

Título: Dibujando nos divertimos

Área: Arte y cultura

Tema: Dibujando nos divertimos

Propósito: Dibujemos nuestros personajes favoritos de los cuentos leídos.

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos y materiales?
Elaborar actividades, anexos y fotocopias para entregar a todos los estudiantes.	<p>Papelote o pizarra.</p> <p>Plumones o tizas.</p> <p>Limpia tipo o cinta masking tape.</p> <p>Copias de anexos.</p> <p>Lápiz</p> <p>Internet.</p> <p>Cuadernos de trabajo del MINEDU.</p>

PROCESO PEDAGÓGICO	ESTRATEGIAS Y PROCESOS DIDÁCTICOS
INICIO	<p>La docente saluda cordialmente a los niños, en seguida les recuerda algunas normas para desarrollar la sesión.</p> <p>Realiza las actividades rutinarias.</p> <p>Presenta la dinámica para estar activos.</p> <p>Realiza una serie de preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none">¿Les gustó el juego?¿Alguna vez vieron estos juegos?¿Para quiénes estarán dirigidos estos juegos?¿Quiénes podrán jugar? <p>Presentamos el propósito de la sesión.</p> <p>Dibujemos nuestros personajes favoritos de los cuentos leídos.</p>



<p>DESARROLLO</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Les presentamos el álbum de estos para que los estudiantes recuerden lo leído. ✓ Invitamos a unos dos estudiantes a que también presente los afiches elaborados para recordar nuestro cuento y los personajes. ✓ En seguida invitó a los que nos puedan contar lo que recordaron. ✓ Pido a los estudiantes que tomen nota de algunos personajes que exprese al contar. ✓ Realizó algunas preguntas: <ul style="list-style-type: none"> ¿Qué nos quería decir el título de los cuentos? ¿qué creen que nos está enseñando? ¿qué podemos hacer con los cuentos? ¿Cuál será el propósito de esos cuentos? ✓ En seguida pido a los estudiantes que puedan plasmar en dibujos lo comprendido. ✓ Les dejamos a cada estudiante dibujar de acuerdo a su creatividad. Entregamos hojas bond, lápices de colores, borrador, tajador, etc. ✓ Luego indicó a cada estudiante que se agrupe de 4 integrantes. <p>Les pregunto:</p> <ul style="list-style-type: none"> ¿Qué haremos con nuestro dibujo? ¿Para qué habremos dibujado? ¿Qué averiguaron del stop motion? ¿Se podrá hacer una película con nuestros dibujos? <ul style="list-style-type: none"> ✓ Para finalizar, juntamos nuestros dibujos y observamos que ningún otro personaje nos falte. Completamos nuestro cuento a base de dibujos.
<p>CIERRE</p>	<p>Metacognición:</p> <p>Conversa con los niños y las niñas acerca de lo entendido.</p> <ul style="list-style-type: none"> ¿Qué aprendí hoy? ¿Cómo aprendí? ¿Para qué me va servir lo aprendido?

Sesión 3

Título: Uniendo nuestros dibujos

Área: Arte y cultural

Tema: Juntamos nuestros dibujos, para narrar en stop motion.

Propósito: Hoy ejecutaremos fotografías (stop motion) cuento a través de la narración, junto a nuestros compañeros y en casa con nuestra familia.

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos y materiales?
Elaborar actividades, anexos y fotocopias para entregar a todos los estudiantes.	Hojas Celular Cinta Lapiceros, etc.
PROCESO PEDAGÓGICO	ESTRATEGIAS Y PROCESOS DIDÁCTICOS
inicio	Iniciamos la sesión saludando a los estudiantes. ✓ Presentamos la dinámica: La maestra les narra un cuento sobre el zorrillo de plastilina y les explica cuál es su personaje. ✓ Contamos un breve cuento: El zorrillo de plastilina: En el cerro Mamá Simona, vivía un zorro y tenía su zorrillo, este era un poco perezoso y le gustaba dormir, mientras su mamá iba a cazar este se quedaba dormido, y su mamá, que le quería mucho, le consentía, trayéndole siempre rica carne. Pero un día, su mamá se preguntó, ¿qué podría hacer para que mi hijo no sea tan dormilón? Entonces, al día

	<p>siguiente, como todo los días, antes de salir a cazar le dio los buenos días, pero esta vez, en vez de salir a cazar, vigiló a su hijo durante todo el día. El zorrillo dormilón, confiado en que su mamá regrese con la comida, se puso a dormir, pero como a la una de la tarde le dio hambre, pero él siguió durmiendo, a las dos de la tarde le dio más hambre, pero él pensó que mi mamá ya me traerá mi comidita, y siguió durmiendo. Pero a las tres de la tarde, ya no pudo más y se fue a cazar, y con mucho esfuerzo pudo cazar su presa, pero de regreso cuando estaba regresando un zorro más grande quiso quitarle su presa, ahí, su mamá, que siempre lo estaba viendo, salió de entre los matorrales y lo ahuyentó. Después de eso el zorrillo dijo – discúlpame mamá, ahora saldré a cazar junto a ti y ya no seré tan dormilón. Su mamá lo abrazó y desde ese día el zorrillo dormilón ya no era tan dormilón.</p> <p>✓ Preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> ¿De qué trató el cuento? ¿Quiénes fueron los personajes? ¿Cuál de los animales en el cuento es el más dormilón? <p>✓ Propósito:</p> <p>Hoy ejecutaremos fotografías (stop motion) cuento a través de la narración, junto a nuestros compañeros y en casa con nuestra familia.</p>
desarrollo	<p>✓ Luego presentamos la siguiente imagen:</p> <p>¿Qué observan en las imágenes?</p> <p>¿Reconoces estos estilos artísticos del trabajo?</p> <p>¿Qué materiales se habrán usando en estos trabajos?</p> <p>✓ Conflicto cognitivo:</p> <p>¿Qué técnicas artísticas aplicarías?</p> <p>Los niños comentan sus respuestas e inquietudes de manera ordenada, respetando a los demás.</p> <p>✓ Técnica del moldeado de las plastilinas, dibujos, etc.</p> <p>La técnica del modelado, consiste en ir añadiendo fragmentos de un material maleable como el barro en pequeñas porciones. Es decir, para</p>



	<p>realizar esta técnica no se hace la escultura de una vez, sino que se van añadiendo pedazos de barro que luego se unen.</p> <p>Materiales: hojas de dibujos colores, materiales reciclables,</p> <p>Pasos</p> <p>Paso 1: Tener listo nuestros dibujos, por escenas. Paso 2: Estimular y familiarizarse con el manejo de la cámara, para sacar fotos. Paso 3: Empezamos a grabar por grupo de trabajo.</p> <p>✓ En seguida presento un material de narración realizado en stop motion de AUKIS LA LAGUNA SAGRADA.</p> <p>Preguntas: ¿Les gustaría realizar esta actividad con sus dibujos? ¿Cómo lo harían?</p> <p>✓ Para esta actividad organizan por escenas y en seguida se comienza a grabar por escenas.</p>
Cierre	<p>Evaluación: Los alumnos entregan sus maquetas abstractas realizadas y comentan sobre qué aprendieron con esta técnica.</p> <p>Metacognición: ¿Qué aprendí el día de hoy? ¿tuve alguna dificultad para aprender? ¿para qué me sirve lo aprendido? ¿Quiénes participaron en el desarrollo de la clase?</p> <p>Reflexiones de aprendizaje ¿Qué avances tuvieron las/los estudiantes? ¿Qué dificultades tuvieron las/los estudiantes? ¿Qué aprendizaje debe reforzar en la siguiente sesión?</p> <p>¿Qué actividades, estrategias y materiales funcionaron y cuáles son?</p>

Sesión 4

Título: Presentamos nuestros trabajos elaborados.

Área: Comunicación, arte y cultura

Tema: Compartiendo mi trabajo a mis compañeros

Propósito: Hoy elaboramos nuestras narraciones de nuestro cuento en stop motion.

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos y materiales?
Elaborar actividades, anexos y fotocopias para entregar a todos los alumnos.	Papelote o pizarra. Plumones o tizas. Limpia tipo o cinta masking tape. Copias de anexos. Internet. Cuadernos de trabajo del MINEDU

PROCESOS PEDAGÓGICOS	ESTRATEGIAS Y PROCESOS DIDÁCTICOS
INICIO	<p>Dar la bienvenida a los niños</p> <p>Escuchan las indicaciones de la docente.</p> <p>Recordar tres normas de convivencia para trabajar en el aula.</p> <p>Se les invita a los niños y niñas a formar un círculo, se les presenta una dinámica (Ritmo atención)</p> <p>Consiste en que deben dar dos palmadas a las piernas y tres palmadas con las manos hablando, ritmo, tropical, diga usted, nombres de, frutas, países, etc. y así pasarán</p> <p>Les preguntamos las siguientes preguntas:</p> <p>¿Qué aprendimos con el juego?</p> <p>Comunica el propósito de la sesión:</p> <p>Hoy elaboramos nuestras narraciones de nuestro cuento en stop motion.</p>

<p>DESARROLL O</p>	<p>ANTES</p> <p>Nos juntamos en círculo y conversamos de nuestro trabajo.</p> <p>Cada estudiante busca un espacio adecuado para poder contar su cuento, con todos los personajes elaborados.</p> <p>Cada estudiante afianza su voz y la confianza en ellos mismos.</p> <p>Entregan tarjetas de bienvenida para escuchar la narración.</p> <p>DURANTE</p> <p>Presentan cada estudiante su trabajo a los visitantes.</p> <p>Dialogan sobre la narración y sus propias narraciones.</p> <p>Invita a los niños y las niñas a opinar libremente sobre el contenido del relato ya escuchado.</p> <p>DESPUÉS</p> <p>Invitamos a los niños responder a las siguientes preguntas:</p> <p>¿De qué trata nuestro trabajo?</p> <p>¿Alguna vez han visto este proceso?</p> <p>¿Qué otros procedimientos conocen?</p> <p>¿Qué parte del proceso del trabajo les gustó?</p> <p>En seguida motivamos a los estudiantes a realizar en casa con los teléfonos de sus padres o hermanos.</p>
<p>CIERRE</p>	<p>Reflexionamos sobre nuestro trabajo realizado</p> <p>¿Qué hemos leído?</p> <p>¿Para qué hemos leído?</p> <p>¿Qué aprendimos?</p> <p>¿Fue fácil trabajar con el stop motion?</p> <p>¿cómo comprendimos la narración de estos relatos?</p> <p>¿Qué les gustó de este trabajo? ¿Cómo mejorarías tu trabajo?</p>

ALGUNAS FOTOGRAFÍAS DE NUESTRO PROCESO DE PROYECTO DE INVESTIGACIÓN



FOTOGRAFÍA 1: NIÑOS Y NIÑAS JUNTO A LA SABIA



FOTOGRAFÍA 2: EN EL OJO DE AGUA



FOTOGRAFÍA 3: SEÑAS DE VIENTOS, NIDO DE AVE



FOTOGRAFÍA 4: AGUA MEDICINAL PARA LA VISTA COM. ANYARATE-PARURO



FOTOGRAFÍA 5: CONVERSATORIO SOBRE LUGARES QUE CONOCEMOS



FOTOGRAFÍA 6: TRABAJO EN EQUIPO PARA REPLICA DE STOP MOTION CHICO LATINO



FOTOGRAFÍA 7: PEQUEÑA SALIDA CHICO LATINO